

2019

ANNUAL REPORT 年報
01.10.2018 - 30.09.2019



香港防癌會

HONG KONG ANTI-CANCER SOCIETY

Since 1963

Contents 目錄

The Hong Kong Anti-Cancer Society 香港防癌會 Annual Report 年報 2019

2	Presidential Address by Dr. LEONG Che-hung, GBM, GBS, OBE, JP 會長梁智鴻醫生致辭
6	Chairman's Message by Mrs. Patricia CHU, BBS 主席朱楊珀瑜女士獻辭
12	HKACS Key Milestones at a Glance 香港防癌會成就里程碑概覽
14	Organisation Structure 組織架構
22	The Society's Work 本會工作
22	A. Cancer Control & Prevention 癌症控制與預防
	i) Cancer Education, Prevention/Early Detection & Research 癌症教育、預防/早期探測及研究
	ii) Counselling on Cancer Prevention & Early Detection 癌症預防與及早探測輔導服務
34	B. Integrated Services for Cancer Patients and Their Families 為癌症患者及其家庭而設的綜合服務
	i) HKACS Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre 香港防癌會賽馬會癌症康復中心
	ii) Charity Bed Programmes 慈善病床計劃
	iii) HKACS Dr. & Mrs. Michael S.K. Mak Integrated Chemotherapy Centre 香港防癌會麥紹堅伉儷中西醫結合化療中心
	iv) HKACS-HKBU Chinese Medicine Centre 香港防癌會-香港浸會大學中醫藥中心
	v) Betterment Fund for Cancer Patients 改善癌病人生活基金
	a) Medical Assistance Programme 藥物資助計劃
	b) HKACS Chinese Medicine Charity Programme 香港防癌會中醫藥資助計劃
	vi) Recreational & Diversional Therapy Service & "Project Wish" Programme 康樂治療服務及「心願計劃」
	vii) HKACS-Jockey Club "Walking Hand-in-Hand" Cancer Family Support Project 香港防癌會-賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃
60	C. Communication & Community Engagement 傳訊及社區參與
	i) Raising Public Awareness 提升公眾關注
	ii) Fundraising 籌募善款
	iii) Other Fundraising Activities 其他籌募活動
	iv) Volunteer Services 義工服務
73	D. Advocacy 倡導工作
79	E. Corporate Governance 機構管治
85	Financial Highlights 2018/2019 2018/2019 財務重點
93	Acknowledgement 鳴謝

The Hong Kong Anti-Cancer Society 56th Annual General Meeting

On 2 December 2019

Presidential Address

by Dr. LEONG Che-hung, GBM, GBS, OBE, JP

香港防癌會第五十六屆週年大會

2019年12月2日

會長梁智鴻醫生 GBM, GBS, OBE, JP 致辭



Mrs. Chu (Patricia Chu, Chairman of HKACS), Fellow Members of the Executive Committee, Distinguished Guests,

It is with much pleasure that I join you today for the 56th Annual General Meeting of The Hong Kong Anti-Cancer Society (HKACS) to recollect meaningful achievements by the Society in the past year; and to share once again my vision of continuous cancer prevention and control works to be done in Hong Kong via serving cancer patients, cancer survivors, their families and the general public.

The World Health Organisation (WHO) confirmed that the global cancer burden has risen to almost 18.1 million new cases and 9.6 million deaths in 2018, representing about 1 in 6 deaths worldwide caused by cancer. Global cancer incidence is estimated to rise to 29.5 million by 2040.

According to the Hong Kong Cancer Registry, the number of new cancer cases in Hong Kong hit another record high of 33,075 in 2017 (compared to 31,468 in 2016). The top three cancers were of the colorectum, lung, and breast. In 2017, the cancers causing most deaths were lung cancer (27.1%), colorectal cancer (14.9%) and liver cancer (10.8%), which accounted for over half of all cancer deaths. The median age of patients at diagnosis of cancer was 68 years in men and 62 years in women while the median age at death was 72 years in men and 73 years in women. Cancer is still the top killer disease in Hong Kong and it claimed 14,354 lives in 2017, accounting for about one third of the total deaths in the local population which poses huge and growing burden to the local healthcare expenditures.

朱太（香港防癌會主席朱楊珀瑜女士）、執行委員會各位委員、各位嘉賓：

今天，我很高興與各位一起出席香港防癌會第56屆週年大會，共同回顧本會在過去一年所取得極富意義的豐碩成果，並再次分享我對本會透過為癌症患者、癌症存活者、其家人及廣大市民所提供的服務及在香港持續推行的癌症預防及控制工作的看法。

世界衛生組織確認2018年全球癌症負擔已上升至近1,810萬宗新發病例和960萬宗死亡個案，全球死亡總數的六分之一乃由癌症引致。到2040年，估計全球癌症發病率將上升至2,950萬宗。

根據香港癌症資料統計中心的資料，2017年香港新發癌症個案數目再創新高，達到33,075宗（2016年為31,468宗）。排名前三位的癌症分別是大腸癌、肺癌和乳癌。2017年，導致最多死亡的癌症是肺癌（27.1%）、大腸癌（14.9%）和肝癌（10.8%），佔所有癌症死亡的一半以上。男性確診癌症的年齡中位數為68歲，女性為62歲，而男性和女性因罹患癌症死亡的年齡中位數分別為72歲和73歲。癌症仍然是香港的頭號殺手，2017年導致14,354人死亡，約佔本港人口死亡總數的三分之一，對本港醫療開支構成龐大而日益沉重的負擔。

Despite such gloomy figures and alarming projection mentioned above, at least 1/3 of all cancer incidences are preventable through healthy lifestyle. There are sufficient scientific evidences showing that some known types of cancer are indeed preventable via early detection and screening, such as colorectum, breast and cervical cancer. With the aging population and advancement in modern medicine, cancer is gradually becoming one of the major chronic non-communicable diseases (NCDs). Therefore continuous efforts are called for public education on cancer prevention, early detection and screening.

HKACS has been a leading NGO in Hong Kong fighting against cancer for over five decades. We have been committing to reduce cancer burden in Hong Kong by launching various initiatives and services including but not limited to cancer education and prevention as well as advocating the Hong Kong Government to implement a comprehensive cancer control plan for Hong Kong.

As I mentioned in our 2018 Annual Report, we had made a submission towards the Chief Executive's 2018 Policy Address last year. We were glad to see that there were various new measures planned to be implemented in the 2018 Policy Address relating to cancer control works such as: (i) the proposed legislative amendments to ban the import, manufacture, sale, distributions and advertisements of e-cigarettes and other new smoking products; and (ii) to introduce free HPV vaccination to school girls at particular age groups etc.

In January this year, HKACS took the lead to organise a meeting of all cancer & related NGOs in Hong Kong. Representatives from 13 organisations participated. It was a timely occasion for meaningful exchanges by top professionals in the field. The meeting concluded that: (1) Hong Kong needed a comprehensive cancer control plan and all cancer & related NGOs should work together as advocates to assist the Government to have a clear direction on fighting against cancer; (2) The Government should take a lead in promoting public education to prevent cancer; (3) Early detection was an important element in fighting against cancer, especially on designated screening for common cancers for the high risk groups; (4) Shortening the waiting time for receiving treatment was a crucial factor in improving the mortality rate; (5) All cancer & related NGOs agreed that there is a need to set up a "Beat Cancer Fund"; (6) The Government should initiate partnership programmes and all cancer & related NGOs are always ready to collaborate in providing very much needed community services with respect to cancer.

雖然有上述如此令人沮喪的數字和令人震驚的預測，但至少有一分之一的癌症發病率可以透過健康的生活方式來預防。有充足的科學實證顯示，一些已知的癌症確實可以透過早期探測和篩查來預防，如大腸癌、乳癌和子宮頸癌。隨著人口的老齡化和現代醫學的進展，癌症逐漸成為主要的慢性非傳染性疾病之一。因此，需要不斷努力開展預防癌症、早期探測和篩查的公眾教育。

五十多年來，本會一直是香港對抗癌症的主要非政府組織。我們一直致力透過推行多項措施和服務，包括癌症教育及預防，以及倡導香港政府推行全面的癌症控制計劃以減少香港的癌症負擔。

正如我在2018年年報中所述，我們去年曾向行政長官的2018年施政報告提交了意見書。我們很高興看到，在2018年施政報告中計劃實施與癌症控制工作相關的多項新措施，包括：(i) 建議修訂法例，禁止進口、製造、銷售、分銷及宣傳電子香煙和其他新吸煙產品；和(ii) 向特定年齡組別的女學童提供免費的子宮頸癌疫苗接種等。

本年一月，本會率先在香港舉辦了一次與癌症相關的非政府組織的會議。來自13個組織的代表出席會議。這是有關領域頂尖的專業人士進行有意義交流的適時場合。會議的結論是：(1) 香港需要一套全面的癌症控制計劃，所有與癌症相關的非政府組織都應共同努力，作為倡導者，協助政府為對抗癌症制定明確的方向；(2) 政府應牽頭推動預防癌症的公眾教育；(3) 及早發現是對抗癌症的重要因素，特別是為高危人士指定常見癌症的篩查；(4) 縮短接受治療的輪候時間，是改善死亡率的關鍵因素；(5) 所有癌症相關的非政府組織都同意有必要設立「戰癌基金」；(6) 政府應推行夥伴計劃，讓所有與癌症相關的非政府組織隨時準備合作，為社區提供非常殷切的癌症服務。

Then in February, we made a written submission to the Financial Secretary with respect to the public consultation on the 2019-20 Budget; urging: (1) A one-off sizable sum, say HK\$1,000 Million (one Billion dollars), to be set aside for the setting up of a “Beat Cancer Fund” for the prevention, treatment, rehabilitative and palliative care of cancer patients and support for their families to be provided by cancer & related NGOs; (2) Raising tobacco tax from the current approximately 67% to 75% as recommended by WHO; and (3) Reinstating taxes on all alcoholic drinks, i.e. 40% on beers and 80% on wines as before it was abolished in 2008; in addition to current tax confined to spirits.

It is encouraging to see that the Food and Health Bureau has finally released the Hong Kong Cancer Strategy 2019 (HKCS) in late July this year. Although the HKCS has included all essential elements in fighting against cancer, we feel that it could be more focused and should include concrete targets, action plan with timelines and prioritisation to achieve those targets, as well as analyses on financial sustainability and manpower provision. With this observation, our Cancer Control Plan Task Group has reviewed the HKCS in details. We continued our advocacy effort and made another submission towards the Chief Executive’s 2019 Policy Address, included our feedback on the HKCS and reiterated our urge to the Government to enhance cancer control measures which we believe are specific, practical and achievable to bring Hong Kong closer to the WHO pledge of a 25% relative reduction in risk of premature mortality from NCDs by 2025 (and 33% by 2030).

With the fact that the number of cancer incidence is growing while the number of cancer deaths is decreasing, it means more cancer survivors are dwelling among us in the community. Many of them have to endure discomfort or deterioration in quality of life, the emotional burden and psychological distress of having to cope with a life-long disease and to bear the fear of unpredictable recurrence. It could be a very long and challenging journey for many cancer patients and their carer(s)/ families.

Therefore we envisage that there would be fast growing demand for cancer survivorship care services. Cancer survivorship is the process of living with, through and beyond cancer. Cancer survivorship care would be one of our major areas of advocacy

本年二月，我們向財政司司長提交了一份有關2019-20年度財政預算案公眾諮詢的意見書，促請財政司：（1）撥出一次性大筆款項，例如港幣\$10億，設立「戰癌基金」，資助與癌症相關的非政府組織，為癌症患者的預防、治療、康復和舒緩治療，及其家人提供支援；（2）根據世界衛生組織的建議，將煙草稅從目前的約67%提高至75%；及（3）除了目前僅限於對烈酒徵收稅款外，應恢復對所有含酒精飲料的徵稅，達至2008年廢除徵稅之前一樣，對啤酒和葡萄酒分別徵收40%和80%的稅款。

令人鼓舞的是，今年7月下旬，食物及衛生局終於發佈了《香港癌症策略2019》。雖然該癌症策略已納入對抗癌症的所有基本要素，但我們認為它可以更具針對性及應包括具體目標、具時間表的行動計劃和實現這些目標的優先次序，以及財務可持續性和人力資源供應的分析等。有鑒於此，我們的癌症控制計劃專責小組已詳細檢視了該癌症策略。繼續進行倡導工作，再次向行政長官的2019年施政報告提交另一份意見書，當中也包括我們對該癌症策略的反饋意見，並重申促請政府加強我們認為具體、切實可行和可實現的癌症控制措施，讓香港達至更貼近世界衛生組織公約的目標，即到2025年將非傳染性疾病導致的過早死亡風險相對降低25%（以及到2030年降低33%）。

隨著癌症發病率的增長和癌症死亡人數的減少，這意味著更多的癌症存活性者生活在我們的社區中。他們當中的很多人不得不忍受不適或生活質素的下降，還要應對終身疾病所帶來的情緒負擔和心理困擾，並承受著可能癌症復發的恐懼。對於許多癌症患者及其照顧者/家庭來說，這可能是一段非常漫長而充滿挑戰的旅程。

因此，我們預計對癌症存活護理服務的需求將迅速增長。癌症存活是指與癌症共存、過渡癌症和超越癌症的過程。癌症存活護理將是我們主要的倡導工作之一；因

to be put forth; since there is actually no well-established cancer survivorship programme in Hong Kong yet.

With the existing well-established network and solid experiences we gained over the past half century in deploying various cancer services, we are confident that HKACS could contribute more in serving cancer survivors and their families should there be sufficient funding made available to us for the purpose.

In the meantime, HKACS would also continue to urge for the Hong Kong Government's support to take up the UICC Cancer Challenge City initiative, which aims to support cities to design and implement sustainable cancer control solutions through multi-sector collaboration and adopting an evidence-based approach. We believed that this initiative a most timely one, now that the HKCS 2019 has been drawn up, and needing specific, well defined actions plans with timelines to achieve all the objectives/ targets laid down within.

In the years ahead, HKACS would no doubt be a continuous keen partner for the Hong Kong Government in cancer control works. We are also well prepared to collaborate with other cancer & related NGOs to identify other service gaps and derive new initiatives to raise awareness of cancer, its prevention and early detection; and to provide timely and much needed assistance to families affected by cancer in Hong Kong.

Last but not least, I must take this opportunity to extend my heartfelt appreciation to our brilliant and capable Chairman Mrs. Patricia Chu. Under her superior leadership with vision, dedication and strategic approach; and the unfailing and tireless supports from all members of the Executive Committee of diverse professional backgrounds, I am confident that HKACS would continue to break new grounds on contributing significantly in cancer burden reduction in the years to come. Thank you!

為到目前為止，香港仍然沒有完善的癌症存活計劃。

在過去的半個世紀，我們在推行各項癌症服務方面已有完善的網絡和紮實的經驗，只要有足夠的資金，本會有信心可以為服務癌症存活者及其家人作出更多的貢獻。

與此同時，本會亦會繼續促請香港政府支持推行國際抗癌聯盟的癌症挑戰城市計劃，該計劃旨在透過跨部門合作並採用基於實證的方法來支援各城市設計和實施可持續的癌症控制方案。我們深信，這項計劃是最及時的，因為隨著《香港癌症策略2019》的制訂，香港需要具有具體、明確的行動計劃和時間表，以實現該策略制定的所有目的/目標。

在未來數年，本會定必繼續作為香港政府在癌症控制工作方面的持續積極合作夥伴。我們也準備好和其他與癌症相關的非政府組織合作，以找出其他服務缺口，並採取新倡議，以提高市民對癌症的認識、預防和及早發現癌症的認知；並為本港受癌症影響的家庭提供及時和急切的援助。

最後，我必須藉此機會衷心感謝我們精明幹練的主席朱楊珀瑜女士。在她的遠見卓識，奉獻精神和具戰略方針的領導下；以及來自不同專業背景的全體執行委員會委員的不懈努力和堅定不移的支持，我深信，本會在未來數年將繼續開天闢地為減輕癌症負擔作出重大貢獻。謝謝！



Dr. LEONG Che-hung, GBM, GBS, OBE, JP 梁智鴻醫生
President
The Hong Kong Anti-Cancer Society
香港防癌會會長

Chairman's Message by Mrs. Patricia CHU, BBS 主席朱楊珀瑜女士 BBS 獻辭



2019 has been another fruitful and challenging year for The Hong Kong Anti-Cancer Society (HKACS). Thus it gives me great pleasure in presenting our activities and accomplishments for the past year, and to share our forward looking plan for the years ahead.

With an increasing and ageing population in Hong Kong, cancer incidence continues to escalate; and thus posing heavy burden on the patients, their families and the community at large. We therefore has been marching on with our vision “to fight against cancer by advocating, engaging, empowering and supporting all”, with the goal of continual contribution to cancer burden reduction in the community by a whole hosts of charitable programmes, gap filling and not-for-profit services provided to them.

In the past year, apart from continual provision of quality services encompassing cancer treatment, rehabilitation, palliative care and holistic support and various charity programmes to provide relief to underprivileged cancer patients and their families, we also allocated our resources in prevention and early detection, raising awareness and knowledge through education, research and advocacy works.

HKACS has organised many meaningful events in the past 12 months. To start with, all subcommittee members were invited to join the 2018 post-AGM dinner with our President, our Honorary Vice-Presidents and the Executive Committee members in November 2018. It was a fruitful time for the entire HKACS leadership team to communicate face-to-face with each other, had meaningful exchanges; to build better rapport and enhance deeper understanding on our works.

對香港防癌會（本會）而言，2019年又是一個富有成效和充滿挑戰的一年。因此，我欣然向大家介紹我們過去一年的活動和成就，並分享我對未來幾年的前瞻。

隨著香港人口的增長和老齡化，癌症發病率持續上升；因而為患者、其家人和整個社會帶來沉重的負擔。因此，我們一直按照本會的願景——「透過倡導、推動各界共同參與、賦予能力及幫助所有有需要人士以對抗癌症」前進，目標是為減輕社會的癌症負擔繼續作出貢獻，這包括為市民舉辦一系列的慈善計劃、填補現有服務的缺口和提供非牟利的服務。

過去一年，除了不斷提供優質服務，包括癌症治療、康復、紓緩治療和整體支援各種慈善計劃，以幫助弱勢癌症患者及其家人外，我們還投放了許多資源在預防和早期發現，及透過教育、研究和宣傳工作提高大眾對癌病的知識和認知等。

在過去的12個月，本會舉辦了許多有意義的活動。首先，本會於2018年11月，邀請所有小組委員會的委員出席2018年週年大會後的晚宴，與我們的會長、榮譽副會長及執行委員會的委員一起共進晚餐。該晚宴讓我們整個領導班子有機會面對面地溝通、進行有意義的交流，以建立更融洽的關係，並加深大家對本會工作的瞭解。

On 9 December 2018, we led the organisation of the Hong Kong Cancer Day for the 6th time; with the theme “Anti-Cancer, Say No to Alcohol”. We were grateful to Dr. Constance Chan, Director of Health for being our Guest of Honour, and renowned artist Ms. Sonija Kwok as our event ambassador. It has become one of the most important annual cancer events in Hong Kong with well over 10,000 Hong Kong citizens came through to learn about cancer.

In December 2018 and January 2019, HKACS proudly welcomed the addition of two new Honorary Vice-Presidents, Dr. Jimmy Tang, MH, JP and Dr. Simon Kwok Siu-ming, SBS, JP respectively. Our heartfelt thanks to their generous support in the past years and look forward to their invaluable advice and support in the future.

The Standard Chartered Hong Kong Marathon 2019, held on February 17, was another milestone as it was the 10th consecutive year that HKACS was honoured to be one of the only 3 beneficiary organisations of its Charity Programme, raising a record high donation of over HK\$2.6 Million. This is undoubtedly sound recognition of HKACS's contribution to the Hong Kong community with respect to cancer prevention and cancer care works.

It was my pleasure to report that our annual Charity Golf Tournament was successfully held on April 12 for the 4th consecutive year. Although the weather was not as good as expected and the game needed to be ended early, all golfers were enthusiastic and they all enjoyed the chance to contribute to helping cancer patients in need. We were extremely grateful to the Clearwater Bay Golf & Country Club for its generous sponsorship of the venue, waiving the green fees as well as golf carts charges. They had kindly offered another opportunity for HKACS to arrange the 5th Charity Golf Tournament there again on 27 March 2020.

On April 24, Kwoon Chung Bus Holdings Limited, one of our strategic partners organised a Charity Gala Movie Night with a very popular movie “Avengers 4: End Game” and HKACS was honored to be the sole beneficiary of the event. I would like to take this opportunity to thank Kwoon Chung Bus

2018年12月9日，我們第六次領導香港癌症日的組織工作；是次主題為「防癌攻略，全民踢『酒』」。我們非常感謝衛生署署長陳漢儀醫生擔任我們的主禮嘉賓，以及著名藝人郭羨妮小姐作為我們的活動大使。香港癌症日已成為本港最重要的年度癌症盛事之一，超過10,000名香港市民前來參加以瞭解癌症。

在2018年12月和2019年1月，我們很榮幸有兩位新的榮譽副會長加入本會—鄧鉅明博士，MH，JP和郭少明博士，SBS，JP。我們衷心感謝他們在過去給予的慷慨支持，並期待他們在未來為我們提供寶貴的意見。

於2月17日舉行的渣打香港馬拉松2019是另一個里程碑，因為本會已經連續10年有幸成為其慈善計劃中僅有的三個受惠機構之一，共募集善款超過港幣\$260萬，創出歷史新高。這無疑是大眾對本會在預防癌症及癌症護理工作方面對香港社會的貢獻的充分肯定。

我欣然報告，本會於4月12日連續第四年成功舉行了一年一度的慈善高爾夫球賽。雖然當日天氣不如預期，比賽需要中途結束，但所有高爾夫球手都非常熱忱，他們都樂於有機會為有需要的癌症患者提供援助。我們非常感謝清水灣鄉村俱樂部慷慨贊助場地、免收果嶺費以及高爾夫球車收費，並承諾為本會提供另一個機會，以便於2020年3月27日再次在同樣地點舉辦第五屆慈善高爾夫球賽。

我們的策略合作夥伴之一，冠忠巴士集團有限公司於4月24日舉辦了一場慈善電影首映之夜，放映了一部頂級電影《復仇者聯盟4：終局之戰》，本會有幸成為此活動的唯一受惠機構。我謹代表本會，藉

Holdings Limited for their continuous and generous support on behalf of HKACS.

We were so pleased to let our donors and supporters enjoy a quality drama production "The Shadow Box" by renowned drama director, artist and former HKACS Executive Committee member, Mr. Cheung Chi-kok on August 28; while doing a great cause. All our benefactors were impressed and touched by the drama. I wish to thank Mr. Cheung for his kind offer to provide such a good initiative for us to raise fund.

The most eye-catching charity event of the year was the Sydney Tang & Friends Charity Concert held on 1 & 2 February 2019 at the Amphitheatre HKAPA, with renowned musician Mr. Chiu Tsang-hei as Music Director, and Ms. Polly Chung as producer. We were most honored to have Prof. Sophia Chan, Secretary for Food and Health to be our Guest of Honour at the opening ceremony, while media celebrity Ms. Candy Chea Shuk-mui was the MC on Feb 1. I would also like to express my heartfelt thanks to many guest performers including Mr. John Lee Ka-chiu, Secretary for Security, Dr. Liza Wang, Mr. Stephen Chan, Ms. Sonija Kwok, Mr. Raymond Young, Chiu Fung @ C Allstar, Ms. Hsin Hsiao-hung, and "The Anti-Cancer Quintet" which was specially formed by our President Dr. Leong Che-hung, Hon. Vice-Presidents Dr. Ko Wing-man, Dr. Jimmy Tang, Dr. Simon Kwok and Sydney; for their generous support to the concert. The event raised over HK\$4 Million and all audiences enjoyed wonderful night(s) filled with love and music.

Many other charity and cancer awareness events took place during the year. Details of those events were listed in the Communication & Community Engagement section of this report.

Besides all the exciting fundraising events above, there have been some important developments for HKACS in the past year which I would like to highlight. The first year of the second round of 3 years of the HKACS-Jockey Club "Walking Hand-in-Hand" Cancer Family Support Project (WHIH Project) has continued to flourish, with consolidated capacity building programmes for patients, carers and professionals. The

此機會感謝冠忠巴士集團有限公司一直給予我們的慷慨支持。

我們很高興於8月28日，讓本會的捐贈者及支持者欣賞由著名戲劇導演、演藝人、本會前執行委員會委員張之珏先生製作的優質舞台劇《但願人長久》。該劇的故事給所有觀眾留下了深刻的印象。我要感謝張先生的美意，為我們提供如此好的機會。

今年最引人注目的慈善活動是2019年2月1日至2日在香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院舉行的「我哋唱乜」慈善音樂會。是次音樂會由著名音樂總監趙增熹先生擔任音樂總監，Polly Chung女士擔任監製。我們很榮幸得到食物及衛生局局長陳肇始教授擔任開幕典禮的主禮嘉賓，而著名傳媒人車淑梅女士則於2月1日出席並擔任司儀。我還要向眾多表演嘉賓表示衷心的感謝，包括保安局局長李家超先生、汪明荃博士、陳志雲先生、郭羨妮小姐、楊立門先生、梁釗峰先生、辛小紅女士、及由本會會長梁智鴻醫生、榮譽副會長高永文醫生、鄧鉅明博士及郭少明博士，以及鄧智偉教授組成的「防癌五虎將」。在此，我再次感謝他們對音樂會的慷慨支持。音樂會共籌得超過港幣\$400萬，所有的觀眾都享受著這充滿愛和音樂的美妙之夜。

在這一年中，還舉辦了許多其他的慈善和癌症宣傳活動。這些活動的詳細資料刊列在本報告的傳訊及社區參與部分。

除了上述所有激動人心的籌款活動外，我想特別指出，在過去一年，本會亦有一些重要的發展。香港防癌會-賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃（「攜手同行」計劃）在第二輪（為期三年）的首年持續蓬勃發展，除針對患者，照顧者和專業人士提升能力的項目外，在雅麗氏何妙齡那打

third centre established under Alice Ho Miu Ling Nethersole Foundation has proven to be greatly welcomed by cancer families in both the Tai Po Hospital area as well as the Prince of Wales Hospital area where there was much unmet needs. We were also privileged to have Hong Kong Jockey Club Voting members visited HKACS and WHIH Project team in June 2019 to have a first hand understanding of this meaningful project and our works. The visiting members were extremely impressed by the touching face-to-face sharing by cancer patients as to how much they have been helped through the Project.

In September 2019, as requested and sponsored by Union International for Cancer Control (UICC), we accepted the Secretary of Society for Cancer Advocacy and Awareness (SCAN), Mr. Chris Cheng from Kuching, Malaysia to come to do a 6-day study visit at HKACS. Our CEO, Directors and some senior staff members shared with him our works at HKACS. SCAN is a cancer organisation newly founded only a few years ago, also a member organisation of UICC. The visit mainly consisted of briefings and experience exchange on various programmes including WHIH Project, Cancer Prevention Counselling Programme, advocacy works, strategic planning and fundraising activities etc. I am pleased to have received an official letter of appreciation from the President of SCAN afterwards. We hope our experiences and efforts in cancer work would inspire other young cancer organisations in the world to work together to reduce the cancer burden worldwide.

On the part of advocacy work, in February 2019, HKACS made a proposal to the Financial Secretary urging him to set aside a one-off sizable sum in setting up a "Beat Cancer Fund" to support cancer & related NGOs to conduct new initiatives to support cancer patients, cancer survivors and their families in the local community.

On 20 May 2019, I was invited to attend a LegCo meeting of the Subcommittee on Issues Relating to the Support for Cancer Patients. On behalf of the Society, I made a brief presentation at the meeting to share our views on "Cancer Prevention and Screening".

素慈善基金會屬下設立的第三個中心所提供的服務，受大埔醫院及威爾斯親王醫院所處地區很多癌症家庭所歡迎，服務實在是供不應求。我們也很榮幸香港賽馬會遴選會員於2019年6月探訪本會和「攜手同行」計劃的團隊，以深入了解我們在這個充滿意義的項目上的工作。他們透過與癌症患者面對面的接觸和分享，得悉患者透過這計劃獲得許多幫助，均留下深刻的印象。

2019年9月，應國際抗癌聯盟的請求與贊助，我們接待來自馬來西亞古晉的癌症倡導及意識協會秘書長鄭先生，來港進行為期6天的考察訪問。我們的總幹事、總監及部分高層管理人員與他分享了本會的工作。該協會是幾年前剛剛成立的癌症組織。這次考察主要包括介紹各項計劃的情況和經驗交流，如「攜手同行」計劃、癌症預防諮詢計劃、倡導工作、策略規劃工作及籌款活動等。我很高興在考察訪問完結後收到該協會主席的官方感謝信。我們希望在癌症工作上的經驗和努力能夠激勵世界上其他新興的癌症組織共同努力，以減輕全球的癌症負擔。

在倡導工作方面，我們於2019年2月，向財政司司長提出一項建議，促請他撥出一筆一次性可觀的款項以設立「戰癌基金」，用以支持癌症相關的非政府組織推行新舉措，以支援本港社區上的癌症患者、癌症存活者及其家人。

2019年5月20日，我應邀出席立法會支援癌症病患者事宜小組委員會的會議。我代表本會在會上發言，分享我們對「癌症預防和篩查」的看法。

Once again, we made a submission to the Chief Executive's 2019 Policy Address public consultation this year, to reiterate our previous proposal to the CE with this new suggestion to set up the "Beat Cancer Fund". HKACS also stated our views and comments in response to the newly released Hong Kong Cancer Strategy 2019 (HKCS) by the Food and Health Bureau, with respect to proposed government policy actions that could be adopted. As a leading NGO in fighting against cancer in Hong Kong, it is our mission and responsibility to continue our advocacy works towards the Government. And in the process, we are most thankful to the unfailing support and advice from Dr. C.H. Leong, our President, who has always walked side-by-side with us in the whole process, as he spelt out in his address.

Regarding corporate governance of the Society, the Strategic Planning Task Group has continued to hold meetings; to review and discuss matters relating to composition, development and succession plan of our Executive Committee, as well as human resources management, and financial sustainability of HKACS. Our Human Resource policy is being reviewed and an updated HR manual is being drawn up, with the view to enhance our Society for further growth with improved governance.

With the effort to enhance our corporate governance, we have improved our internal systems to improve our operation efficiency and effectiveness, including the installation of a new accounting system and development of a new donor system to enhance the management of our database, providing a firm basis for formulating fundraising strategies through digital media. We are also planning to deploy a more advanced Human Resources Information System in the coming year so as to handle our HR information in a more systemic, secure and professional manner to meet our future needs.

Despite a delay in the production of the HKACS 55th Anniversary Commemoration Book due to lots of content related interviews and proof-reading works, it will be released in December 2019. Thanks to the unfailing efforts of the editorial group in the production of this invaluable publication which gives a very detailed and informative milestones in

本會再次於今年提交了行政長官2019年施政報告的公眾意見書，重申我們先前向行政長官提出的建議，即是設立「戰癌基金」。本會還就食物及衛生局最新公佈的《香港癌症策略2019》發表意見及評論以作回應，就擬議的政府政策行動提出可依據採用的建議。作為香港防治癌症的主要非政府組織，我們的使命和責任是繼續為政府進行倡導工作。在整個過程中，得到本會會長梁智鴻醫生的直接參與，與我們同行，給予我們最大的支持及提供寶貴的意見。大家可從他的致辭中清楚體會。

關於本會的機構管治方面，策略規劃工作小組繼續舉行會議；以審視及討論與執行委員會的組成、發展及繼任計劃有關的事宜，以及人力資源管理及本會的財務可持續性等事項。我們正檢視我們的人力資源政策，並正草擬新的人力資源手冊。我們深信，這些檢討和相關的跟進工作，將進一步加強機構的管治，並促進本會的發展。

除了檢討管治問題外，我們還改善了內部的系統，以提高運作效率和成效，包括安裝新的會計系統及開發新的捐助者系統，以便提供數據讓我們能夠透過數位媒體發展更有效的籌募策略。我們還計劃部署更換更先進的人力資源資訊系統，以便以更安全、更專業的方式處理所有敏感的人力資源資料，以滿足我們未來的需求。

因為要處理大量與內容相關的採訪和校對工作，《香港防癌會55週年紀念冊》的出版有所延誤。預計該紀念冊將於2019年12月發行。我特別要感謝編輯團隊，全心全意製作這本特刊以紀念本會過去55年來的重要里程碑。我深信所有讀者在翻閱這

the development of HKACS. I am sure you will find it most interesting and valuable.

Undoubtedly, 2019 has been a very busy and challenging year for me and all members of the HKACS Executive Committee, as well as our staff team. I am indeed grateful to our President, Dr. Leong Che-hung, Honorary Vice-Presidents and Advisors for their full support and guidance to bring our achievements to new heights. I am also indebted to Prof. Anne Lee, Vice-Chairman and all the members of the Executive Committee and its subcommittees for their hard work and selfless contribution guiding the Society to an ever brighter future.

Finally, I would also like to express my appreciation to every staff member and volunteer for their hard work and commitment. With the recent unstable political and economic situation in Hong Kong, we regret that some of our outdoor campaign/ events over the last few months had to be cancelled. Inevitably I expect that HKACS may face more hurdles in the coming year, especially in the fundraising arena. However, I trust our whole team, both at management and operational level, would overcome all the difficulties and continue to provide the best services to cancer patients and their families in need in the coming year.

本充滿意義的紀念冊中找到許多有趣及珍貴的資料。

毫無疑問，2019年對於我和本會執行委員會的所有委員以及我們的員工團隊來說，都是繁忙而富有挑戰的一年。我衷心感謝我們的會長梁智鴻醫生、各榮譽副會長和榮譽顧問，他們一直給予本會的堅定支持和指導，使我們的成就不斷增長。我還感謝本會副主席李詠梅教授以及執行委員會及其他小組委員會的所有委員在過去一年的辛勤工作和無私的貢獻。我們會繼續共同努力，讓本會走向更加光明的未來。

最後，我要向每一位工作人員和義工，對他們的辛勤工作和奉獻精神表示讚賞。由於香港最近的政治和經濟形勢不穩定，我們很遺憾在過去數月取消了一些戶外運動/活動。無可避免地，我預計在未來的一年，本會可能要面臨更多的障礙，特別是在籌募方面。然而，我深信，無論在管理或執行層面，我們將克服所有困難，並在未來一年繼續為有需要援助的癌症患者及其家人提供最佳的服務。

 朱楊珀瑜

Patricia CHU, BBS 朱楊珀瑜
Chairman
The Hong Kong Anti-Cancer Society
香港防癌會主席

HKACS Key Milestones at a Glance 香港防癌會成就里程碑概覽

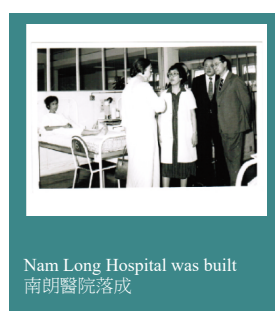
ACHIEVEMENT MILESTONES 成就里程碑



1963



1964



1967



1991-2003



2006



2008



2009



2010

The HKACS Motto:
“Anti-Cancer, We Care”



Jessie & Thomas Tam "Walking Hand-in-Hand" Cancer Family Support Programme commenced
譚雅仕杜佩珍「攜手同行」癌症家庭支援計劃開展

2011



HKACS Dr. & Mrs. Michael S.K. Mak Integrated Chemotherapy Centre commenced
香港防癌會麥紹堅伉儷中西醫結合化療中心啟用

2012



50th Anniversary, first ever Hong Kong Cancer Day
香港防癌會50週年紀念及首個香港癌症日

2013



HKACS Charity Bed Programme commenced
香港防癌會慈善愛心病床計劃開展

2013



HKACS-Jockey Club "Walking Hand-in-Hand" Cancer Family Support Project commenced
香港防癌會-賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃開展

2015



Regional Symposium on Cancer Control in the Western Pacific
舉辦西太平洋區域抗癌研討會

2015



1st Charity Golf Tournament
首屆香港防癌會慈善高爾夫球賽

2016



HKACS Prof. H.C. Ho Memorial Medical Assistance Programme 10th Anniversary
何鴻超教授紀念助醫計劃10週年

2016



HKACS 55th Anniversary
香港防癌會55週年紀念

2018



HKACS-Jockey Club "Walking Hand-in-Hand" Cancer Family Support Project Extension
香港防癌會-賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃擴展

2018



Symposium on Cancer Challenge in Hong Kong
「香港所面對的癌症挑戰」研討會

2018



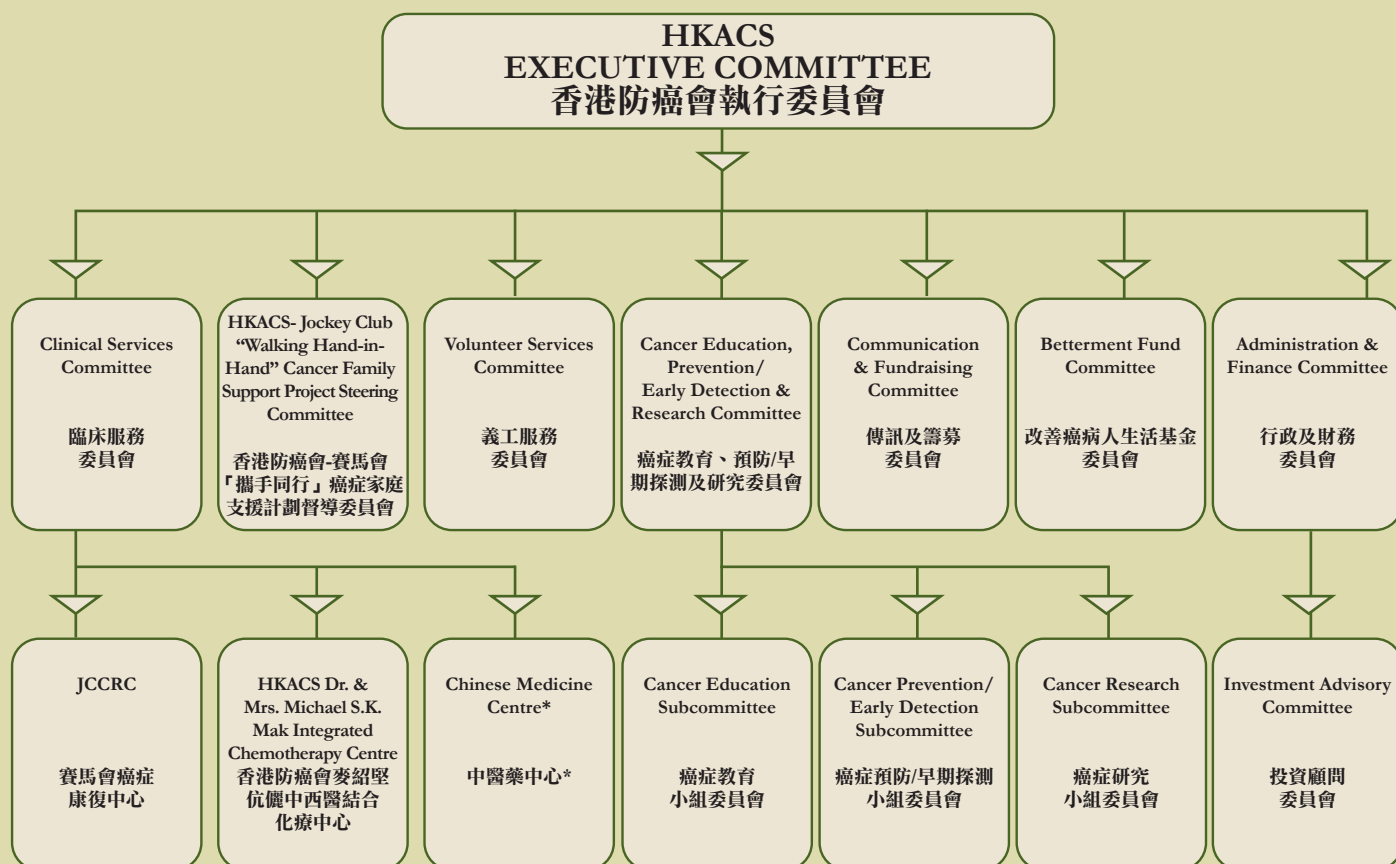
Sydney Tang & Friends Charity Concert
「我哋唱乜」慈善音樂會

2019

香港防癌會座右銘：
「抗癌·有我」

Organisation Structure 組織架構

Organisation Structure of The Hong Kong Anti-Cancer Society 香港防癌會組織架構圖



* In collaboration with HKBU School of Chinese Medicine
與香港浸會大學中醫藥學院合作

The Hong Kong Anti-Cancer Society is a self-financing, non-profit making non-governmental organisation. It is a member agency of The Community Chest of Hong Kong, The Hong Kong Council of Social Service and Union for International Cancer Control, and a number of other local and international NGOs in cancer works and related fields. All its services are funded by public donations, grants from charitable foundations, such as The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, S.K. Yee Medical Foundation, The Community Chest of Hong Kong, other sponsorships and service fees.

香港防癌會是一個自負盈虧，非牟利的非政府機構，亦是香港公益金資助的機構及香港社會服務聯會、國際抗癌聯盟、以及多個本地及國際與癌症工作相關組織的會員。本會的服務經費，全賴公眾捐獻及慈善基金會的資助，例如：香港賽馬會慈善信託基金、余兆麒醫療基金、香港公益金，以及其他贊助及服務收費。

Membership of the Executive Committee 2018/19 2018/19 年度執行委員會委員名單

President 會長:	Dr. LEONG Che-hung, GBM, GBS, OBE, JP	梁智鴻醫生
Hon. Vice-Presidents 榮譽副會長:	Dr. Ina CHAN Un-chan, BBS Mrs. Mariana CHENG, BBS, JP Dr. CHEUNG Ying-yau Dr. KO Wing-man, GBS, JP Dr. Simon KWOK Siu-ming, SBS, JP (appointed on 28 January 2019) Mrs. Nina LAM, MH Mrs. Kathryn LOUEY, SBS Dr. Jimmy TANG, MH, JP (appointed on 17 December 2018)	陳婉珍博士 鄭曹志安女士 張應友博士 高永文醫生 郭少明博士 (2019年1月28日獲委任) 林李婉冰女士 雷羅慧洪女士 鄧鉅明博士 (2018年12月17日獲委任)
Hon. Advisors 榮譽顧問:	Dr. POON Yeuk-foo Mr. WAN Man-ye, BBS, JP Mr. John WONG	潘若芙醫生 溫文儀先生 黃培傑先生

Executive Committee 執行委員會

Chairman 主席:	Mrs. Patricia CHU, BBS	朱楊珀瑜女士
Vice-Chairman 副主席:	Prof. Anne LEE	李詠梅教授
Hon. Secretary 義務秘書:	Mr. Eric CHEUNG	張達明律師
Hon. Treasurer 義務司庫:	Mr. Andrew CHENG	鄭康棋先生
Members 委員:	Ms. CHEUNG Pui-lan Alice Dr. Wilson LEE Dr. Pamela LEUNG, BBS, JP Ms. Betty LIU Dr. Rico LIU Prof. Sydney TANG Dr. Nancy TUNG Dr. TUNG Yuk Dr. Elizabeth WANG, SBS Mrs. Agnes WONG Dr. YEUNG Mei-wan Rebecca Dr. Anthony YING	張佩蘭女士 李惠信醫生 梁明娟醫生 劉家馨女士 廖敬賢醫生 鄧智偉教授 董秀英醫生 董煜醫生 汪明荃博士 黃馮玉棠女士 楊美雲醫生 應志浩醫生

Secretary 秘書:	Miss Iris LEUNG (Chief Executive Officer)	梁小雲小姐 (總幹事)
----------------------	--	----------------

In attendance 列席:

Ms. Kris LAM
Mrs. Tammy LEE
Mr. Y.K. NG
Ms. Wendy TAM
Ms. Lillian WOO

林美華女士
李周翠娥女士
吳耀國先生
譚佩雯女士
胡穎賢女士

**Hon. Legal Advisor
義務法律顧問:**

Ms. May TSUI

徐美玲律師

**Hon. Auditor
義務核數師:**

Chang Leung Hui & Li C.P.A. Limited
Certified Public Accountants

張梁許李會計師
事務所有限公司

**Photo of the Executive Committee Members 2018/19
2018/19 年度執行委員會委員合照**



Back Row (from the left)

Miss Iris Leung, Prof. Sydney Tang, Dr. Rico Liu, Dr. Anthony Ying, Dr. Yeung Mei-wan Rebecca, Dr. Tung Yuk, Ms. Betty Liu, Ms. Cheung Pui-lan Alice, Dr. Wilson Lee

Front Row (from the left)

Mr. Andrew Cheng, Mrs. Agnes Wong, Dr. Pamela Leung, Dr. Poon Yeuk-foo, Dr. Leong Che-hung, Mrs. Patricia Chu, Prof. Anne Lee, Ms. May Tsui, Mr. Eric Cheung

後排由左起:

梁小雲小姐、鄧智偉教授、廖敬賢醫生、應志浩醫生、楊美雲醫生、董煜醫生、劉家馨女士、張佩蘭女士、李惠信醫生

前排由左起:

鄭康棋先生、黃馮玉棠女士、梁明娟醫生、潘若芙醫生、梁智鴻醫生、朱楊珀瑜女士、李詠梅教授、徐美玲律師、張達明律師

Membership of Committees 2018/19 2018/19 年度各委員會委員名單

Administration & Finance Committee 行政及財務委員會

Chairman 主席:	Mr. Andrew CHENG	鄭康棋先生
Members 委員:	Mr. Eric CHEUNG Dr. Pamela LEUNG, BBS, JP Dr. Nancy TUNG Mrs. Agnes WONG	張達明律師 梁明娟醫生 董秀英醫生 黃馮玉棠女士
Ex-officio Members 當然委員:	Mrs. Patricia CHU, BBS Miss Iris LEUNG	朱楊珀瑜女士 梁小雲小姐
Secretary 秘書:	Ms. Kris LAM	林美華女士
In attendance 列席:	Mr. Y.K. NG Ms. Wendy TAM Ms. Lillian WOO	吳耀國先生 譚佩雯女士 胡穎賢女士

Betterment Fund Committee 改善癌病人生活基金委員會

Chairman 主席:	Mrs. Agnes WONG	黃馮玉棠女士
Members 委員:	Ms. Laurene CHOW Mrs. CHU LO Shin-yee Ms. LI Ming-san Sylvia Mrs. Judy MAULDON Ms. NG Yin-ping Gloria Mrs. Laura SIN Mrs. Helen SINN Ms. WONG Mei-kuen Tina Mrs. Carmen YAM	周欣欣女士 朱盧倩儀女士 李明珊女士 毛陳超華女士 吳燕萍女士 冼李燕萍女士 冼陳淑霞女士 黃美娟女士 任梁嘉曼女士
Secretary 秘書:	Miss Wennie WONG	黃小玲小姐
In attendance 列席:	Miss Cindy KWOK	郭倩儀小姐

Cancer Education, Prevention/Early Detection & Research Committee 癌症教育、預防 / 早期探測及研究委員會

Chairman 主席:	Prof. Anne LEE	李詠梅教授
Subcommittee Chairmen 小組委員會主席:	Dr. Rico LIU (Cancer Education) Dr. Anthony YING (Cancer Prevention/Early Detection) Dr. TUNG Yuk (Cancer Research)	廖敬賢醫生 (癌症教育) 應志浩醫生 (癌症預防/早期探測) 董煜醫生 (癌症研究)
Members 委員:	Dr. John CHAN Dr. CHAN Leung-cho Dr. CHAN Wing-lok Wendy (appointed on 23 April 2019) Ms. CHEUNG Pui-lan Alice Dr. CHOW Sin-ming Dr. Susan CHUNG (appointed on 23 April 2019) Dr. HO Pui-ying Patty Dr. KWOK Chi-hei Carol Dr. LAM Ka-on Dr. LAM Tai-chung Dr. LAM To-yi (appointed on 30 October 2018) Dr. LAM Wai-kei Jacky Dr. LAW Chun-key Stephen Dr. LEE Ho-fun Victor Mrs. LI LAU Pui-wah Gloria Dr. LING Wai-man Dr. LIU Chi-leung Ms. LIU Chun-fong Faith Dr. LIU Yu-long Dr. LOONG Ho-fung Herbert Dr. Jensen POON Dr. Jenny PU Dr. SO Tsz-him Dr. SZE Chun-kin Henry Dr. TAM Kar-fai Dr. TAM Po-chor Dr. TSANG Wing-hang Janice Prof. Eric TSE Prof. WONG Sze Chuen Cesar (appointed on 26 October 2018) Dr. Frank WONG Ms. Kathleen YAU Dr. YAU Tsz-kok Dr. YEUNG Mei-wan Rebecca	陳國璋醫生 陳亮祖醫生 陳穎樂醫生 (2019年4月23日獲委任) 張佩蘭女士 周倩明醫生 鍾素珊博士 (2019年4月23日獲委任) 何沛盈醫生 郭子熹醫生 林嘉安醫生 林泰忠醫生 林道儀中醫師 (2018年10月30日獲委任) 林偉棋醫生 羅振基醫生 李浩勳醫生 李劉佩驊女士 凌偉民中醫師 廖子良醫生 廖進芳女士 劉宇龍博士 龍浩鋒醫生 潘冬松醫生 浦勤孫醫生 蘇子謙醫生 施俊健醫生 譚家輝醫生 談寶雛醫生 曾詠恆醫生 謝偉財教授 黃思銓教授 (2018年10月26日獲委任) 黃志成醫生 邱嘉欣女士 游子覺醫生 楊美雲醫生

Ex-officio Member
當然委員:

Miss Iris LEUNG

梁小雲小姐

Secretary 秘書:

Ms. CHEN Nga-kei Franky

陳雅琪女士

In attendance 列席:

Miss Rebecca WAI

韋珏璧小姐

Clinical Services Committee 臨床服務委員會

Chairman 主席:

Mrs. Agnes WONG

黃馮玉棠女士

Members 委員:

Ms. Kate CHOI
Mr. Peter KO
Mr. LEE Pak-wai Kenneth
Dr. Pamela LEUNG, BBS, JP
Dr. LUK Mai-yee
Dr. Michael SHAM
Dr. Nancy TUNG
Dr. YEUNG Mei-wan Rebecca

蔡基欣女士
高德耀先生
李伯偉先生
梁明娟醫生
陸美儀醫生
沈茂光醫生
董秀英醫生
楊美雲醫生

Ex-officio Member
當然委員:

Miss Iris LEUNG

梁小雲小姐

Secretary 秘書:

Ms. Wendy TAM

譚佩雯女士

In attendance 列席:

Dr. Peter CHEUNG
Ms. Bobo CHUNG
Mr. Ray WONG

張保平醫生
鍾嘉寶女士
汪天聰先生

Communication & Fundraising Committee 傳訊及籌募委員會

Chairman 主席: Prof. Sydney TANG 鄧智偉教授

Members 委員: Mr. Andrew CHENG 鄭康棋先生
Mr. James Mathew FONG 方文傑律師
Dr. Wilson LEE 李惠信醫生
Mr. LEE Yu-leung 李如樑先生
Ms. Betty LIU 劉家馨女士
Dr. Rico LIU 廖敬賢醫生
Mr. Christopher TANG 鄧思傑先生
Dr. Elizabeth WANG, SBS 汪明荃博士
Mr. Timothy WONG, MH 黃焯添先生

Ex-officio Members 當然委員: Mrs. Patricia CHU, BBS 朱楊珀瑜女士
Miss Iris LEUNG 梁小雲小姐

Secretary 秘書: Ms. Lillian WOO 胡穎賢女士

Investment Advisory Committee 投資顧問委員會

Chairman 主席: Mr. Donny LAM 林少康先生

Members 委員: Mr. LIM Leung-yau Edwin 林良友先生
Mr. Wallace WOO 胡壯強先生

Ex-officio Member 當然委員: Mr. Andrew CHENG 鄭康棋先生

Secretary 秘書: Miss Iris LEUNG 梁小雲小姐

Volunteer Services Committee 義工服務委員會

Chairman 主席:	Ms. CHEUNG Pui-lan Alice	張佩蘭女士
Members 委員:	Mr. LAM Shiu-kau Ms. Betty LIU Ms. LIU Chun-fong Faith Mr. WAN Kam-wing Mrs. Agnes WONG	林紹裘先生 劉家馨女士 廖進芳女士 尹錦榮先生 黃馮玉棠女士
Ex-officio Members 當然委員:	Mrs. Patricia CHU, BBS Miss Iris LEUNG	朱楊珀瑜女士 梁小雲小姐
Secretary 秘書:	Mr. Mark MAK	麥子偉先生
In attendance 列席:	Miss Rebecca WAI	韋珏璧小姐

HKACS- Jockey Club “Walking Hand-in-Hand” Cancer Family Support Project Steering Committee 香港防癌會-賽馬會「攜手同行」癌症家庭支援計劃督導委員會

Chairman 主席:	Mrs. Patricia CHU, BBS	朱楊珀瑜女士
Members 委員:	Ms. CHAN Kit-ling - Assistant Chief Executive (Governance & Admin), CFSC (up to June 2019) Mr. Andrew CHENG Mr. Eric CHEUNG Mr. KWOK Lit-tung, JP - Chief Executive, CFSC Dr. Pamela LEUNG, BBS, JP - Governor, Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation Ms. Barbie TAM - Project and Development Manager, Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation Dr. Nancy TUNG	陳潔玲女士 -基督教家庭服務中心助理總幹事 (管治及行政) (任期至2019年6月) 鄭康棋先生 張達明律師 郭烈東先生 -基督教家庭服務中心總幹事 梁明娟醫生 -雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會 董事局董事 譚潔賢女士 -雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會 項目及發展經理 董秀英醫生
Ex-officio Member 當然委員:	Miss Iris LEUNG	梁小雲小姐
Secretaries 秘書:	Mrs. Tammy LEE Mr. Ken TSAO	李周翠娥女士 曹自強先生
In attendance 列席:	Ms. Angel CHAN - Programme Director (Elderly Care), CFSC Ms. Yvonne YIP - Assistant Communication and Development Manager, Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation	陳鳳雯女士 -基督教家庭服務中心服務總監 (長者照顧) 葉婉茵女士 -雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會 助理傳訊及發展經理



The Society's Work 本會工作

A. Cancer Control & Prevention 癌症控制與預防

(i) Cancer Education, Prevention/ Early Detection & Research 癌症教育、預防/早期探測及研究

Cancer education has always been one of the most compelling and advocating work in HKACS. In the reporting period, we continued to meet the education needs of the public by provision of health talks and exhibitions, and to deliver education materials in different formats. To nurture the development of professionals in cancer care, we organised the 40th Integrated Oncology Course. We also support cancer knowledge development by providing research grants and the Hong Kong Cancer Clinical Trials Information Platform.

癌症教育一直是香港防癌會所提倡及最令人關注的工作之一。本年度，癌症教育、預防/早期探測及研究部門繼續透過舉辦健康講座及公眾展覽等活動，以各種模式傳達癌症教育資訊，以滿足市民對癌症知識的需求。此外，為培育各專業在癌症護理的發展，我們舉辦了第40屆綜合腫瘤課程。同時，我們亦透過撥款資助及提供香港癌症臨床研究資料平台以支持癌症科研的發展。

Meeting the Needs of the Public

Themes of the talks this year were hot issues in cancer care nowadays. We continued to arouse public's awareness about cancer prevention as researches proved that a number of cancers can be prevented through adoption of healthy lifestyles and regular health checks. A total of 718 attendants were recorded for the 4 talks. All of the talks were videotaped and uploaded onto our website for wider distribution.

For the skin cancer talk in summer, it reminded the public about the importance of skincare. Since lung cancer is still the top killer in Hong Kong, we tried to educate people with the most updated information regarding its prevention and treatments. In the lung cancer talk, we also collaborated with Hong Kong Council on Smoking and Health (COSH) and helped them to promote their "Smoke-free Channel" by distributing anti-smoking leaflets and collecting signatures from the public to support the events. We were honored to be awarded the certificate of the most active participation award from COSH.



滿足大眾所需

本年度講座的主題都是圍繞現今受大眾關注的癌症知識。首先，我們堅持提高大眾對預防癌症的認識，因為研究證明，透過健康的生活方式和定期進行健康檢查可以預防多種癌症。本年度的四個講座共有718人參加。所有講座已錄影並上載至本會網站讓大眾參閱。

另外，我們藉着今個夏季舉辦的皮膚癌講座，提醒大眾注意皮膚護理的重要性。由於肺癌仍然是香港癌症中的頭號殺手，因此我們希望透過講座提供有關預防和治療的最新資訊予公眾人士。肺癌解碼全攻略講座舉辦當天，本會與香港吸煙與健康委員會合作，協助他們宣傳「無煙新頻道」的活動。我們除了派發單張之外，還收集市民支持無煙環境的簽名。最後，我們很榮幸獲得香港吸煙與健康委員會頒發最積極參與獎。

We were honored to be awarded the certificate of the most active participation award from COSH. 很榮幸獲得香港吸煙與健康委員會頒發最積極參與獎。

Genetic analysis is a new medical technology. For example, the next-generation sequencing (NGS) technology in cancer treatment enables oncologist to have a better understanding of an individual's gene mutation, which in turn can help doctor to prescribe the appropriate treatment plan. Yet, the drawback of the test, like lack of treatment available despite a positive result in genetic mutation may not be highlighted in other channels of information. Such incomprehensive information may not be helpful to patients for making an informed choice of treatment; talk on this topic was therefore arranged.

基因檢測是一種新興的醫學技術，就如癌症治療中的次世代定序技術，它使腫瘤科醫生更全面了解癌症患者的基因突變的情況，繼而制訂適切的治療方案。不過，這技術的缺點是在某些情況下，即使病人的基因突變測試結果呈陽性，但仍缺乏治療的方案。這些資訊往往沒有在其他渠道中清楚列明。這些不全面的資訊可能導致患者無法作出正確的治療選擇。因此，本會安排了關於該主題的講座，希望市民多了解此技術。

List of cancer talks in the reporting period 報告期間內講座的主題

Date 日期	Topic 主題	Speaker(s) 講者	Venue 地點	No. of Participants 參與人數
17.11.2018	Cancer Prevention & Early Detection 癌症的預防與及早發現	Dr. Anthony Ying 應志浩醫生	The Hong Kong Council of Social Services, Wan Chai 灣仔溫莎公爵社會服務大廈	157
30.3.2019	Cancer Treatment by Genetic Analysis 基因檢測為癌症治療帶來的契機	Dr. Lam Tai Chung 林泰忠醫生	Heung Yee Kuk Building, Shek Mun 石門鄉議局大樓	207
25.5.2019	Skin Cancer 認識皮膚癌從預防開始	Dr. Anthony Ying 應志浩醫生	Christian Family Service Centre, Kwun Tong 觀塘基督教家庭服務中心	170
27.7.2019	Lung Cancer 肺癌解碼全攻略	Dr. Chu Chung Ming 朱頌明醫生 Ms. Irene Chung 鍾翠媛女士	Hong Kong Federation of Youth Groups Building, North Point 北角香港青年協會大廈	184

Based on 350 satisfaction surveys collected from the talks, 95% of respondents were either satisfied or very satisfied with the talks. They were most appreciative of the performance of the speakers. Positive feedback on the content of the talk, application method and attitude of the staff was also received. Lung cancer, breast cancer, colorectal cancer, liver cancer and prostate cancer were the topics of talk that the participants wanted most in the future.

從350份收集到的滿意程度調查問卷中，95%的受訪者對講座表示滿意或非常滿意，而講者的專業講解得到很多參加者的讚賞。他們亦對講座內容、報名方式和工作人員的態度給予非常正面的評價。參加者表示最希望我們將來舉辦關於肺癌、乳癌、大腸癌、肝癌和前列腺癌的講座。

Top five areas of the talk that respondents were most satisfied 受訪者對講座最滿意的5個範疇

Survey Area 調查範疇	Percentage of Respondents That Were Either Satisfied or Very Satisfied 表示滿意或非常滿意的人數百分比
Performance of speakers 講者的專業講解	96%
Application method 報名的方式	95%
Attitude of staff 工作人員的態度	95%
Content of the talk 講座的内容	95%
Duration of the talk 講座的时间	93%



Audience showed appreciation on speakers' performance
觀眾欣賞講者的專業講解

Apart from organising health talks, we conducted exhibitions to arouse public's attention on cancer prevention. Alcoholic beverages are classified by the International Agency for Research on Cancer (IARC) as a Group 1 carcinogen in 2007. To educate people about cancer causing risks of alcohol, an exhibition on "Alcohol & Cancer Prevention" was held on 8 & 9 June 2019 at Telford Plaza. The exhibition has attracted around 1,400 visitors. Apart from dissemination of 4,803 cancer education materials and booklets, we ran cancer risk counselling, cancer education games and introduced cancer supporting services for free. 1,200 souvenirs were distributed during those two days. Among the comments received, the visitors were most satisfied with the games and exhibition boards. Some suggested us to include more interactive display of the education materials such as video display.

除健康講座外，我們還舉辦了公眾教育展覽以引起市民對預防癌症的關注。酒精飲品在2007年已被國際癌症研究中心列為第一類致癌物，為了教育市民有關酒精引致癌症的風險，我們於6月8日及9日在德福廣場舉辦了「防癌咪飲酒」教育展覽。是次展覽吸引了約1,400名市民到訪。我們在展覽中除派發了4,803本小冊子外，還提供了免費的癌症諮詢服務、遊戲攤位和介紹了我們的癌症支援服務，兩天的展期內共派出了1,200份紀念品。在收集到的意見中，參加者對攤位遊戲和豐富的展版內容最為讚賞。另有參加者期望未來的展覽可加入更多互動的教育元素，如影片播放。



Cancer education through interactive games, booklets dissemination and board display
透過互動遊戲、小冊子派發及展版教育公眾



People of different ages enjoyed reading the exhibition boards
展版吸引了不同年齡的市民觀看

Different Formats of Education Materials

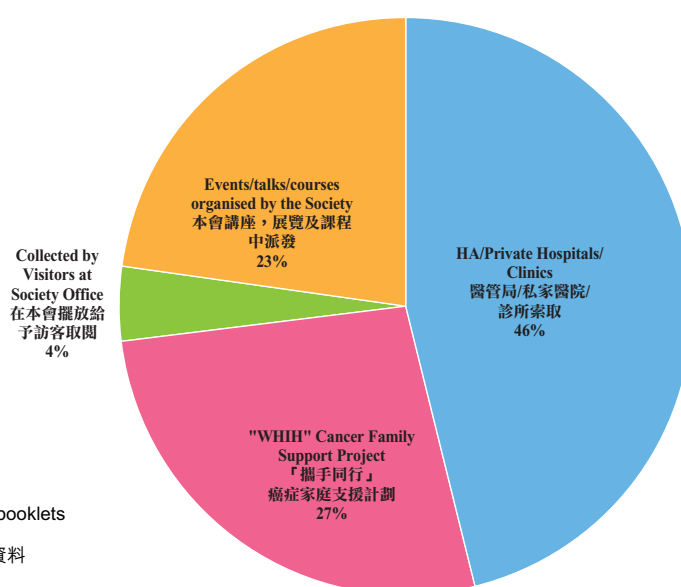
There were 25 education booklets of different cancers/ related topics and 1 educational tool (Wheel of Dietary Fat/ Fibre) published by the Society. All of them were meticulously written, periodically updated and endorsed by experienced medical and healthcare professionals of the field. 38,306 copies/ pieces of educational materials were disseminated for free during the report period. Nearly half of them (46.3%) were requested by public/ private hospitals or clinics.

不同形式的教育資源

本會合共製作了25本有關癌症或相關主題的教育小冊子及1個教育工具（脂肪輪/纖維輪）。所有資料都由資深的醫療專業人士所撰寫，定期更新及審核。本會本年度共免費派出38,306份教育資料，接近一半（46.3%）是派送到公立/私家醫院或診所。

Distribution of Cancer Education Publications
(October 2018 - September 2019)

癌症教育刊物派發情況
(2018年10月-2019年9月)



Based on the total no. of 38,306 booklets distributed during report period
基於報告期間內派發的38,306份資料

Nowadays, accessing information by the use of mobile devices become more popular. A list of QR codes for all education booklets were therefore published; displayed at our education events and delivered upon request. The public welcomed the list since it is handy and it can allow people accessing our information anytime and anywhere.

現今以流動裝置以獲取資訊日趨普遍，故此，本會出版了一系列小冊子專用的二維碼，並於教育活動中展示或按個別需求派發給市民。由於二維碼方便攜帶，能方便市民隨時隨地獲取相關資訊，故二維碼由推出至今一直受市民歡迎。

香港防癌會出版刊物 - 治理/營養

化學治療副作用的治理	放射治療副作用的治理	淋巴水腫的治理	中醫藥與癌症 (中文版)	中醫藥與癌症 (英文版)	從中西醫角度指導癌症病人的飲食

控制疼痛	在家照顧晚期癌症病人	癌症的預防、探測與普查 – 給全港市民的建議	飲食與癌症	中醫防癌養生四季湯水食療	低糖飲食
					
					

QR codes for education booklets facilitate the public to reach cancer information easily
小冊子專用的二維碼讓市民更方便獲取癌症資訊

In order to attract attention of our younger generation, a set of stickers with cancer prevention tips was designed to deliver anti-cancer message to the public in a more interesting way. It was one of the most popular souvenirs at our education events.

為了吸引年青一代對防癌的關注，本會設計了一套有關防癌貼士的貼紙，希望透過有趣的手法向公眾傳遞防癌的訊息。該套貼紙成為教育活動中其中一項最受歡迎的紀念品。



Cancer education by mean of stickers
利用貼紙傳遞防癌資訊

Education via Social Media & Health Column

Social media is one of the most engaging elements in our daily lives today. To make good use of it, we promoted the latest cancer knowledge and our education events by means of articles writing, photos and videos on Facebook regularly. The posting not only allows readers to reach our information anywhere and anytime, it also facilitates sharing by the readers.

Besides, we also published health articles on cancer to the AM730 News Column every few months and at Rehab Express, a local health bi-monthly magazine. Both aimed to raise public awareness on cancer and deliver the latest information to them.

透過社交媒體及健康專欄教育大眾

社交媒體於現今社會被廣泛應用，有見及此，本會定期於社交媒體面書以文章、相片及短片分享最新的癌症資訊及本會的教育活動。這教育方式不但使讀者能隨時隨地獲得癌症資訊，也有助大眾與其他人分享。

此外，為提高大眾對癌症的認識及讓他們得到最新的癌症資訊，本會每隔數月便於報章AM730刊登專欄，並於復康速遞（雙月刊）刊載健康資訊。

Updates of Cancer Clinical Trials in Hong Kong

We have also set up the Hong Kong Cancer Clinical Trials Information Platform in our website since 2017 to increase transparency and to expedite subject recruitment for cancer clinical trials in Hong Kong. The Society connected with clinical investigators from universities, Hospital Authority hospitals, other research organisations and the healthcare industry in advancing cancer knowledge and information. This year, the Platform continued to provide and update information about local cancer clinical trials being conducted by various institutions on a monthly basis.

Professional Development for Nurses & Allied Health

The Integrated Oncology Course for nurses and allied health professionals was our 40th one this year. It was conducted from 5 September to 28 November 2018 for 11 evening lectures at the Christian Family Services Centre, Kwun Tong. The course covered 27-hour of lectures by different specialists in the field, and 6.5-hour guided visits to oncology department in hospital and funeral services in Hong Kong. The course aimed to nurture healthcare providers by enhancing/ consolidating their cancer knowledge and related care.

This year, we took in more than 100 attendants, the highest since 2011. Compared to the intake of students in 2017, a 40% increase was noted. This was probably due to a more accessible venue, improved promotion strategies and growing recognition of the course. Additionally, increases of 64% & 70% of applications from NGOs and Hospital Authority institutions respectively were noted. Such increment could be explained by recognition among professionals; as our course evaluation revealed 59% of students learnt about the course from colleagues or friends and 9 % were nominated by their superiors at work.

香港癌症臨床研究的最新資訊

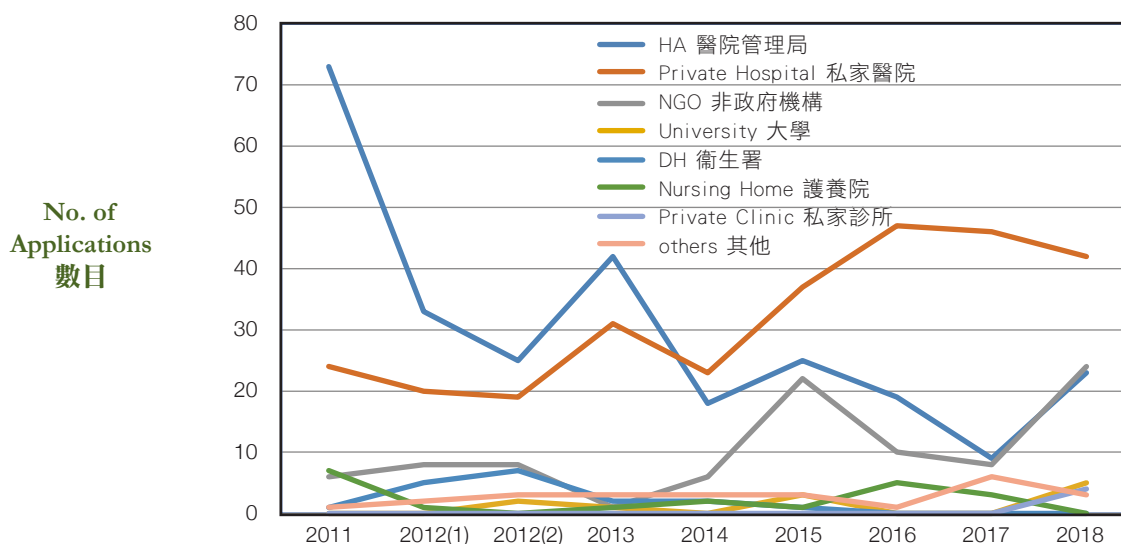
為了增加臨床研究的透明度，及促進研究徵募合適的參與者，自2017年起，本會於網頁內建立了香港癌症臨床研究資料平台。本會與來自大學、醫院管理局醫院、其他研究組織和醫療保健行業的臨床研究人員保持聯繫，以增進癌症知識和資訊。今年，該平台每月繼續提供有關各個機構開展的本地癌症臨床試驗的最新訊息。

醫護人員的專業發展

本會為醫護人員開辦綜合腫瘤課程，至今已舉辦第40屆。由2018年9月5日至11月28日期間，我們於觀塘基督教家庭服務中心共舉辦了11個晚間課程。27小時的課程由來自不同醫護範疇的專業人員主講，另有6.5小時的課程，學員會被安排去參觀醫院腫瘤科部門和葬禮服務。本課程旨在透過加強/鞏固學員的癌症及相關護理知識，從而幫助他們的專業發展。

這課程一直深受學員支持，本年度收生人數超過100位，是自2011年以來最高，較2017年的收生人數高出四成。我們相信便利的上課地點、不斷改進的宣傳策略以及課程越來越高的認受性，均是該升幅的主要原因。此外，在非牟利機構和醫院管理局工作的報名人數分別大幅增加了64%和70%，相信這有賴此課程的高度認可及過往學員的高度評價。從學員回饋的意見顯示，59%的參加者是經同事或朋友介紹得知本課程；而9%是由上司推薦，可見這課程在醫護界備受肯定。

Trends of distribution of students by employers (2011-2018)
按學員僱主之分佈趨勢 (2011-2018)





Over 100 learners enrolled in the 40th Integrated Oncology Course
超過100位學員報讀第40屆綜合腫瘤課程

Funding Support to Cancer Research in Hong Kong

To enhance scientific development in cancer treatment, HKACS continued to support researches through provision of research grants. Our Cancer Research Grant aims to support researchers from Hospital Authority or local universities to undertake novel research projects on cancer having clinical impact or significance. 3 projects were selected out of 38 applications in the 2018 batch by a cancer research vetting panel consisted of academic and clinical experts. A total of HK\$521,192.80 was granted by the Society. Two of the approved projects came from local universities and one from Hospital Authority. All reports of the selected projects would be posted on the Society's website upon completion.

It was very encouraging that a study, sponsored by HKACS Cancer Research Grant 2015, titled "Endogenous arginase 2 as a potential biomarker for PEGylated arginase 1 treatment in xenograft models of squamous cell lung carcinoma" was published at the online medical journal, *Oncogenesis* on 26 February 2019.

資助香港癌症研究

本會一直透過支持癌症研究，藉以加強癌症治療的發展。本會的癌症研究資助計劃支持受聘於醫院管理局及本地大學的研究人員進行具有高度臨床影響或意義的創新癌症研究。於癌症研究資助計劃2018中，由學術及臨床專家組成的癌症研究審查小組，從38份申請中，甄選了3個可獲資助的研究項目，合共批出了港幣\$521,192.80的資助金額。其中兩份為本地大學的申請，另一份為醫院管理局的申請。所有獲選項目的報告將於本會網頁內發佈。

此外，更令人鼓舞的是一項獲本會癌症研究資助計劃2015資助，以 "Endogenous arginase 2 as a potential biomarker for PEGylated arginase 1 treatment in xenograft models of squamous cell lung carcinoma" 為題的研究項目於2019年2月26日，被刊登於網上醫療雜誌 *Oncogenesis* 內。

Lam et al. *Oncogenesis* (2019)8:18
<https://doi.org/10.1038/s41389-019-0128-0>

Oncogenesis

ARTICLE

Open Access

Endogenous arginase 2 as a potential biomarker for PEGylated arginase 1 treatment in xenograft models of squamous cell lung carcinoma

Sze-Kwan Lam¹, Sheng Yan¹, Shi Xu¹, Kin-Pong U², Paul Ning-Man Cheng³ and James Chung-Man Ho¹

Abstract

Depletion of arginine induced by PEGylated arginase 1 (ARG1) (BCT-100) has shown anticancer effects in arginine auxotrophic cancers that lack argininosuccinate synthetase (ASS1) and ornithine transcarbamylase (OTC). High levels of endogenous arginase 2 (ARG2) have been previously reported in human lung cancers. Although a high-ARG2 level neither causes immunosuppression nor affects disease progression, it may theoretically affect the efficacy of PEGylated ARG1 treatment. ARG2 was shown to be highly expressed in H520 squamous cell lung carcinoma (lung SCC) xenografts but undetectable in SK-MES-1 and SW900 lung SCC xenografts. We propose that high-endogenous expression of ARG2 could impede the anti-tumor effect of PEGylated ARG1 in lung SCC. The in vivo effect of PEGylated ARG1 was investigated using three xenograft models of lung SCC. PEGylated ARG1 (60 mg/kg) suppressed tumor growth in SK-MES-1 and SW900 but not H520 xenografts. ASS1 was expressed in SK-MES-1 and SW900 xenografts while OTC expression remained low in all xenografts. A high-endogenous ARG2 level was detected only in H520 xenografts. Serum arginine level was decreased significantly by PEGylated ARG1 in all xenografts. Nonetheless, intratumoral arginine level was decreased by PEGylated ARG1 in SK-MES-1 and SW900, not H520 xenografts. In SK-MES-1 xenografts, PEGylated ARG1 treatment induced G1 arrest, downregulation of Ki67 and Mcl-1 and activation of apoptosis. In SW900 xenografts, upregulation of Bim and activation of apoptosis were observed upon PEGylated ARG1 treatment. Silencing of ARG2 re-sensitized the H520 xenografts to PEGylated ARG1 treatment, partially mediated through arginine depletion via G1 arrest and apoptosis. PEGylated ARG1 treatment (BCT-100) was effective in lung SCC xenografts with low-endogenous levels of ASS1/OTC and ARG2. High-endogenous ARG2 expression may cause resistance to PEGylated ARG1 treatment in lung SCC xenografts. ARG2 may serve as a third predictive biomarker in PEGylated ARG1 treatment in lung SCC.

A study sponsored by our Cancer Research Grant was published at *Oncogenesis* in 2019
此研究項目獲本會癌症研究資助計劃資助並於2019年刊登於醫療雜誌 *Oncogenesis* 內

(ii) Counselling on Cancer Prevention & Early Detection

癌症預防與及早探測輔導服務

Cancer is the leading cause of death in Hong Kong. According to the Hong Kong Cancer Registry, new cancer cases grew by 5.1% in a year and went up to 33,075 in 2017. A total of 14,354 people died of cancer with slight increase by 1% compared to the last year (2016). The number of new cases is projected to 42,000 by 2030. Our cancer burdens continue to increase owing mostly to the ageing population.

“Counselling on Cancer Prevention & Early Detection” has been a programme funded by The Community Chest of Hong Kong since 2008. This programme aims to arouse public’s awareness in cancer prevention through publicity and cancer education. The programme provided individualised advice targeting at people’s cancer risks through a wide range of activities such as health talks, health screening and exhibitions. We also encouraged high risk people to undergo regular check-ups so as to facilitate early detection of cancer.

Talks on Cancer Prevention Delivered to Organisations

Public education is an important component of cancer prevention. We actively approached different organisations such as private companies, non-governmental organisations, schools, government departments, vulnerable community groups to offer them free health talks. Examples of these organisations were the Hong Kong Federation of the Blind and Silence. During the talks, we shared scientific evidence-based information regarding lifestyle modification and appropriate cancer screenings in order to empower the public to fight cancer. This year, we also established partnership with the Lingnan University and the Scout Association of Hong Kong to alert the younger generation on cancer prevention.

癌症是本港致命疾病之首。根據香港癌症資料統計中心數據顯示，香港癌症新症個案逐年遞增5.1%，至2017年的33,075人，死亡人數共14,354人，較2016年稍為增加1%。但預計推算至2030年，癌症的新增個案會突破至42,000宗。礙於人口老化問題，我們的癌症負擔正不斷增加。

「癌症預防與及早探測輔導服務」從2008年起由香港公益金資助並開展服務。本服務旨在透過宣傳及癌症教育以喚起公眾對癌症預防的關注。本服務透過廣泛的活動，如講座、健康篩檢、展覽等，針對大眾的癌症風險，提供個人化的健康指導，鼓勵有高危風險的市民定期檢測，有助及早發現癌症。

為機構開展的癌症預防講座

公眾教育是預防癌症的重要一環。本會主動接觸不同組織，例如商業機構、非政府機構、學校、大學、政府部門及一些弱勢社群的團體，為各階層人士提供免費講座，如香港失明人互聯會、龍耳（白田）聾人及弱聽綜合服務中心等。我們在講座中分享經科研實證的資訊予參與者，帶出保持健康生活及定期接受防癌普查的重要性，並鼓勵市民從生活上作出改變，以減低患癌風險。為提高年輕一代的防癌意識，本會今年與嶺南大學和香港童軍總會等機構合作，於戶外校園舉辦防癌講座及展覽。



Experienced nurse provided cancer talks to different organisations and schools
專業護士到不同機構及學校舉辦防癌講座

Participation in Health Awareness Events

In recent decades, more and more research findings proved increased body fat, particularly visceral fats, contributed to higher cancer risks. Therefore, promoting physical activities and maintaining a healthy weight for cancer risks reduction were also the focuses of our service last year.

As a result, we offered free body mass index (BMI) measurements and health counselling at a number of events such as the Hong Kong Cancer Day, "Care You Deserve" Women's Cancers Awareness events, Lingnan University On-Campus Health Promotion exhibition, etc. Through all these, we aimed to accentuate the importance for people to maintain a healthy weight.

參與宣揚健康的公眾活動

近幾十年，越來越多研究指出體內脂肪超標，特別是內臟脂肪，可增加患癌風險。故此，推廣體育鍛煉及保持健康的體重以減低患癌風險，亦是本會過去一年的服務重點。

因此，我們也透過各項大型活動，如香港癌症日、「年年護妳」關注女性癌症活動及嶺南大學促進健康展覽等，提供體重指標、身體脂肪比例測試及輔導服務予公眾人士，強調維持健康體重的的重要性。



We actively advocated and organised health promotional activities and provided Body Mass Index (BMI) / Body Fat measurement to participants
積極參與宣揚健康的活動，提供體重指標及身體脂肪比例測試予參與者

Health Questionnaires

With this programme, a cancer counselling nurse was responsible for providing free health counselling to people through face-to-face, email or telephone communication on cancer prevention and early detection. We aimed to let people realise the importance of a healthy lifestyle in cancer prevention.

The programme also covered dissemination of health screening questionnaire assessing health status and personalised risk assessment to the public via the Society's website, publicity events and health talks. Two follow-up health counselling sessions to participants were made via phone or email so as to illustrate their cancer risks and to reinforce cancer prevention lifestyles.

健康問卷

本服務由癌症輔導護士透過面談、電郵及電話諮詢方式，為參與者提供有關癌症預防與及早探測的免費健康輔導服務，讓參與者明白建立健康生活對於防癌的重要性。

我們整體服務包括於本會網站、大型健康教育活動及免費講座分發健康問卷，為參與者進行兩次個人健康風險評估及評估現時的健康狀況。護士透過電話或電郵與參與者聯絡，及後並會作出進一步跟進以加強參與者實行健康生活的決心。

Vaccination Services at HKACS

Some vaccination programmes were proven to be safe and effective in lowering cancer risks. The higher the vaccinated population, the more people would be protected. To address the growing demand for vaccination, we provided fee-charging Human Papillomavirus (HPV) vaccination programme and Hepatitis B vaccination programme for the prevention of HPV related cancers such as cervical, vulvar, vaginal, anal as well as liver cancer.

Programme Development

Starting cancer prevention at young age is always beneficial to our health. Establishment of a healthy lifestyle at teenage or young adulthood is crucial in cancer prevention. In the coming year, our programme will focus on enhancing cancer risk awareness among students and teens through educational activities to strengthen of their concept of cancer detection and prevention.

Also, we planned to add body fat and visceral fat measurement to our service in the coming year in order to address this cancer risks factor revealed by recent researches.

香港防癌會提供疫苗注射服務

癌症預防疫苗已被證實是安全且有效的防癌方法。越多人接種疫苗，便越多人受到保護。鑒於疫苗服務需求殷切，本會提供預防人類乳頭瘤病毒疫苗及乙型肝炎疫苗的徵費疫苗注射服務，以預防由人類乳頭瘤病毒所引致的相關癌症，包括子宮頸癌、外陰癌、陰道癌、肛門癌及肝癌。

服務未來的展望

防癌工作應從小開始培養。有見及此，本會在未來一年，多集中以年青人及學生為對象，向他們推廣健康生活的重要，增加他們對癌症風險的認知，並透過教育工作，加強他們對癌症探測和預防的基本概念。

另外，本會於下年度計劃於服務中加入內臟脂肪測量，因為已經有足夠科研實證顯示，內臟脂肪是引致癌症風險的其一因素。

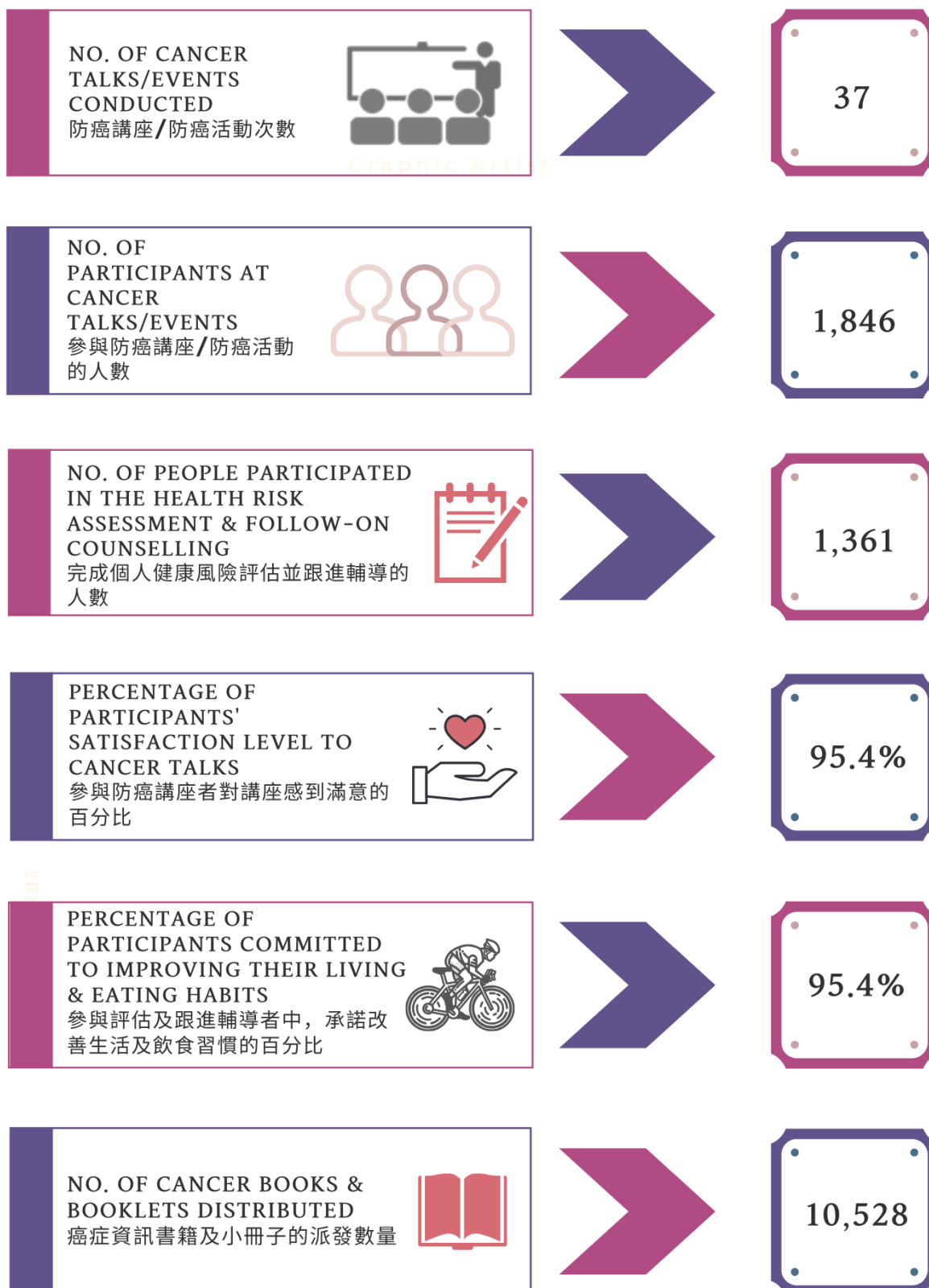


Teaching teen volunteers to promote the importance of maintaining healthy lifestyle
培養青年義工，推廣保持健康生活的重要性

Counselling on Cancer Prevention & Early Detection Service Statistics

癌症預防與及早探測輔導服務統計概覽

1.10.2018-30.9.2019





B. Integrated Services for Cancer Patients and Their Families 為癌症患者及其家庭而設的綜合服務

(i) HKACS Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre 香港防癌會賽馬會癌症康復中心

A Centre for Cancer and Rehabilitation Care

The Hong Kong Anti-Cancer Society Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre (JCCRC) is a non-profit making, self-financing Nursing Home that aims to provide a “Home Away From Home”, serving cancer patients at different phases of their illnesses, patients with other chronic diseases and elderly requiring residential care services since October 2008.

癌症及康復護養服務

香港防癌會賽馬會癌症康復中心為一所以自負盈虧，非牟利形式運作的護養院。康復中心自2008年10月起，為不同階段的癌症患者、長期病患者和需要住宿護養服務的長者提供一個「家以外之家」。

Our service features are:

- 24-hour resident doctor
- Professional nursing & caring team
- Resident Chinese medicine service
(by HK Baptist University School of Chinese Medicine)
- Physiotherapy & rehabilitation service
- Resident pharmacist and pharmacy service
- Dietitian consultation service
- Recreational activities
- Psycho-social & spiritual support

JCCRC emphasises on holistic medical and nursing care. We are also one of the few nursing homes in Hong Kong providing high quality palliative and end-of-life care to the needy patients. It is our mission to ensure patients' physical, emotional, social and spiritual needs are met and their families are also being well supported in the final stage of their lives.

JCCRC is one of the major services provided by HKACS, hence, most of our residents are cancer patients. During the period from October 2018 to September 2019, 86% of the patients admitted to JCCRC were suffering from different types of cancer with the highest percentage being lung cancer (30%), followed by colorectal cancer (19%) and breast cancer (11%). The other non-cancer cases (14%) admitted to JCCRC were patients with other diseases such as stroke, brain damage, end-stage renal failure, dementia, etc.

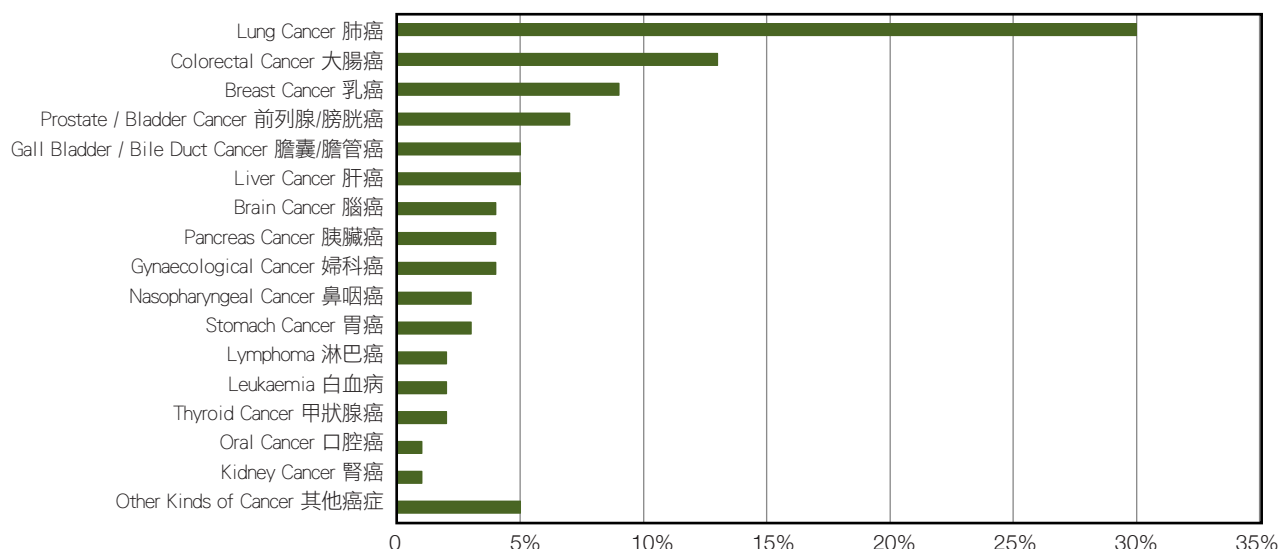
我們的服務特色包括：

- 24小時駐院醫生
- 護士及專業護理團隊
- 駐院中醫服務
(由浸會大學中醫藥學院主理)
- 物理治療及復康服務
- 駐院藥劑師及藥房
- 營養師諮詢服務
- 康樂活動
- 心靈關顧

康復中心重視病人得到全面的醫護照顧，我們亦是香港少數提供高質的紓緩護理及寧養服務的護養院之一。我們的宗旨是希望陪伴病人一同走過人生最後一段路，讓病人在身、心、社、靈各方面的需要都得到關顧，並為他們的家人提供適切的支援。

本中心為香港防癌會的主要服務之一，因此服務對象亦主要為癌症患者。由2018年10月至2019年9月期間，入住本院的病人當中，癌症患者佔86%，其中以肺癌的比率最高（30%），其次是大腸癌（13%）及乳癌（9%）。其他非癌症患者（14%）則主要為中風、腦部受損、末期腎衰竭、腦退化症等病人。

Percentage of Different Types of Cancer Patients Admitted to JCCRC
入住賽馬會癌症康復中心的癌症病人所患的癌症種類百分比
01/10/2018 - 30/09/2019



Free Shuttle Bus Service

In June 2019, JCCRC started to operate free shuttle bus service between JCCRC and Wong Chuk Hang MTR Station from 8:10 am to 9:10 pm daily, including Sundays and Public Holidays. We received many appreciations from relatives and visitors, telling us that the service has greatly facilitated them to visit their family members residing at JCCRC, even during bad weather. Some elderly relatives can also visit their loved ones more frequently as they do not need to walk up the steep slope of Nam Long Shan Road, which is very physically demanding to them. Relatives and friends can accompany patients more often, which is also good for them.

免費穿梭小巴服務

香港防癌會賽馬會癌症康復中心自2019年6月起，增設了來往本中心及黃竹坑港鐵站的接駁小巴服務。由早上八時十分至晚上九時十分（包括星期日及公眾假期）提供服務。服務開展後，我們獲得不少院友的親友及訪客讚許，他們均表示該穿梭小巴服務，讓他們來探訪住院家人的路程變得十分方便，即使惡劣天氣時也可以順利到達本院。對於其他較年長的親友來說，也不會因為要力盡艱辛徒步行上南朗山道的斜路而減少探望。親友可以經常陪伴，對病患者也有莫大的裨益。



HKACS Shuttle Bus
香港防癌會穿梭小巴

(ii) Charity Bed Programmes 慈善病床計劃

Cancer is an expensive disease. Apart from physical and psychological stress, the disease also imposes great financial burden to the families, especially to the low income class of the community. In order to provide timely assistance to this disadvantaged group of patients, HKACS operates two charity bed programmes, allowing beneficiaries of these programmes to receive full or partial sponsorship on accommodation, nursing care and itemised charges, such as medication, medical consumables, etc. during their stay in JCCRC. The success of these programmes over the past years relied on the generous and continuous support of benevolent individuals and charitable foundations.

HKACS Charity Bed Programme

HKACS Charity Bed Programme was launched in July 2011 with the aim to provide residential nursing care to financially disadvantaged cancer patients. The Programme allows cancer patients to receive either comprehensive rehabilitation care so as to recuperate from chemotherapy, radiotherapy or surgery; respite care so as to relieve caregivers; or holistic palliative and end-of-life care with dignity and love during the last days of their lives.

癌症是一種昂貴的疾病。病人和他們的家人除了要承受身體和心理上的壓力外，亦要面對巨大經濟負擔，尤其是社會中低收入的家庭。因此，香港防癌會設立兩項慈善病床計劃，為低收入的患者提供適時的協助，讓他們得到全額或部分的住院資助，以支付住院期間的住宿、膳食、醫療護理、藥物及雜項等費用。慈善病床計劃一直成功運作，實在有賴社會上各善長和慈善基金持續及慷慨的資助。

「香港防癌會慈善愛心病床計劃」

「香港防癌會慈善愛心病床計劃」自2011年7月起推出，目的是為貧困的癌症患者提供適切的住宿護理照顧。計劃讓癌症患者獲得在化療、放射治療或手術後所需的全面療養照顧；或是接受短期護養照顧，以減輕照顧者的負擔；或在生命的最後階段得到舒緩護理及寧養服務，讓他們在有尊嚴和愛的環境下走完人生的最後階段。

香港防癌會、賽馬會癌症康復中心
全體醫護人員及社工：

我是已故患者李[]的家屬，他在發現患上胰臟癌後，送往防癌會接受治療。在這最後的三個月內，他不能如常進食，心情亦不佳，甚至向醫護人員發脾氣，幸好醫護人員仍然悉心照料，本人非常感謝社工們經常探望他，並安排場地在新年之際能與家人一起進餐歡渡春節。

在家父彌留之際，防癌會能安排一間獨立的病房，讓我們能二十四小時能陪伴在側。在此再次向防癌會醫護人員及社工們表達深切的謝意，並祝你們工作順利！生活愉快！

李[]家屬敬上
二〇一九年四月十一日

Thank you

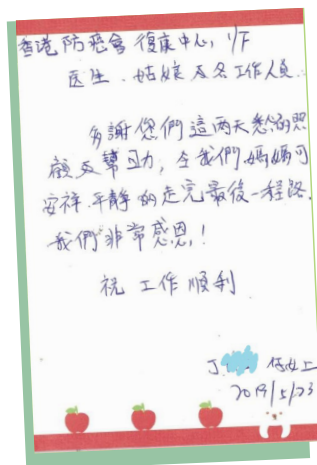
萬千語言，不及感謝一詞顯真意。

In addition to supporting the low-income cancer patients, we also launched the Charity Bed Co-payment Scheme in March 2016 to provide partial support to sandwiched-class cancer patients in acquiring quality nursing home care to cope with the cancer illness. Through the referral of medical social workers, the beneficiaries of the Scheme can receive a subsidy of 50% to 75% on accommodation depending on their financial situation. We believe that co-payment plans can help this group of patients and their families get timely financial relief during the most difficult times of their lives.

From July 2011 to September 2019, the Programme had sponsored 469 cases to use the services of JCCRC under full sponsorship. There were also 31 cases received partial sponsorship through the Charity Bed Co-payment Scheme from the start of the Scheme in March 2016 till September 2019. Our heartfelt thanks to our donors in allowing this Programme to continue helping needy patients over the years.

除了照顧低收入的癌症患者外，我們還於2016年3月推出「慈善病床共同付款計劃」，為夾心階層的癌症患者提供部分資助，以入住本會的癌症康復中心，獲得優質的護理照顧。透過醫務社工的轉介，本計劃的受惠人可得到50%至75%的住宿費用減免資助。我們認為，共同付款計劃可以幫助這一群患者及其家人在人生最困難的時間得到適時的經濟援助。

自2011年7月至2019年9月，接受「香港防癌會慈善愛心病床計劃」全額資助的個案數目達469人。而從2016年3月開始到2019年9月，接受「慈善病床共同付款計劃」部分資助的個案數目為31人。我們衷心感謝所有善長的支持，讓計劃多年來繼續幫助有需要的患者。



S.K. Yee Medical Foundation Sponsored Palliative/ End-of-Life Care Beds

The S.K. Yee Medical Foundation is a charitable trust which aims to support charitable institutions or associations in providing medical services for the sick and poor. Since March 2013, the S.K. Yee Medical Foundation has started to sponsor the operation of 12 palliative/end-of-life care beds at JCCRC, supporting financially disadvantaged patients with terminal illnesses to receive professional care during the last journey of their lives.

In view of the increasing demand from needy patients, we are grateful that the Foundation has increased its funding to support an addition of 3 more beds since July 2019, making it 15 palliative/end-of-life care beds being provided under this meaningful programme.

「余兆麒醫療基金資助紓緩及善終病床服務」

余兆麒醫療基金是一慈善信託基金，成立目的是資助慈善機構提供醫療服務予窮困及患病人士。由2013年3月起，香港防癌會賽馬會癌症康復中心獲余兆麒醫療基金資助，提供12張紓緩及善終病床服務予經濟有困難的末期病患者，讓他們在生命的最後旅程中接受專業的護理照顧。

鑒於病人對紓緩及寧養服務的需求不斷增加，我們很高興獲得余兆麒醫療基金於2019年7月起增加資助，讓這個計劃所提供的病床數目增添3張，即共15張紓緩及善終病床。

Over the years, we have received very positive feedback from family members of patients benefitted from the S.K. Yee Charity Programme. They were particularly thankful that their loved ones had been looked after in a very professional manner, with loving care and dignity. They are also grateful for the support rendered by the social worker and spiritual care officer to ease them of the psychological burden in facing the passing of their family members as well as assisting the family in going through bereavement. Our positive experience makes us believe that this Programme is worth continuing as it provides a much needed direct assistance to the “poor and sick” in the community.

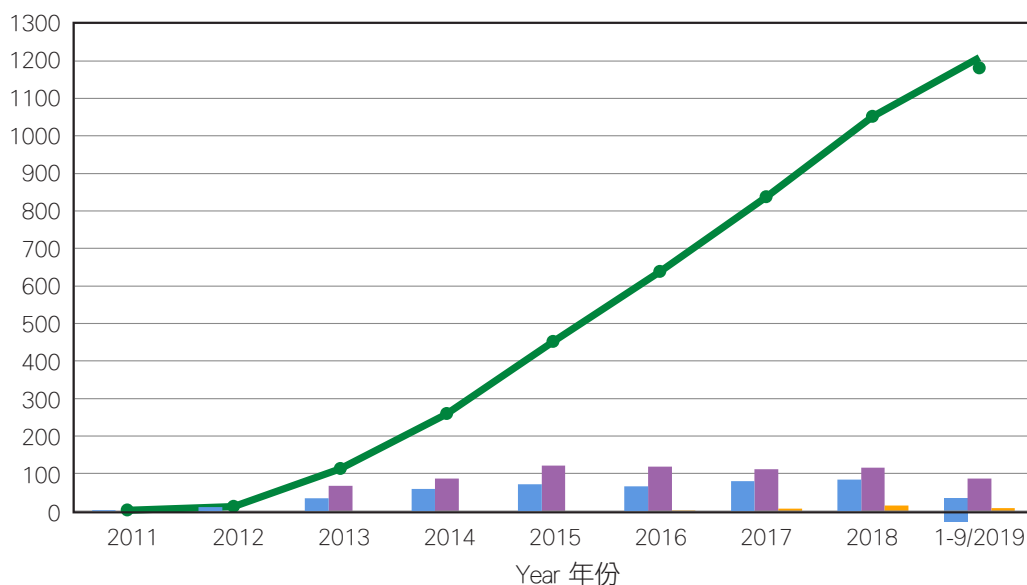
Since March 2013 until September 2019, 709 cases had benefitted from the S.K. Yee Programme. Once again, our sincerest gratitude to the S.K. Yee Medical Foundation for its continuous and generous support.

多年來，我們收到本計劃的受惠者家屬非常正面的回應。他們特別感激離世家人在住院期間得到專業的護理照顧，在充滿關愛的環境下有尊嚴地離世。他們也感謝院內的社工及牧靈主任對他們的支持，以減輕他們在面對家人離世時的心理負擔，並協助他們渡過喪親的傷痛。我們的經驗使我們深信，本計劃值得繼續營運，因為它為社會上貧困的病患者提供了直接的援助。

自2013年3月至2019年9月，本計劃受惠個案數目達709人。我們再次感謝余兆麒醫療基金的慷慨捐助。

HKACS Charity Bed Programmes 香港防癌會慈善病床計劃

No. of Beneficiaries
受惠人數



- HKACS Charity Bed Cases (since 7/2011)
「香港防癌會慈善愛心病床計劃」受惠個案數目 (計劃自7/2011開展)
- S.K. Yee Medical Foundation Sponsored Palliative /End-of-Life Care Bed Cases (since 3/2013)
「余兆麒醫療基金資助紓緩及善終病床服務」受惠個案數目 (計劃自3/2013開展)
- HKACS Charity Bed Co-payment Scheme Cases (since 3/2016)
「香港防癌會慈善病床共同付款計劃」受惠個案數目 (計劃自3/2016開展)
- Cumulated No. of Beneficiaries of all Charity Bed Programmes
各項慈善病床計劃累計受惠個案數目

The cumulated number of beneficiaries of all Charity Bed Programmes run by HKACS from July 2011 to September 2019 was 1,209.

由2011年7月至2019年9月，香港防癌會推行的各項慈善病床計劃的累計受惠個案數目已達1,209人。

(iii) HKACS Dr. & Mrs. Michael S.K. Mak Integrated Chemotherapy Centre 香港防癌會麥紹堅伉儷中西醫結合化療中心

Cancer treatments continued to be dominated by Western medicine. However, with increasing recognition of Chinese medicine in treating cancer in recent years, the practice of combining Chinese and Western medicines is increasingly adopted by patients.

Our sincerest gratitude to Dr. & Mrs. Michael S.K. Mak for their generous donation of HK\$3 Million for setting up the Chemotherapy Centre in September 2012.

The Centre is a pioneer in providing truly integrated Chinese and Western medicine service to cancer patients. Up to September 2019, over 350 integrated medical consultations have been carried out. Our Consultant Oncologist and an experienced Chinese Medicine Practitioner (CMP) specialising in cancer treatment from our HKACS-HKBU Chinese Medicine Centre would meet with the patients at a joint consultation. Patients will receive coordinated advices and treatment regimes from both doctors, enabling cancer patients to achieve timely initiation of treatment, improve treatment efficacy, reduce side effects and complete their planned western treatments on time.

癌症治療一直以西醫為主，但隨著近年來中醫藥參與治療癌症的成效獲得確認，更多患者選擇以中西醫結合來治療癌症。

香港防癌會衷心感謝麥紹堅醫生伉儷慷慨捐贈港幣\$300萬，以資助本會於2012年9月設立中西醫結合化療中心。

本中心是中西醫結合治療癌症的先驅，至2019年9月，中心已提供超過350人次的中西醫會診服務。中心的腫瘤專科醫生及香港防癌會-香港浸會大學中醫藥中心專治癌症的中醫師會一起為病人診症，過程中，醫生及醫師會共同為癌症病人訂立適切的治療方案，讓病人把握時間啟動治療程序，提升治療效果及減輕治療帶來的副作用，使病人能按時完成西醫治療的療程。



(iv) HKACS-HKBU Chinese Medicine Centre 香港防癌會-香港浸會大學中醫藥中心

HKACS-HKBU Chinese Medicine Centre (CMC) is well-equipped to provide a wide range of Chinese medicine services including acupuncture, traditional Chinese physical therapies (tui na), moxibustion and “Tian Jiu” therapy with a properly setup pharmacy for dispensing a wide range of quality Chinese herbs, concentrated Chinese medicine granules, as well as providing herbal brewing service.

In line with the mission of HKACS in providing all-round services to cancer patients, the CMC also provides specialised Chinese medicine treatments to help cancer patients improve their health conditions, relieve side effects from treatments and gaining quality of life during their cancer journey.

Onsite Chinese medicine practitioners also attend to in-patients of JCCRC. In order to allow suitable patients to benefit from the use of Chinese medicine, all newly admitted cases to JCCRC would receive a free initial assessment done by a Chinese medicine practitioner. Patients and their families found this a great opportunity to understand how Chinese medicine can be useful on an individual basis.

The Society has been collaborating with the Hong Kong Baptist University School of Chinese Medicine in the operation of the HKACS-HKBU Chinese Medicine Centre since March 2009. We will celebrate the Centre's 10th Anniversary this year by holding a press conference to share experiences in cancer related treatments and also inviting guests and collaborators of HKACS & HKBU to join us in a celebration ceremony in November 2019.

香港防癌會-香港浸會大學中醫藥中心設備齊全，提供廣泛的中醫藥服務，包括針灸、推拿、艾灸和天灸治療，並設有一個完善的中藥房，配備各種優質的中草藥及中藥顆粒劑，同時亦提供煎藥服務。

配合香港防癌會為癌症病人提供全面服務的宗旨，中醫藥中心除了設有普通科中醫服務外，還設專科中醫診治予癌症病人，以改善他們的健康狀況、緩解癌症治療的副作用，從而提高病人在患病期間的生活質素。

除此之外，中心的中醫師亦會到診香港防癌會賽馬會癌症康復中心的住院病人。為了讓合適的病人受惠於中醫藥治療帶來的效益，所有新入住本康復中心的病人均會獲得一次免費的中醫初步評估。病人及其家屬均表示這安排提供一個很好的機會，讓他們了解中醫如何幫助個別的病人改善病情。

香港防癌會自2009年3月起便與香港浸會大學中醫藥學院開始合辦本中醫藥中心。今年是中心成立10週年，我們將於2019年11月舉行10週年慶祝儀式及新聞發佈會，邀請香港防癌會及香港浸會大學的嘉賓及合作機構蒞臨，藉此與他們分享本中心在癌症相關治療的經驗。



(v) Betterment Fund for Cancer Patients 改善癌病人生活基金

The “Betterment Fund for Cancer Patients” was established to provide direct financial or in kind assistance to cancer patients for meeting their medical as well as non-medical needs, and to support group activities organised for them.

Programmes under the Betterment Fund include:

- (a) (1) Prof. H.C. Ho Memorial Medical Assistance Programme;
(2) Portia Cheung Breast Cancer Support Programme;
(3) Chow Tai Fook Charity Foundation;
(4) Mr. & Mrs. Kwok Cancer Drug Financial Assistance Programme;
(5) “Reborn” Drug Financial Assistance Programme;
(6) Financial Assistance through Public Donations (individuals or foundations) for non-medical needs.
- (b) HKACS Chinese Medicine Charity Programme.

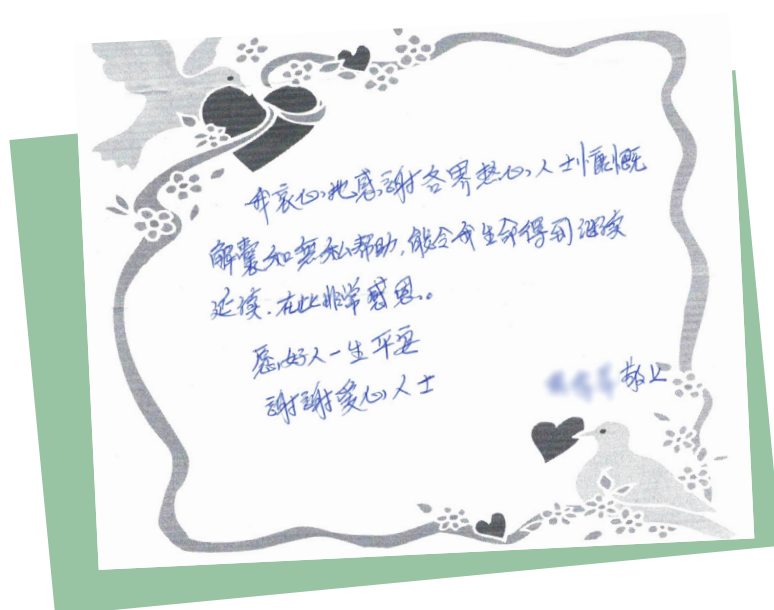
Applications submitted by medical social workers on patients' behalf, were vetted and approved by the Betterment Fund Committee on individual merit.

「改善癌病人生活基金」設立的目的，是提供直接資助予癌症病人應付其額外需要，同時亦支持社會上為癌症病人籌劃活動的團體。

「改善癌病人生活基金」轄下的資助項目包括：

- (a) (1) 何鴻超教授紀念助醫計劃；
(2) 張謝寶英乳癌康復資助計劃；
(3) 周大福慈善基金癌病藥物資助計劃；
(4) 郭氏夫婦癌病藥物資助計劃；
(5) 「重生」癌病藥物資助計劃；
(6) 由公眾捐款（包括以個人或基金名義）支持，給病人用於非藥物上的經濟援助。
- (b) 香港防癌會中醫藥資助計劃。

各項申請需經醫務社工轉介，改善癌病人生活基金委員會會按個別病人的情況作出資助審批。



(a) Medical Assistance Programme 藥物資助計劃

(1) Prof. H.C. Ho Memorial Medical Assistance Programme

In memory of the late Prof. H.C. Ho and with the support of pharmaceutical companies and donations from charitable individuals/funds, the Prof. H.C. Ho Memorial Medical Assistance Programme was launched to provide full or partial drug plus cash sponsorship to cancer patients in need. This Programme aimed at filling the gap that existed as a result of the introduction of drug formulary including self-financed items, by the Hospital Authority in 2005.

Since the implementation of the Programme in February 2006, there were 6,059 applications for assistance received from Hospital Authority hospitals of which 5,982 cases were approved; involving an amount of more than HK\$15 Million of cash and HK\$379 Million market value equivalent of cancer drugs.

(1) 「何鴻超教授紀念助醫計劃」

為紀念已故何鴻超教授，及得到藥廠贊助和以個人或基金名義的捐款，「何鴻超教授紀念助醫計劃」為癌症患者提供了全數或部分藥物及現金資助。醫管局自2005年成立藥物名冊，本計劃主要資助醫管局藥物名冊以內的自費藥物。

自計劃於2006年2月推出後，共接獲6,059個來自醫管局醫院的申請，其中5,982宗個案成功獲批，涉及多於港幣\$1,500萬現金及金額相當於藥物市場值港幣\$3.79億。

Hospital 醫院	Approved Cases for the period 1 October 2018 to 30 September 2019 2018年10月1日至2019年 9月30日期間獲審批個案	Approved Cases accumulated since February 2006 自2006年2月起 累積審批個案
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院	12	473
Prince of Wales Hospital 威爾斯親王醫院	18	948
Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院	50	1,212
Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院	47	2,012
Queen Mary Hospital 瑪麗醫院	20	559
Tuen Mun Hospital 屯門醫院	18	774
Tseung Kwan O Hospital 將軍澳醫院	3	4
Total 總數	168	5,982
Approved for full drug sponsorship 獲批准全數藥物贊助的申請	50 (30%)	
Approved for partial drug sponsorship & cash sponsorship 獲批准部份現金資助及部份藥物贊助的申請	118 (70%)	

Since December 2014, seeing that similar need existed with haematology cancer patients, HKACS explored and decided to devote additional manpower to extend the same programme to cover expensive blood cancer treatment drugs which are self-financed items within the Hospital Authority drug formulary. So far 3 different blood cancer drugs have been included, prices ranging from over HK\$15,000 to nearly HK\$40,000 per cycle of treatment.

For the year of 2018/2019 (1.10.2018-30.9.2019), 10 pharmaceutical companies generously sponsored a total of 17 targeted therapy drugs. Donations in-kind added up to around HK\$21,006,029 equivalent of drug market value.

鑒於血癌病人對相關資助的需求日益增加，本會經研究後決定自2014年12月起撥派資源，將服務範圍涵蓋至醫管局藥物名冊以內之昂貴血癌自費藥物。到目前為止，總共提供三種血癌藥物，每個藥物治療週期價值港幣\$15,000至港幣\$40,000不等。

2018/2019年度報告期間（1.10.2018-30.9.2019）合共有10間藥廠參與此計劃，共贊助17種自費藥物，總值約相當於藥物市場值港幣\$21,006,029。

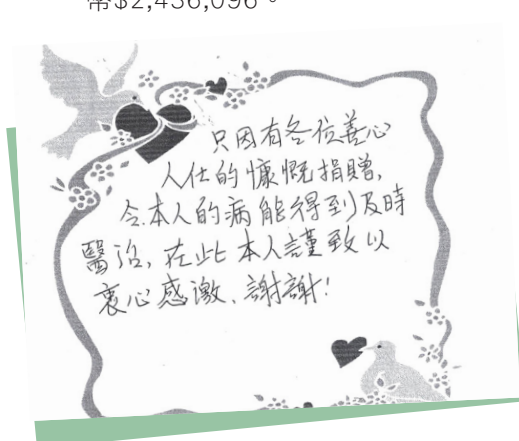
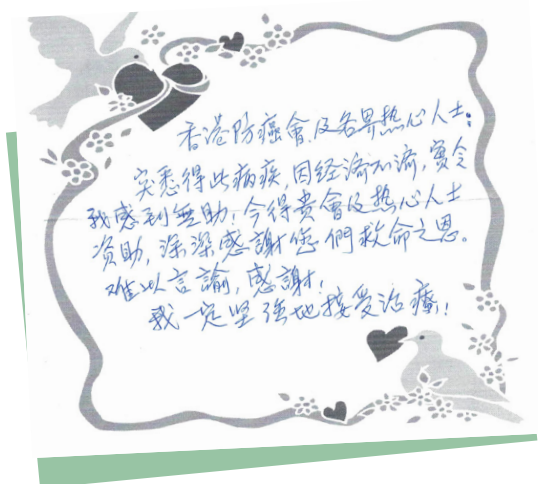
**Our heartfelt thanks to the following companies for their continuous support:
本會非常感謝以下藥廠的鼎力支持:**

- 1) AstraZeneca Hong Kong Limited
- 2) Bayer HealthCare Limited
- 3) Merck Pharmaceutical (HK) Limited
- 4) Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited
- 5) Amgen Asia Holding Limited
- 6) Pfizer Corporation Hong Kong Limited
- 7) Roche Hong Kong Limited
- 8) Taiho, Pharma
- 9) Actavis Hong Kong Limited
- 10) Janssen, Pharmaceutical Companies of Johnson & Johnson

阿斯利康香港有限公司
拜耳醫療保健有限公司
默克藥業（香港）有限公司
瑞士諾華製藥（香港）有限公司
安進亞洲控股有限公司
美國輝瑞科研製藥
羅氏大藥廠香港有限公司
大鵬藥品
楊森大藥廠

Since July of 2013, all qualified applications for the partial drug sponsorship were also granted a one-off cash lump sum of up to HK\$5,000 each to help relieve their burden in drug expenditure. Up to September 2019, 484 applicants benefitted from this grant. The total disbursement amounted to HK\$2,436,096.

由2013年7月起，本會更為每位獲批部份藥物資助的申請者提供一次性高達港幣\$5,000的現金資助，以補助部份自購藥物的開支。截至2019年9月，共有484名癌症患者受惠於這額外的資助，資助總額為港幣\$2,436,096。



(2) Portia Cheung Breast Cancer Support Programme

The Portia Cheung Breast Cancer Support Programme was established in March 2007 in memory of the late Mrs. Portia Cheung Tse Po Ying who died of breast cancer.

Main objective of the Programme is to help and support breast cancer patients in need and their families, providing them with financial assistance for non-drug needs which currently are not funded by the Government or other sources.

Since May 2015, an additional element was introduced to this Programme. Breast cancer patients, who had just been diagnosed but at later stage of the cancer with limited financial means, can be granted a fully sponsored whole body PET-CT scan which is a self-financed item within the Hospital Authority system. This scan would provide additional information which helps to confirm the exact cancer stage thus can better enable the case oncologist to plan an optimal treatment regime for the patient concerned.

Up to September 2019, donations in a total sum of HK\$5,268,735 had been received from the family and friends of the late Mrs. Portia Cheung. A total of 557 breast cancer patients have benefitted from this programme. The total disbursement amounted to about HK\$3,295,510 (including a total of HK\$540,000 as extra grant of HK\$5,000 per patient qualified for our partial drug sponsorship, and 66 cases amounting HK\$490,900 for PET-CT sponsorship from Chinachem Group).

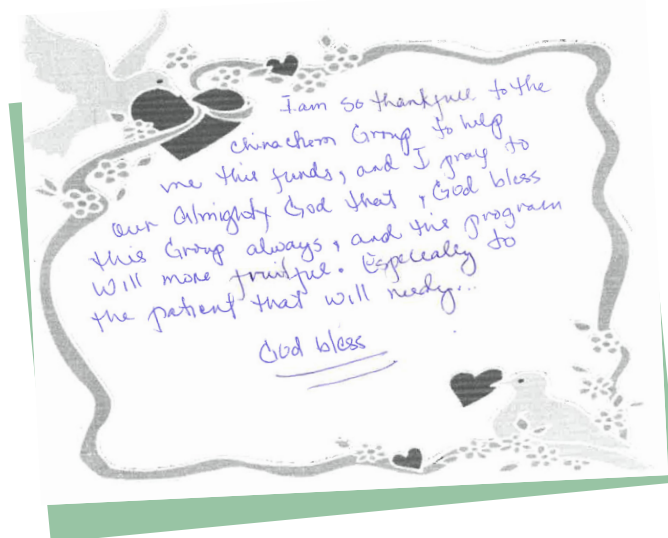
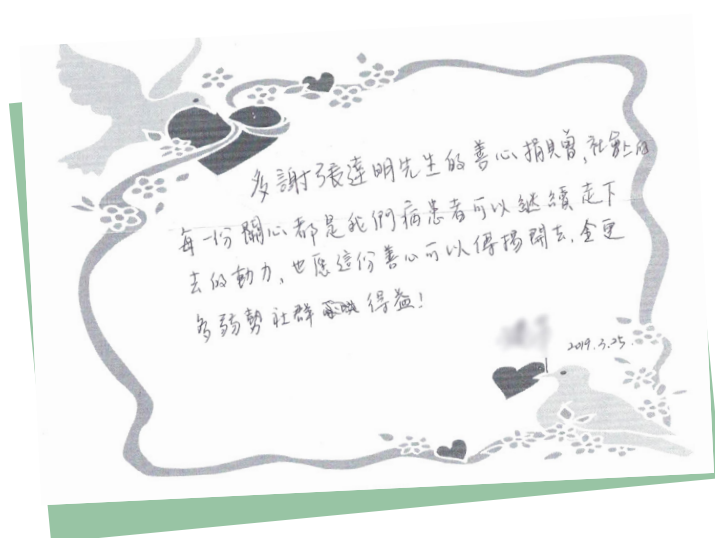
(2) 「張謝寶英乳癌康復資助計劃」

「張謝寶英乳癌康復資助計劃」於2007年3月成立，以紀念於同年因乳癌病逝的張謝寶英女士。

計劃的主要目的是幫助及照顧個別乳癌患者及其家人的需要，為他們提供資助，以購買目前未獲政府或其他資源資助的非藥物需要。

自2015年5月起，計劃項目擴展至為財政緊拙的晚期乳癌患者，提供全數資助以進行全身覆蓋正電子掃描/電腦掃描；此乃醫管局藥物名冊以外之自資項目。正電子掃描能有助確實乳癌的階段，從而讓腫瘤科醫生為患者提供最佳的治療方案。

至2019年9月，該計劃共接獲來自張謝寶英女士的親屬和朋友的慷慨捐款共港幣\$5,268,735，共有557名乳癌患者受惠。資助總額約為港幣\$3,295,510（其中包括總計港幣\$54萬批予那些合資格申請部分藥物贊助的病人每人額外港幣\$5,000的資助及由華懋集團資助的66個正電子掃描申請，合共港幣\$490,900）。



(3) Chow Tai Fook Charity Foundation (CTFCF)

Chow Tai Fook Charity Foundation is a private family foundation founded by late Dr. Cheng Yu Tung and his family members in 2012. Its aim is to provide immediate, ongoing assistance to the people in need.

Commenced in April 2018, the Chow Tai Fook Charity Foundation collaborated with The Hong Kong Anti-Cancer Society to provide further assistance to patients who are qualified applicants for partial drug sponsorship under the "Prof. H.C. Ho Memorial Medical Assistance Programme".

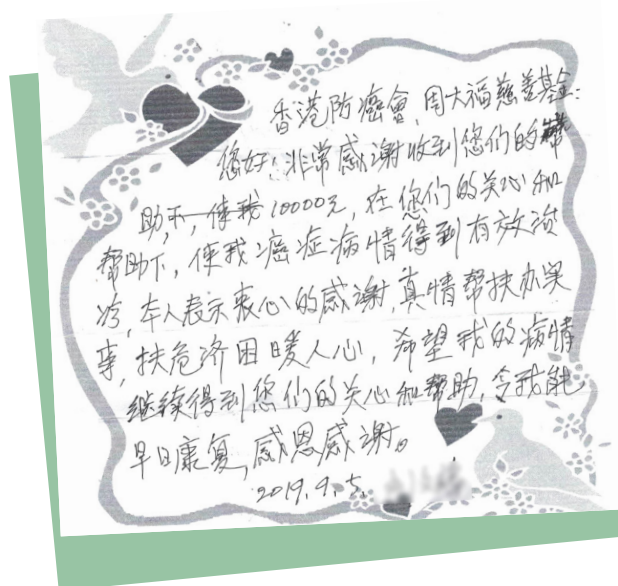
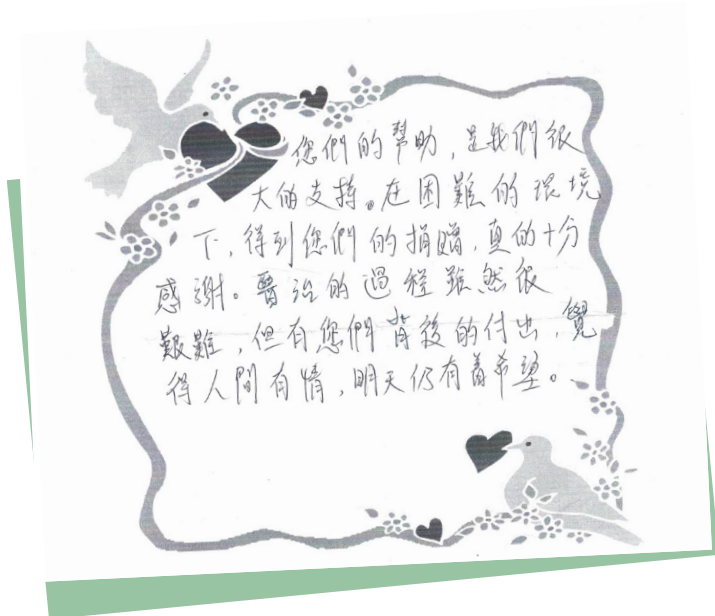
Up to September 2019, 31 applicants benefitted from this grant, the total approved cash subsidy amounting to HK\$1,400,000.

(3) 「周大福慈善基金癌病藥物資助計劃」

周大福慈善基金是由已故鄭裕彤博士及其家族成員於2012年創立的私人基金，為社會上有需要的人士提供即時和持續的幫助。

該計劃於2018年4月與本會的「何鴻超教授紀念助醫計劃」攜手合作，為所有已獲批部份藥物資助的申請者提供額外的資助。

至2019年9月，已有31名癌症患者得到額外資助，批出的資助金額為港幣\$140萬。



(4) Mr. & Mrs. Kwok Cancer Drug Financial Assistance Programme

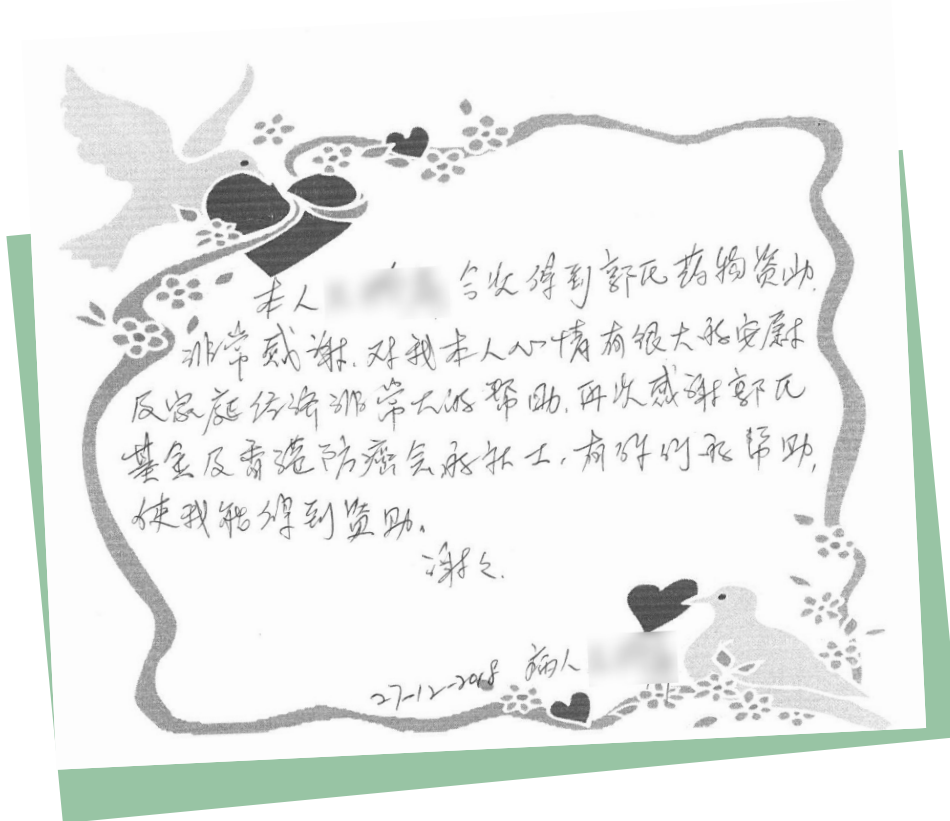
Commenced in November 2018, the "Mr. & Mrs. Kwok Cancer Drug Financial Assistance Programme" has collaborated with The Hong Kong Anti-Cancer Society to provide further assistance to patients who are qualified applicants for partial drug sponsorship under the "Prof. H.C. Ho Memorial Medical Assistance Programme".

Up to September 2019, 11 applicants benefitted from this grant, the total approved cash subsidy amounting to HK\$473,000.

(4) 「郭氏夫婦癌病藥物資助計劃」

該計劃於2018年11月與本會的「何鴻超教授紀念助醫計劃」攜手合作，為所有已獲批部份藥物資助的申請者提供額外的資助。

截至2019年9月，已有11名癌症患者得到額外資助，批出的資助金額為港幣\$473,000。



(5) “Reborn” Drug Financial Assistance Programme

We received a generous donation of HK\$1 Million from a donor Ms. Chan in September, for setting up this programme to grant up to HK\$120,000 cash per qualified patient with metastatic cancer and depending child(ren) of 16 years old or below; needing to purchase self-finance drug items from Hospital Authority hospital for treatment. The programme was commenced in the same month.

(6) Financial Assistance through Public Donations (individuals or foundations)

The Society also receives public donations to support our Betterment Fund Programmes. This enables us to provide financial assistance to support cancer patients for purchasing extra nourishment and to sponsor cancer patients' activities organised by patient support groups in the community. The total disbursement for this year amounted to HK\$180,000.

(5) 「重生」癌病藥物資助計劃

本會衷心感謝善長陳小姐於9月慷慨捐款港幣\$100萬，以開展這個計劃，幫助通過經濟審查而有擴散性癌症及子女年齡16歲或以下的病人，每人可獲高達港幣\$12萬的現金資助購買醫管局的自費藥物，進行治療。此計劃已在同月開展。

(6) 由公眾捐款（包括以個人或基金名義）的經濟援助

本會亦收到一些公眾捐款，讓我們可以提供資助給予癌症患者購買營養品，及支持互助團體為癌病患者籌劃活動。本年度的資助總額為港幣\$18萬。

(b) HKACS Chinese Medicine Charity Programme 香港防癌會中醫藥資助計劃

Many cancer patients would consider the use of Chinese medicine during different stages of their cancer journey to improve their health condition, relief side effects from treatments, and hence improve their quality of life. However, it is barely possible for patients with financial difficulties to afford the cost of Chinese medicine treatment.

“HKACS Chinese Medicine Charity Programme” provides free Chinese medicine consultation and treatment services to financial disadvantaged cancer patients for a period of time so that they can benefit from the use of Chinese medicine.

Our greatest gratitude to Dr. Mak Kam Wing and his siblings for their generous donation of HK\$1 Million in memory of their parents, the late Mr. Mak Chor Hing and Mrs. Mak Lee Wai, to launch the Programme in August 2010. The Programme continues to motivate many benevolent individuals and organisations to continue supporting this Programme.

Until September 2019, a total of 130 cancer patients have received free Chinese medicine treatment under this Programme, with total funds granted amounting to around HK\$762,170.

很多癌症患者都會在癌症治療的不同階段考慮使用中藥，以改善他們的健康狀況，減輕治療的副作用，從而改善他們的生活質素。但是，經濟困難的患者幾乎不可能負擔中醫治療的費用。

「香港防癌會中醫藥資助計劃」為經濟有困難的癌症患者提供相應的免費中醫診症及治療，讓他們有機會獲得中醫藥為他們帶來的裨益。

我們衷心感謝麥錦榮博士及其兄弟姐妹慷慨捐贈港幣\$100萬，以紀念已故雙親麥楚卿先生及麥李惠女士，讓本會於2010年8月啟動本計劃。這項有意義的計劃，激勵其他的善長及機構持續捐助，以支持貧困的癌症患者接受中醫藥治療。

直至2019年9月，已有130名癌症患者經本計劃得到免費的中醫藥治療，批出的資助金額為港幣\$762,170。



(vi) Recreational & Diversional Therapy Service & “Project Wish” Programme 康樂治療服務及「心願計劃」

Recreational and Diversional Therapy Service

The Community Chest of Hong Kong extended their generous support to a variety of psychosocial and spiritual support services to in-patients of JCCRC, some community-dwelling cancer patients and their caregivers through funding towards our Recreational and Diversional Therapy Service (R&D) last year. Through activities such as festival parties, outings, therapeutic and interest classes and some leisure activities, the service reinforced patients and caregivers' spiritual growth, cohesion of patients and caregivers, and interaction between patients and the society.

Therapeutic Recreational Activities, Interest Classes and Leisure Activities

Apart from physical care to cancer patients, the Society believes that care to the psychosocial and spiritual aspects are crucial in the journey of cancer. As a result, services promoting patient's psychosocial and spiritual well-being are provided via a number of R&D activities to JCCRC in-patients and community-dwelling patients. For instance, we arranged therapeutic recreational activities such as art therapy and handicrafts class, flower arrangement class, balloon twisting class and happy singing gathering regularly to promote client's psychosocial as well as physical conditions like eye-hand coordination and sensory stimulation. Also, interest classes including cooking class and natural aroma skincare workshop were organised to bring tranquility to patients by distracting them from the stress and pain caused by cancer.

Furthermore, we offered leisure activities such as nostalgic café, Yum-cha and mahjong gatherings to facilitate interactions between patients, families and friends, and caregivers. Through these gatherings, the psychosocial well-beings of patients were promoted.

康樂治療服務

去年，香港公益金通過向康樂治療服務的資助，向本院的住院病人，以及一些社區癌症患者及其照顧者提供了廣泛的心理健康及社交支援服務。通過節日派對、戶外活動、治療小組和興趣班及一些休閒活動，增強患者及其照顧者的心靈成長及凝聚力，以及患者與社會之間的互動。

康樂治療、興趣小組及休閒活動

本會一直堅信在抗癌路上，除了要關顧癌症患者的身體健康外，他們的精神及心靈需要更是不可或缺的一環。因此，本會透過一系列的康樂治療活動以改善本院院友和社區癌症患者的精神及心理健康。以康樂治療活動為例，我們透過定期的藝術治療、手工班、插花班、開心氣球和民歌樂韻齊歡唱等小組活動，加強病人的手眼協調和感官刺激。我們亦安排了一些興趣小組，如烹飪班及天然香薰護膚品工作坊等，希望通過活動使患者忘記癌症帶來的壓力和痛苦，為他們帶來片刻的寧靜。

此外，我們藉着舉行一些休閒活動如懷舊茶餐廳、飲茶樂、麻雀耍樂等，讓病人與其家人、朋友以及照顧者增加互動，藉以照顧他們的精神及心靈需要。



Art
Therapy
藝術治療

Therapeutic recreational
activities, interest classes
and leisure activities

康樂治療、
興趣小組及
休閒活動

Nostalgic
Cafe
懷舊
茶餐廳



Balloon
Twisting
Class
開心氣球

Bedside Visits

Apart from offering group interventions, we also care for the patients' wishes for having in-depth interactions so as to facilitate the ventilation of their feelings and emotions. Hence, social worker arranged regular volunteer bedside visits to patients who have low motivation in joining group interventions.

義工探訪

除了舉行小組活動外，我們還關注到患者對深入互動的期望，以助為他們表達自己的感受和情緒。因此，社工安排了定期的義工探訪，以幫助那些鮮有參加小組活動的院友。

Festival Parties and Outings for Patients

This year, four festival parties to celebrate Christmas, Chinese New Year, Dragon Boat Festival and Mid-Autumn Festival were held to enhance family support and cohesion with patients. More than 200 participants attended the parties. We also conducted outings to venues such as Stanley and the Hong Kong Maritime Museum to allow patients and families to enjoy sunshine and fresh air.



Performers performing Chinese dance to participants in the Dragon Boat Festival Party
表演者在端午節派對上表演中國舞

節日派對和戶外活動

今年，我們舉辦了四個慶祝聖誕節、農曆新年、端午節和中秋節的節日派對，以增強家庭的支持和與患者的凝聚力。共有200多名癌症患者及其親友參加節日派對。我們亦在赤柱和香港海事博物館等地方安排了戶外活動，好讓病人及其家人享受陽光和新鮮空氣。



Outing to the Hong Kong Maritime Museum
參觀香港海事博物館

“Project Wish”

“Project Wish” aims to fulfill the last wishes of terminally-ill cancer patients. Owing to limitation caused by cancer, simple matters can be extraordinary in the eyes of cancer patients. For instance, organising a birthday party by relatives who live abroad could be extremely difficult despite they loved the patient very much. With the help of the “Project Wish”, we could help coordination and mobilising resources to turn impossible to possible arrangement to fulfill patients’ wishes.



A birthday party for a Thai patient was organised to let patient's relatives travelling from Thailand to have a joyful celebration with the patient.
為一位泰國院友舉辦生日派對，讓從泰國到訪的親友，與院友歡度快樂的時刻。

「心願計劃」

「心願計劃」旨在實現癌症患者的最後願望。礙於癌症引起的限制，在癌症患者眼中，一些簡單的事情可能都變得不簡單。例如，儘管住在國外的親戚非常痛愛病人，但為病人安排生日會可能是非常困難。在「心願計劃」的幫助下，我們可協調和動員資源，將不可能變為可能。



A wheelchair bound patient, escorted by our staff, was able to visit the Ocean Park with his fiancée.
在我們工作人員的陪同下，坐輪椅的病人得以與未婚妻一起遊覽海洋公園。

(vii) HKACS-Jockey Club “Walking Hand-in-Hand” Cancer Family Support Project 香港防癌會-賽馬會「攜手同行」 癌症家庭支援計劃

Striding onto Higher Standards

We are privileged to have the trust and long-standing support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJC) to extend the “Walking Hand-in-Hand” Cancer Family Support Project (WHIH) till 2021. In Phase II, we endeavoured to consolidate our unique model of services delivery for the betterment of the cancer families and to develop the capacity building programmes to foster a cancer-resilient society. We are working closely with our strategic partners: Christian Family Service Centre (CFSC) and Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation (AHNCF). With the wealth of our expertise and experience, we are confident to strengthen the services tailored to the different needs of the patients and their caregivers and maintain professional standards to meet the high expectations from HKJC as well as the general public.

Proactively Meeting the Different Needs of Cancer Patients & Caregivers

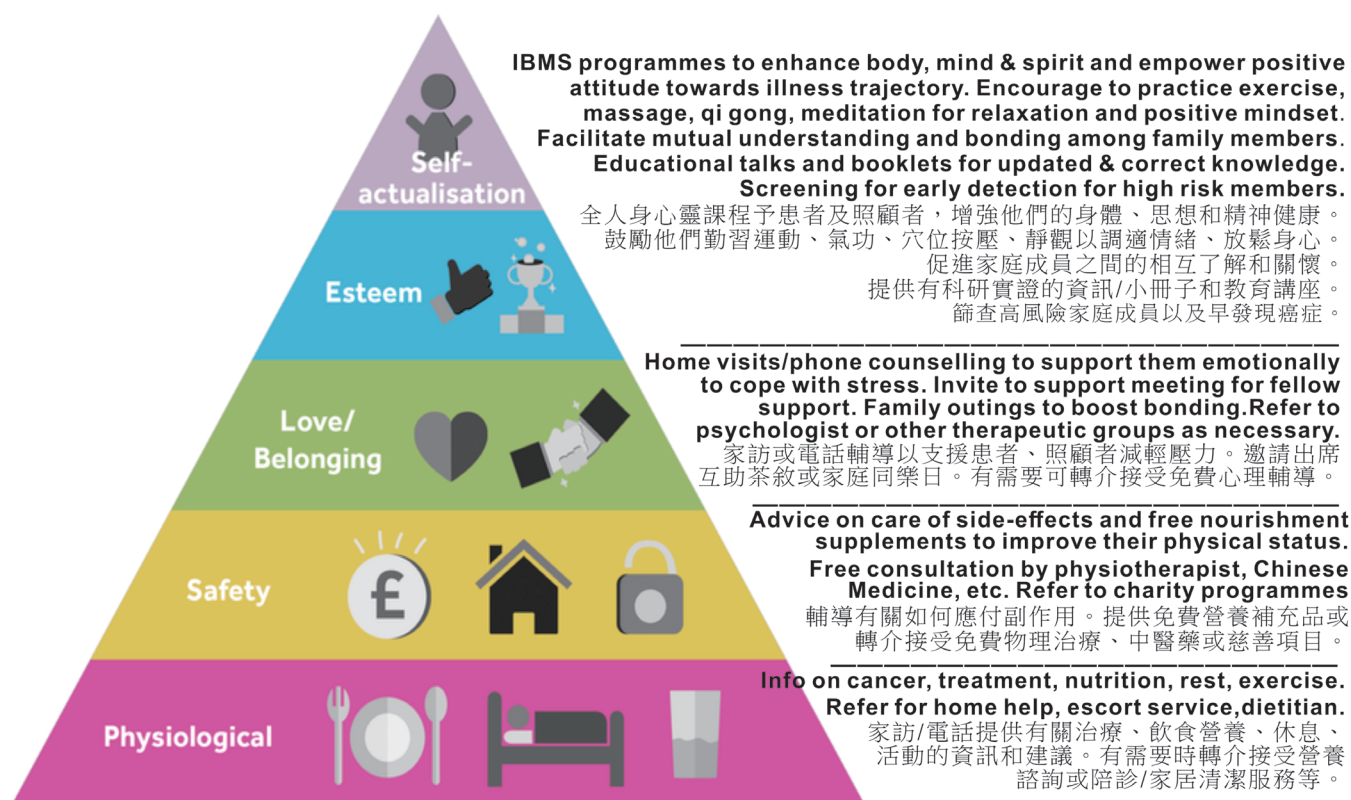
Cancer is unpredictable. Same disease may manifest diversely in different patients. Cancer trajectory often turns unexpectedly in every corner. Therefore, support must be personalised and tailored-made to suit different families and circumstances. We are convinced that our service model which is individualised, family-based, community-outreach approach is most relevant in Hong Kong Chinese community. Hong Kong people are down-to-earth. We believe meeting the cancer patients' basic physiological needs first is important to allow them to feel safe enough to reveal their psycho-emotional needs to caseworkers (social workers or nurses) who will be at the right timing to offer counselling to help them actualise his/her acceptance to the situation and enhance confidence to tackle any future problems.

邁向更高服務標準

我們很榮幸獲得香港賽馬會慈善信託基金的信任和長期的支持，將「攜手同行」癌症家庭支援計劃延伸至2021年。在第二階段，我們致力鞏固計劃的獨特服務模式，改善癌患家庭的生活質素，並推行各項賦能課程以倡導一個抗癌社會。我們將繼續與協作夥伴：基督教家庭服務中心和雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會緊密合作。憑藉我們專業的知識和豐富的經驗，我們有信心加強支援癌症患者及其照顧者的不同需要，保持專業水準，以達到香港賽馬會及公眾的期望。

主動支援癌症患者及其照顧者的不同需要

癌症是難以預測的。同一癌症發生在不同患者身上都可能有不同的表現。癌症的發展往往出乎意料之外，因此，支援服務必須合乎個別患者和家庭的情況和需要。我們堅信在香港華人社區中，服務應以個人化、家庭為基礎的社區外展模式。香港人實事求是，首先要協助解決癌症患者的基本生理和生活上的問題，讓他們的壓力得以紓緩，他們才放心向個案經理（社工或護士）透露他們的心理狀況，社工或護士會在適當的時候提供輔導，幫助梳理他們的情緒和減輕憂慮，增強他們日後解決問題的能力和信心。



PERSONALISED SUPPORT BY DESIGNATED CASEWORKER 專職社工或護士為癌患家庭提供個人化的支援和輔導



Home visit by caseworker and survivor volunteer
個案經理與康復者義工進行家訪



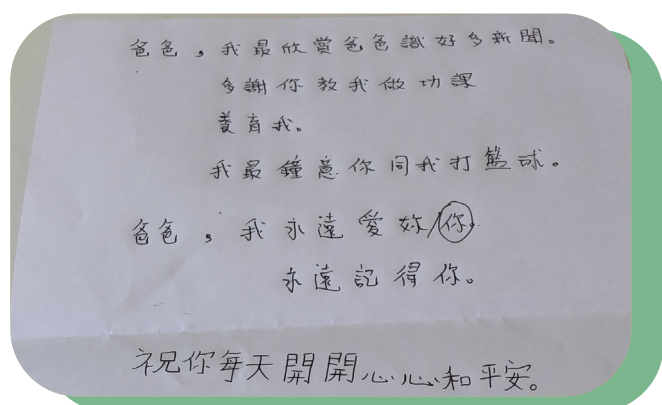
Supporting family is equally important
支援家人及照顧者同樣重要



Support meetings enhance community network
互助茶敘可加強患者的社區網絡



Outings provide opportunities for family bonding
家庭同樂日有助增進和諧關係



An end stage lung cancer patient was dying. Social worker used a Death Education Picture Book to explain to his 7 years old son about his imminent death. The social worker encouraged him to say thank you and goodbye to his father and his son wrote a letter to his father expressing his love to him. 晚期肺癌病人病入膏肓，社工透過生死教育圖畫冊讓病人7歲的兒子認識死亡。社工陪同兒子到病床邊與父親道愛、道謝和道別，他預嘗哀傷，可減低日後不必要的遺憾。

Outreach Service at Oncology Out-patient Department

We set up regular counter at Oncology Out-patient Departments of Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital and Prince of Wales Hospital and also meet new patients at Cancer Patient Resource Centres of Queen Elizabeth Hospital and United Christian Hospital. It is a very effective way for patients to access our service. This timely intervention enables us to support the patients and their caregivers especially the newly diagnosed when they are most vulnerable and desperate. Through information about the disease, the nutrition and care during treatment, and available community resources, patients often feel more settled and confident to tackle the situation. Patients are usually supported for a period of time with regular telephone/face contacts.

腫瘤科門診部外展服務

我們在東區尤德夫人那打素醫院和威爾斯親王醫院的腫瘤科門診部定期設置櫃檯，為新確診的癌症患者提供即時的資訊及輔導，我們亦會在伊利沙伯醫院和基督教聯合醫院的癌症病人資源中心與新確診的癌症患者見面。在初期確診時，癌症患者及其照顧者是最絕望和徬徨無助的。此服務正好可以為他們在這段時間提供最適切的支援。透過提供治療、營養和護理以及社區資源的資訊，患者通常心裡會感到較為安定並較有信心應付即將開始的療程。個案經理會繼續通過定期的電話或面談跟進為患者提供協助。



Outreach Service at Oncology Out-patient Department
腫瘤科門診部外展服務

Purchase of Professional Services to Improve Survivorship

We collaborate with various professional organisations, such as United Christian Nethersole Community Health Service, Hong Kong Federation of Women's Centre, Baptist University Chinese Medicine, Christian Family Service Centre, CanCare etc., to purchase their consultation services on Chinese Medicine, psychotherapy, dietetics, physiotherapy, fitting for breast prosthesis/compression garment etc. to ease the patients' worries, improve mentality and focus their energy on getting better.

購買專業服務以提高患者康復機會

我們與不同專業團體如基督教聯合那打素社康服務、香港婦女中心協會、浸會大學中醫藥、基督教家庭服務中心、加護等合作，購買他們的中醫藥、心理治療、營養飲食、物理治療、配置合適義乳/壓力衣等服務，改善患者的心理質素，減輕後顧之憂，協助他們盡快康復。



This breast cancer patient used to make her own breast prosthesis and bra. Although they were rather uncomfortable, the patient was too shy to seek help until our caseworker proactively provided tailored-made support to her that she finally got her first proper professionally fitted prosthesis and bra. 這位乳癌患者過去為自己製作的義乳和胸圍。儘管穿起來很不舒服，患者也忌諱求助，直至我們的護士主動協助，使她終於獲得了她第一個專業舒適的義乳和胸圍。

Provision of Tangible Assistance, Transportation and Nutritional Supplements

Our collaboration with Employees Retraining Board facilitates us to provide home cleaning and escort services for patients during treatment. For some frail and invalid patients in wheelchairs, we purchase taxi coupons for them to attend chemotherapy or radiotherapy safely with minimum hassle.

Most patients tend to lose their appetite and sense of taste, thus their nutritional status is often compromised. We give nutritional supplements samples for them to try before deciding to buy suitable flavours for themselves. For patients who have limited means, caseworkers will give them full size nutritional supplements to help improving their physical fitness in order to withstand the treatment.

提供實務性的援助、交通運輸和營養補充品

我們與僱員再培訓局的合作促使我們為在治療過程中的患者提供家居清潔和陪診服務。對於一些坐輪椅或虛弱的患者，我們為他們提供的士券，使他們可以平安地前往醫院接受化療或放射治療。

大多數患者都經歷食慾不振和味覺轉變，嚴重影響他們的營養狀況。我們會給予一些營養補充品樣本他們嘗試，方便他們日後決定購買什麼口味。對於貧困的患者，個案經理會送贈整套營養補充品給他們，幫助他們改善身體質素，及提升對療程的承受力。



Escort service
陪診服務

Capacity Building for Patients & Caregivers: Integrated Body, Mind and Spirit

Cancer is a life-long condition. The ultimate goal of management is to facilitate a smooth transition from being a cancer patient to becoming a cancer survivor. Patient empowerment is an effective approach to strengthen the survivorship skills of the cancer patients and their caregivers to reclaim control of their life.

The Integrated Body, Mind & Spirit (IBMS) model is a holistic and evidence-based intervention model that synthesises Eastern philosophies and practical techniques and traditional Western therapies. It focuses on the inter-relationship between the body, mind, and spirit within an individual.

Collaborating with the team of The University of Hong Kong (HKU) Social Work and Social Admin Department and adopting the "Waitlist control study" research model, we had completed 2 series (intervention & control group) of 6 weekly 3-hour, a total of 24 sessions of the IBMS programme for patients and caregivers. Each participant was given an IBMS booklet for reinforcement of skills and knowledge.

給予患者和照顧者的抗癌賦能項目：全人身心靈自強課程

癌症是一個終生的疾病，而處理這情況的最理想目標就是要促進癌症患者平穩地轉化成康復者。賦予患者知識和能力可有效增強癌症患者及照顧者的存活技能，從而獲得自主生活的喜悅。

全人身心靈模式以實證為基礎，綜合中國的傳統智慧配以西方的療法，整合身體、思想和精神的相互關係，為生命的意義和目標賦上更高層次的聯繫。

我們與香港大學社會工作及社會行政學系團隊合作，採用國際標準的研究模型，完成了兩個系列（研究組和對照組）連續6星期，每次3小時，合共24節的課堂。每位參與者都獲贈一本《修心養身自強手冊》，以鞏固自強技巧和知識。



Integrated Body, Mind & Spirit (IBMS) Booklet
《修心養身自強手冊》



Patients were practising Ba Duan Jin and pressure points massage led by our caseworker facilitators.

This was to empower them to manage their health efficiently.

患者正練習八段錦，由我們的社工/護士協助練習穴位按摩，幫助他們有效地管理自己的健康。



During group exercise "Appreciate Yourself" (Left) when each patient was asked to look at self-drawn portrait and appraise himself/herself for 5 minutes and patients were encouraged to illustrate "My Cancer" (Right) from their own perspectives to express their feelings about the disease.
在小組練習「自我欣賞」(左)中，每位患者對自畫像講出欣賞自己的地方。
患者用自己的方式繪畫出「我的癌症」(右)，以表達對疾病的內心感受。

HKU team led by Dr. Celia Chan and Dr. Y.L. Fung conducted a focus group interview for the intervention group participants to collect qualitative feedbacks. Initial findings revealed that all participants were grateful for such valuable opportunity to attend the course and felt safe to share their inner feelings with other fellow patients and caregivers during the session. They appreciated that the caseworkers had genuinely devoted their care to the well-being of the patients/caregivers and not just to finish a job. Staff also gained sense of fulfillment that patients and caregivers had benefitted so much from this IBMS programme. Moreover, this study will help set standards/ protocols for future patient empowerment programmes.

由陳凱欣助理教授和馮一雷博士領導的香港大學團隊對研究小組的參加者進行了聚焦小組會談，以收集他們對全人身心靈自強課程的意見。初步調查結果顯示，所有參與者都感謝有這樣寶貴的機會參加課程，並慶幸可以放心地與其他患者和照顧者分享他們的內心感受。他們讚賞工作人員不僅只是為了完成工作，而是真心為癌患家庭的福祉而努力。此外，工作人員亦能從授課中獲益。這項研究將有助於為未來的癌症患者賦能計劃制定標準。

Capacity Building for Health Care & Social Work Professionals

Health care and social work professionals come across cancer patients at work in every stratum of the healthcare and social systems. Capacity building programmes for them are essential in enabling them to have a better understanding of cancer, its prevention, treatment, rehabilitation and social/psychological needs of patients in order to play a more active role in the cancer control system and alleviate the overall burden of cancer in the society.

給予醫護和社福界專業人員的賦能項目

醫療、護理和社福界的專業人員通常會在社會的各個階層中遇上癌症患者。因此，為他們提供適切的賦能課程使他們更了解癌症病人的心路歷程和需要，更能在癌症控制的範疇系統中發揮積極的作用，長遠對減輕癌症的負荷有著重要的影響。



Capacity Building Programmes for health care & social work professionals
給予醫護和社福界專業人員的賦能課程

Capacity Building for the General Public

We believe that with better understanding of cancer, change in attitude and behaviour in everyday life, we will ultimately reduce the cancer incidence and thus the health and social burden on the society.



給予大眾人士的抗癌賦能項目

我們相信給予大眾正確的癌症知識，改變他們的日常生活態度和行為，能減低癌症的發病率，紓緩癌症對社會的負擔。

Cancer talk for the general public
給予大眾人士的癌症講座

A to Z Guide for Caregivers of Cancer Patients

The reciprocal relationship between the patients and caregivers are inter-related as the suffering of one amplifies the distress of the other. There are already numerous studies on caregiver's distress, revealing that caregivers are more prone to sleep problems, anxiety, depression, and even increased mortality rate.

Currently, caregivers of cancer patients in Hong Kong face the problem of insufficient and scattered information (especially in Chinese) on how to take care of cancer patients, both physically and emotionally. This project led by Ms. Janet Wong, who is retired Director of Innovation & Technology Commission and also a caregiver herself, aims to fill this information/ knowledge gap and provides a comprehensive guide to them, depicting from both the angles of the carer and the patient. This Guide is expected to be published in 2021.

癌症患者照顧者的全面手冊

患者和照顧者之間的關係是相互關聯的。作為親密伴侶，照顧者所承受的壓力和痛苦不下於癌症患者。有許多研究指出照顧者更容易出現睡眠問題、焦慮、抑鬱甚至死亡。

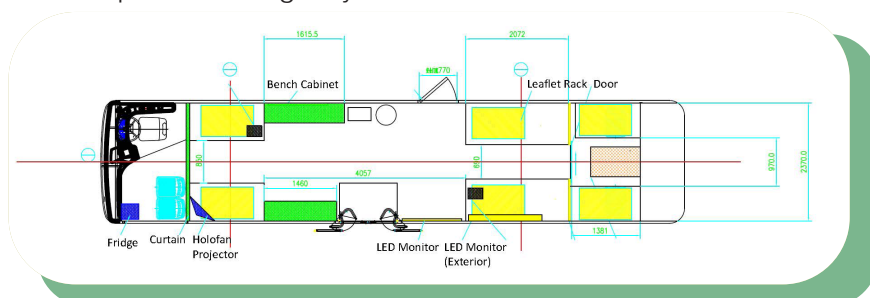
在香港，目前特別為癌症患者的照顧者而設的資訊嚴重不足，尤其是中文的資料。此項目由創新科技署前署長王榮珍女士領導，與本會合作，旨在填補這知識缺口，為照顧者提供全面的資訊和輔導。本手冊預計於2021年出版。

E-Bus Project

The Hong Kong Productivity Council (HKPC) has developed a pure electric bus (E-Bus) and identified the Society to be one of the partners in the trial use scheme which was supported by Hong Kong Innovation and Technology Fund under the Public Sector Trial Scheme. We have indicated our willingness to use the E-Bus on a trial basis as a mobile library/clinic to facilitate the delivery of our educational and other community services to the public, especially in the remote areas. After numerous meetings, the planning for the design and installation of equipment was completed. The E-bus has entered the production phase and trial is expected to begin by mid-2020.

電動巴士

香港生產力促進局研發了一種純電動巴士，並邀請本會為合作夥伴，進行公營機構試用計劃。此試行計劃得到了創新及科技基金的支持。我們計劃將此電動巴士用作推廣教育和外展支援服務，特別是在偏遠地區。經過無數次的會議，設備的設計和安裝計劃已完成，巴士已進入生產階段，預計將於2020年中期開始試行。



E-bus layout
電動巴士設計圖

Visit from Hong Kong Jockey Club Voting Members

We had the great pleasure of having Hong Kong Jockey Club (HKJC) voting members visiting HKACS and WHIH Project. They had a close dialogue with our service recipients and many expressed appreciation to HKJC for their funding for such meaningful project. Hand-made souvenirs by patients were presented to the guests. One of the HKJC voting member gave us feedback after the visit, said that "The Society has been doing very impressive work in the area. It is good to see that the project supported by HKJC is progressing well. Please keep up with the good work."



香港賽馬會遴選會員參觀香港防癌會與病人對話

我們非常欣喜獲香港賽馬會遴選會員參觀本會及「攜手同行」癌症家庭支援計劃。他們與受助的癌症患者及其家人進行了親切的對話。受助者感謝香港賽馬會資助這個極有意義的計劃。其中一位遴選會員在參觀後給了我們一個回應：「香港防癌會一直做著令人印象深刻的工作，很高興看到香港賽馬會慈善信託基金支持的項目進展順利。請繼續你們良好的工作。」

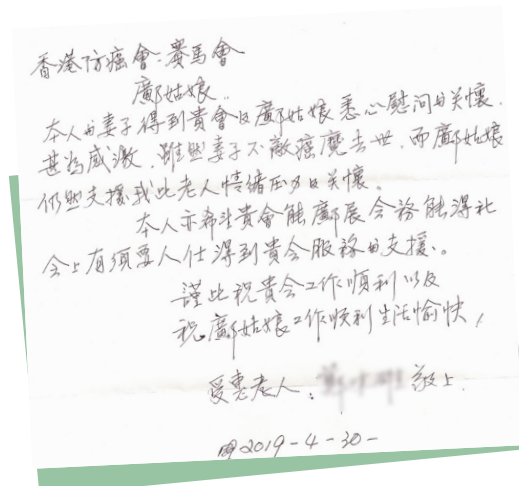
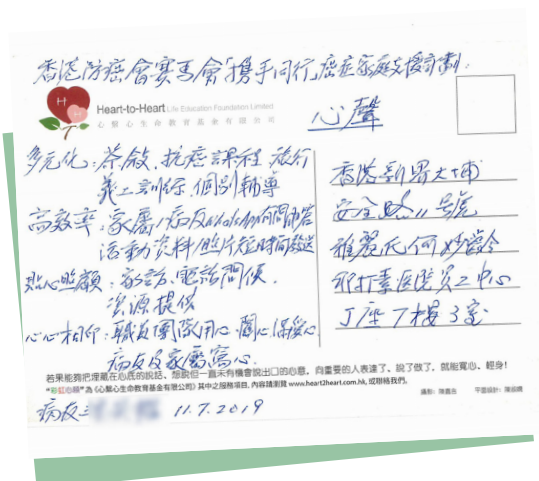
Visit from Hong Kong Jockey Club Voting Members
香港賽馬會遴選會員參觀香港防癌會

Our Motivation Comes from Our Cancer Families

The Project staff is not merely to fulfill the required outputs set by HKJC. We shoulder the responsibilities of walking hand in hand with cancer patients and caregivers to overcome crisis through different distress points along their path and ultimately to empower them to manage their own health confidently. Their betterment is our comfort and motivation.

我們的動力來自我們的癌症家庭

計劃人員不僅完成香港賽馬會設定的要求，我們肩負著與癌症患者和照顧者攜手克服抗癌路上的種種危機，協助他們自信地管理好自己的健康。他們生活和健康的改善是我們的安慰和動力。





C. Communication & Community Engagement 傳訊及社區參與

(i) Raising Public Awareness 提升公眾關注

A cancer diagnosis can change everything. It is only with generous donations from benevolent individuals and organisations that we have been able to keep growing our service spectrum from supporting patients to better manage life with cancer, access to useful community resources, connecting with other cancer comrades, as well as assisting them to build wellness and resilience through their cancer journey.

確診癌症或許會為患者帶來重大的改變，但仗著你慷慨的捐助，讓我們可以為癌症患者提供最強大的支援，讓他們在整個抗癌旅程中可以妥善處理確診後的生活、取得社會上有用的資源、與同路人互相扶持、一同經歷，並逐漸康復，重建健康生活。

Hong Kong Cancer Day 9.12.2018 (Sunday)

The Hong Kong Cancer Day has been taking place on the second Sunday in December each year to raise awareness of cancer and to encourage its prevention, early detection, treatment and comprehensive care.

The 6th Hong Kong Cancer Day was held on 9 December 2018 (Sunday) in Kowloon Park with the theme “Anti-Cancer, Say No to Alcohol”, with a view to enhancing public knowledge on the risk of cancer caused by the consumption of alcohol. Amid the support of more than 60 organisations, a total of 20 stall games were set up to facilitate the public understanding of cancer and services available to them in Hong Kong. On the same day, we released the result of a survey on “Hong Kong People's Drinking Habits and Awareness of the Alcohol-Cancer Link” and attracted wide media coverage therefrom. The survey revealed that less than 30% of the respondents were aware of the increased risk of cancer caused by alcohol; 40% of the respondents have misunderstanding on the correlation between alcohol and cancer. They believed that only binge drinking would increase the risk of developing different cancers. However, acetaldehyde produced during alcohol metabolism will cause damage to cellular DNA and mutations in body cells which may eventually lead to cancer.

We are most honored to have Dr. Constance Chan, Director of Health, to officiate the opening ceremony of Hong Kong Cancer Day 2018 and Dr. Hon. Pierre Chan, member of the Legislative Council, as a special guest. Moreover, Ms. Sonija Kwok was invited to be our Event Ambassador and shared her experiences in pursuing a healthy lifestyle.



Dr. Constance Chan (3rd right) officiated at Hong Kong Cancer Day
陳漢儀醫生(右三)為香港癌症日擔任主禮嘉賓

香港癌症日 9.12.2018 (星期日)

香港癌症日訂於每年12月的第二個星期日舉行，藉此提高市民對癌症的認識，包括癌症預防、及早探測、治療及全面護理。

第六屆香港癌症日於2018年12月9日（星期日）假九龍公園廣場舉行，活動以「防癌攻略·全民踢『酒』」為主題，提升大眾對酒精致癌風險的認識。活動獲超過60多間機構支持，共20個攤位遊戲，讓大眾更了解癌症及相關服務。同時，我們發佈了一項有關「港人飲酒習慣和防癌意識調查」，吸引廣泛媒體報道。調查結果顯示，少於三成受訪者知道飲酒與患癌風險有關，另約四成受訪者認為「暴飲」才會增加患癌風險。然而，身體分解酒精時，當中的乙醛會損壞細胞脫氧核糖核酸，令細胞發生異變而致癌。

是屆香港癌症日很榮幸邀得香港特別行政區衛生署署長陳漢儀醫生擔任啟動禮的主禮嘉賓，並邀得醫學界立法會議員陳沛然醫生為特別嘉賓。另外，郭羨妮小姐則擔任本屆的活動大使，與大眾分享健康生活方式。



More than 20 stall games were set up to enhance public understanding of cancers
活動設有20多個遊戲攤位，讓大眾了解癌症

“Care You Deserve” Women’s Cancers Campaign September – October 2019

Our annual “Care You Deserve” Women’s Cancers Campaign was co-organised with the Department of Obstetrics and Gynecology of the Li Ka Shing Faculty of Medicine of The University of Hong Kong to raise public awareness on women’s cancers. The campaign was commenced in September 2019. We are delighted to have Mandycat, a renowned comics illustrator, as our Campaign Ambassador once again this year to create comics to remind women to have regular medical examinations, so as to lower the risk of women’s cancers. To further promote the Campaign, we also advertised it on social media sites, bus stop light boxes and bus bodies.

As part of the campaign, we had also planned a carnival and a charity walk to be held on October 12 & October 27 respectively. However, due to recent unrests situation in Hong Kong, we regrettably had to cancel both events.

「年年護妳」關注女性癌症活動 2019年9-10月

一年一度與香港大學李嘉誠醫學院婦產科學系合辦的「年年護妳」關注女性癌症活動於2019年9月開展，我們很榮幸再次邀得著名插畫師「文地貓」擔任活動大使，繪畫富有教育意味的四格漫畫，提醒女士們要定期進行身體檢查，以降低患上女性癌症的風險。為讓更多人認識這個活動，我們分別於社交媒體、巴士站燈箱及巴士車身等刊登廣告。

為響應整個關注女性癌症活動，原訂於10月12日及10月27日舉行的嘉年華及慈善步行，鑑於本港最近不穩定的情況，本會遺憾地取消以上活動。



Renowned illustrator Mandycat created comics for the Campaign again to remind women to have regular medical examinations
著名插畫師「文地貓」，再次為活動繪畫四格漫畫，提醒各位女性定期進行身體檢查



To raise public awareness of women's cancers, the Campaign was advertised on bus stop light boxes and bus bodies
為讓大眾關注女性癌症，活動在巴士站燈箱及巴士車身進行宣傳推廣

(ii) Fundraising 籌募善款

Sydney Tang & Friends Charity Concert 1-2.2.2019 (Friday & Saturday)

Jointly organised by Mr. Chiu Tsang-hei, a renowned music director, and Prof. Sydney Tang, Chairman of the Communication & Fundraising Committee of HKACS, Sydney Tang & Friends Charity Concert was successfully held on 1-2 February 2019 in The Hong Kong Jockey Club Amphitheatre, The Hong Kong Academy for Performing Arts. We are grateful to Prof. Sophia Chan, Secretary for Food and Health, for being our officiating guest.

The two-day concert was enriched by many special guest appearance of superstars and celebrities, including Mr. John Lee, Secretary for Security, Dr. Liza Wang, Mr. Stephen Chan, Ms. Sonija Kwok, Mr. Raymond Young, Mr. Andy Leung, Ms. Vincie Li, Ms. Hsin Hsiao-hung, Mr. Lee Man-bun & Mrs. Amanda Lee, Mr. Larry Yu & Mrs. Polly Yu, Mr. Chan Ching-tak, Mr. Tang Chun-tat as well as "The Anti-Cancer Quintet" formed by Dr. Leong Che-hung, Dr. Ko Wing-man, Dr. Jimmy Tang, Dr. Simon Kwok and Prof. Sydney Tang. Indeed, our heartfelt gratitude to all sponsors, benevolent donors and supporters for their enthusiastic participation. HKACS raised over HK\$4 million through this event.

「我哋唱乜」慈善音樂會 1-2.2.2019 (星期五、六)

由著名音樂總監趙增熹先生及香港防癌會傳訊及籌募委員會主席鄧智偉教授攜手製作的「我哋唱乜」慈善音樂會於2019年2月1-2日假香港演藝學院賽馬會演藝劇院圓滿舉行。衷心感謝食物及衛生局局長陳肇始教授出席音樂會及擔任主禮嘉賓。

一連兩場音樂會巨星、名人雲集，表演嘉賓包括保安局局長李家超先生、汪明荃博士、陳志雲先生、郭羨妮小姐、楊立門先生、梁釗峰先生、李穎思小姐、辛小紅女士、李文斌先生及李何芷韻女士、Mr. Larry Yu及Mrs. Polly Yu、陳清德先生、鄧俊達先生及由梁智鴻醫生、高永文醫生、鄧鉅明博士、郭少明博士及鄧智偉教授組成的「防癌五虎將」等。衷心感謝所有贊助商、善長及支持者熱情的參與。是次活動共籌得逾港幣\$400萬。



Many important guests were invited to perform in the Sydney Tang & Friends Charity Concert
「我哋唱乜」音樂會邀得多名重量級嘉賓表演

Standard Chartered Hong Kong Marathon 17.2.2019 (Sunday)

We are thankful that The Standard Chartered Hong Kong Marathon has chosen HKACS to be one of the 3 only beneficiary organisations for the 10th consecutive years. Under HKACS's banner, 300 runners including cancer survivors, members of our Executive Committee, our colleagues and supporters, took part in the marathon race for raising funds in support to the Society. Mrs. Patricia Chu was invited to join the Leader's Cup and crossed the finish line with Dr. C.H. Leong. HKACS raised over HK\$2.5 million through this event.

渣打香港馬拉松 17.2.2019 (星期日)

衷心感謝「渣打香港馬拉松」連續10年將本會選為慈善跑籌款活動的其中一間受惠機構。300名跑手，包括癌症康復者、本會執行委員會委員、同事及支持者代表香港防癌會參與賽事，為本會籌集經費。朱太獲邀參與領袖盃，並與梁智鴻醫生一同攜手衝線。是次活動共籌得逾港幣\$250萬。



More than 300 runners took part in the marathon race for raising funds in support to the Society
逾300跑手代表防癌會參與賽事，為本會籌募善款



Stall games were set up at the Marathon Carnival to raise public awareness of cancer prevention
於「渣打香港馬拉松」嘉年華設攤位遊戲，提醒大眾預防癌症



HKACS Charity Golf Tournament 2019 12.4.2019 (Friday)

The 4th HKACS Charity Golf Tournament was held at The Clearwater Bay Golf & Country Club. Unfortunately due to bad weather, it had to be called off shortly after the tee-off ceremony. More than 100 participants of unflinching benevolence nevertheless continued to engage in the indoor fundraising activities to follow. After changing their clothes, they had dinner earlier than scheduled and took part actively in the charity auction and lucky draws. We are grateful to The Clearwater Bay Golf & Country Club as well as all sponsors and donors for their staunch support. Over HK\$1 million was raised in support of our Charity Bed Programme to provide in-patient nursing care for financially disadvantaged cancer patients requiring palliative care at our Centre.

香港防癌會慈善高爾夫球賽2019 12.4.2019 (星期五)

第四屆香港防癌會慈善高爾夫球賽在清水灣鄉村俱樂部舉行。可惜當日遇上狂風暴雨，開球儀式後不久賽事被逼中斷，然而逾100位善長無減善心，更換衣服後繼續參與提前的晚宴，於抽獎及拍賣環節中非常投入。衷心感謝清水灣鄉村俱樂部全力支持活動，並感激所有贊助商及捐贈者的支持。活動成功籌得逾港幣\$100萬，將用於本會轄下癌症康復中心「慈善愛心病床」的服務上，為晚期及經濟有困難的癌症病人提供紓緩及護養服務。



The 4th Charity Golf Tournament was arranged in The Clearwater Bay Golf & Country Club
第四屆慈善高爾夫球賽於清水灣鄉村俱樂部舉行

“The Shadow Box” HKACS Charity Drama Night 28.8.2019 (Wednesday)

We are most honoured to have Best Wishes Charity Limited to be our title sponsor for a Charity Drama Night featuring the play “The Shadow Box”. The play is about three terminally-ill patients living out their final days in a rehabilitation centre with their most loved ones around them. Mr. Cheung Chi-kok, an ex-member of our Executive Committee, was the director of the stage drama. It was Mr. Cheung who took the initiative to approach us about using the Drama Night to raise funds for HKACS. More than 1,000 benevolent donors, friends of HKACS and sponsors rendered their support and enjoyed a deeply moving drama show on the night. HKACS raised over HK\$1.4 million through this event.

《但願人長久》香港防癌會慈善 專場

28.8.2019 (星期三)

香港防癌會很幸榮獲得「隨緣樂助」慈善基金冠名贊助《但願人長久》香港防癌會慈善專場。是次劇目是講述三位入住療養院病重的病人，如何與最愛的親人面對人生最後的路程。該劇導演張之珏先生，曾擔任本會執行委員會委員，他主動聯絡本會，希望藉著這套舞台劇為防癌會籌款。超過1,000名善長、防癌會好友及贊助機構支持，一同欣賞這齣真摯感人的舞台劇。是次活動共籌得逾港幣\$140萬。



"The Shadow Box" HKACS Charity Drama Night has received widespread support from 1,000 benevolent donors, friends of HKACS and sponsors
《但願人長久》香港防癌會慈善專場吸引超過1,000名善長、防癌會好友及贊助機構支持

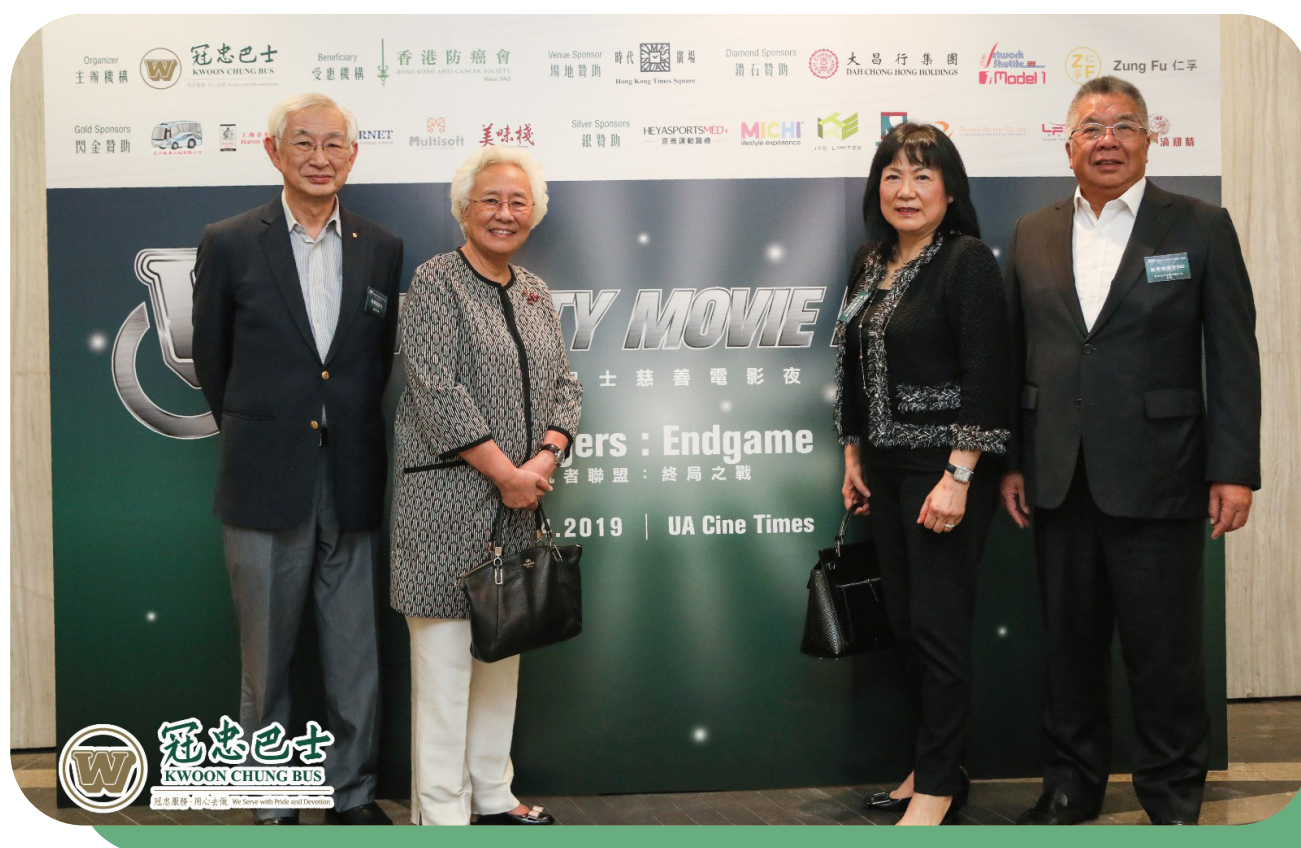
(iii) Other Fundraising Activities 其他籌募活動

Kwoon Chung Charity Gala Movie Night 24.4.2019 (Wednesday)

We are deeply grateful to Kwoon Chung Bus Holdings Limited for holding a charity movie event to raise funds for HKACS. Without deduction of any costs, Kwoon Chung Bus Holdings Limited handed over more than HK\$560,000 of proceeds to the Society, in the hope of helping more cancer patients and their families and relieving their financial burden.

冠忠慈善電影會 24.4.2019 (星期三)

衷心感謝冠忠巴士集團有限公司舉辦慈善電影會，為香港防癌會籌款。冠忠巴士集團有限公司不扣除任何成本，將超過港幣\$56萬的收益撥捐防癌會，盼藉此幫助更多癌症患者及其家屬，以減輕他們的負擔。



Kwoon Chung Bus Holdings Limited held a charity gala movie night, successfully raising more than HK\$560,000 for HKACS
冠忠巴士集團有限公司舉辦慈善電影會，為防癌會籌得超過港幣\$56萬善款

China Hong Kong Academy of Fine Arts Charitable Exhibition

8-9.6.2019 (Saturday & Sunday)

It is a great honour for us that China Hong Kong Academy of Fine Arts donated the charity sales proceeds of 15 unique pieces of painting to support HKACS's work after the Charitable Exhibition at Telford Plaza. These proceeds were allocated to our diverse supportive services provided for cancer patients and their families.

中國香港美術學院慈善義賣

8-9.6.2019 (星期六、日)

我們十分榮幸獲中國香港美術學院捐出15幅獨一無二的繪圖作品於德福廣場作慈善義賣，作品所得收益將用作本會各項慈善項目，以支持我們為癌症患者及其家屬提供多元化的支援服務。



China Hong Kong Academy of Fine Arts donated 15 unique paintings and the proceeds from their charity sales to support HKACS's works
中國香港美術學院捐出15幅獨一無二的繪圖作品作慈善義賣

Media Coverage

HKACS has been actively collaborating with different media. Over the past year, we promoted our services on radio, television, newspapers, magazines, social media sites, bus stop light boxes and bus bodies, enhanced public knowledge about cancer, raised the awareness of cancer prevention and increased community engagement in our work.

媒體報道

香港防癌會積極與不同媒體合作，過去一年，我們分別於電台、電視、報章、雜誌、社交媒體、巴士站燈箱及巴士車身等推廣本會的服務，教育市民大眾了解癌症，提高公眾對預防癌症的認識及加強社區參與防癌的工作。



Committee members and colleagues introduced HKACS's services during media interviews
委員及同事接受媒體訪問，介紹本會服務





Mrs. Patricia Chu and Dr. Rico Liu at a Commercial Radio 1 Programme
朱太和廖醫生出席商業一台節目

Donor Management System

We have engaged a vendor to develop a new donor management system for HKACS so that it could enhance our donor database management with more powerful data analytics capacity, as well as enhanced communication with our donors. The new system would also enable us to develop broad-based and far reaching fundraising strategies via digital media which should help us achieve better fundraising results.

捐助者管理系統

我們聘請一家供應商為本會開發新的捐助者管理系統，從而可以透過更強大的數據分析功能來增強我們的捐助者數據庫管理，並加強與捐助者的溝通。新系統讓我們能夠通過數碼媒體制定基礎廣泛、影響深遠的籌資策略。

(iv) Volunteer Services 義工服務

The Society has been blessed to have a team of enthusiastic volunteers supporting various services we provided. A number of them were even cancer survivors or people having relatives or friends who had suffered from cancer. Devoting their time, skills and experience, volunteers from all walks of life assisted us for the benefits of cancer patients and their families and caregivers as well as the general public. To uphold the quality of volunteer services, the Volunteer Services Committee (VSC) continued to dedicate their expertise in guiding the volunteer recruitment and development, establishing an organisational vision for volunteer involvement and formulation of the award system to recognise volunteers' contributions.

There are four key service areas in volunteer services. After careful skill matching by experience social worker, volunteers offered help to services according to their strength and capacity. For instance, volunteers with positive and caring attitude were assigned to serve as active listeners at ward visits. This skill matching not only allowed volunteers to maximise their capacities and sense of satisfactions, it also helped to ensure the service quality.

香港防癌會得以提供各項多元化的服務，全賴一隊熱心義工服務團隊的支持。義工們來自各行各業、不同階層，當中有的自己或親友也是癌病過來人，透過他們無私地奉獻寶貴的時間及豐富的經驗，我們才能夠提供不同的癌症服務，惠澤癌症患者或其親友以及普羅大眾。為確保義工服務團隊的服務質素，義工服務委員會繼續獻出他們的專長，引領整個義工團隊，在義工招募及發展、建立組織願景及制定義工嘉許制度等範疇繼續向前。

本會的義工服務主要分成四大範疇。經過資深社工進行配對，義工們參與各式各樣的癌症服務，盡顯所能。以病房探訪服務為例，社工會安排正面和細心的義工在探訪中擔任積極的聆聽者。由此可見，適當的配對除了可讓義工們發揮所長，加強其滿足感，亦有助確保服務的質素。



Cancer Prevention & Counselling and Cancer Education

癌症預防及輔導、癌症教育

- Cancer talks 癌症講座
- Cancer exhibitions 癌症展覽
- Cancer risk assessment 癌症風險評估



Caring for Patients Services 關懷病人服務

- Comfort calls 電話慰問
- Life review 生命回顧
- Patient support group 病人支援小組
- Project wish 心願計劃
- Ward visits 病房探訪



Charity Events & Support Services 籌款項目及支援服務

- Fundraising and charity events 籌款活動
- Hong Kong Cancer Day 香港癌症日



Recreational Therapy & Support Services 康樂治療及支援服務

- Cancer Comrades Dinner 同路人晚會
- Festival celebrations & outings 節日聯歡及戶外活動
- Haircut service 理髮服務
- Therapeutic and interest classes 治療及興趣小組

Recruitment and Training of Volunteers

This year, we had recruited 20 new volunteers from different events such as the Hong Kong Cancer Day, Telford Plaza exhibition, as well as referrals by the existing volunteers. Two volunteer training programmes were organised in March and July 2019 respectively. Contents of the trainings covered areas including services of the Society, infection control, updated cancer information and communication skills. A multi-disciplinary approach was adopted for the programmes with professionals from social work, nursing and physiotherapy involved in the training to allow understanding of cancer care in different facets.

In addition to training to adult volunteers, teenage volunteer training was conducted in July 2019, offering “Other Learning Experience” for holistic development of youngsters. The training was an invaluable opportunity for their deeper understanding about cancer and community service.

義工招募和培訓

今年，我們透過不同的活動，例如香港癌症日、德福廣場展覽以及現任義工的轉介等，一共招募了20名新義工。本會分別在2019年3月及7月舉辦了兩次義工訓練課程，當中內容包括：介紹本會服務、基本感染控制技巧、最新的癌症資訊及溝通技巧訓練。透過社工、護士及物理治療師在課程當中專業的培訓，學員更能從多角度了解癌症。

除了對成人義工進行培訓外，我們在2019年7月還進行了青少年義工培訓，為年輕人的全人發展提供「其他學習經歷」培訓，為加深他們對癌症和社區服務的了解提供了寶貴的機會。

Volunteer Award Day

The 2nd Volunteer Award Day was held on 27 April 2019 to recognise volunteers' contributions to the Society. The theme of the Award Day was team building this year. Hence, apart from award presentation ceremony, the VSC members led some team building games and sharing to strengthen the motivation and cohesion of the volunteers. 59 awards including Service Hours Awards and Special Awards (Best Creativity, Best Fellow Carer, Wide-ranging Participation and Striving for Excellence) were presented.

義工嘉許日

本會於2019年4月27日舉辦了第二屆義工嘉許日，藉此肯定義工團隊對本會的貢獻。本年度的嘉許日以團隊建設為主題，除了頒發各項義工嘉許獎項外，義工服務委員會委員更透過一系列團隊建設遊戲及分享，加強義工的動力和凝聚力。嘉許日當天，共頒發了59個獎項，當中包括服務時數獎及其他特別嘉許獎（最佳創意獎、風雨同路獎、多元參與獎和精益求精獎）。



Snapshot of team building games
團隊建設遊戲隨影



Group photo of the Volunteer Award Day
義工嘉許日大合照

34th Cancer Comrades Dinner

The Society believes that cancer is a journey that nobody should walk alone; we therefore continued to make the 34th Cancer Comrades Dinner a platform providing mutual support among cancer patients, caregivers and families, as well as cancer professionals. 230 participants joined the Dinner with a theme of “Healers with Parents-like Hearts” on 24 August 2019 at the Regal Kowloon Hotel. The post-dinner survey showed that more than 80% of participants felt satisfied or very satisfied with the Dinner. Similar to last year, participants found “sharing and dialogues between patients and health professionals” as the most touching and inspiring part of the Dinner.

第34屆同路人晚會

本會相信在抗癌路上，病人不該是孤獨的。故此，我們繼續藉同路人晚會凝聚癌症患者、照顧者及家人，以及癌症專業人士互相鼓勵和支持。第34屆同路人晚會於2019年8月24號假富豪九龍酒店舉行。晚會以「醫者父母心」為題，吸引了230名人士參加。問卷調查顯示，超過80%的參加者對當晚安排表示非常滿意/滿意。與去年一樣，參加者均認為「真情對話」環節最令人感動和振奮。



Sharing & dialogue between patients and health professionals
「真情對話」環節



Group photo of the Chairman of VSC, volunteers and staff
義工服務委員會主席、義工和職員合照



Group photo of all participants of the 34th Cancer Comrades Dinner
第34屆同路人晚會大合照



D. Advocacy 倡導工作

2019 has been another fruitful year of HKACS's advocacy works. Following our submission towards the Chief Executive's Policy Address in 2018, we led a meeting of cancer & related NGOs in Hong Kong in January. Furthermore, we made more written submissions to the Secretary for Food & Health, the Financial Secretary on the 2019-20 Budget; and the CE on her Policy Address 2019 respectively; alongside other advocacy works we did during the report period. Some details are as follows:

2019年是本會在倡導工作上又一富有成果的一年。在2018年向行政長官的施政報告提交意見書後，本會於1月在香港舉辦了一次與癌症相關的非政府組織的會議。此外，我們亦分別向食物及衛生局局長、財政司司長就2019-20年度財政預算案及行政長官2019年施政報告等提交了書面意見；以及在彙報期間進行的其他倡導工作。詳情如下：

Submissions to the Secretary for Food & Health

In November 2018, we had a meeting with Mr. Matthew Cheung Kin-chung, Chief Secretary for Administration and Dr. Chui Tak-yi (representating Prof. Sophia Chan, Secretary for Food & Health) to put forth our idea of Hong Kong bidding for the UICC Cancer Challenge 2019 “C/Can 2025: City Cancer Challenge” (City Cancer Challenge). Mr. Cheung appreciated all the positive impacts it could bring about and was supportive of the idea. Then in December we formally wrote to the Secretary for Food & Health about this matter. The City Cancer Challenge is a multi-sectorial initiative of the Union for International Cancer Control (UICC) supporting cities to take the lead in the design, planning and implementation of cancer control plans. Assistance from a team of international experts to facilitate the mapping out of a comprehensive and sustainable cancer control plan for Hong Kong would be facilitated by the UICC should we win the bid. However, reply from the Secretary was that the Cancer Coordinating Committee chaired by her was earnestly working on a comprehensive cancer strategy for Hong Kong at that point in time, and “upon the promulgation of the updated cancer strategy for Hong Kong, the Government will be happy to consider supporting the bid to join the UICC initiative”. With the deadline set for early 2019, the timing did not work out for us to proceed with the bidding. Nevertheless, HKACS looked forward to be the civil society actively participating in this international initiative, with the support of the Government and all local cancer stakeholders to further the advancement of cancer control in Hong Kong, in the not so distant future; now that the Hong Kong Cancer Strategy 2019 had been released.

提交食物及衛生局局長的意見書

2018年11月，我們與政務司司長張建宗先生及徐德義醫生（代表食物及衛生局局長陳肇始教授）會面，提出我們就申辦國際抗癌聯盟2019年癌症挑戰「C/Can2025：癌症挑戰城市」的想法。張司長很欣賞這項計劃可能帶來的積極影響，並表示支持這項建議。接著在12月，我們就此事正式致函食物及衛生局局長。「癌症挑戰城市」是國際抗癌聯盟的一項跨界別倡議，為支援各城市在癌症控制計劃的設計、規劃和實施方面起牽頭作用。如果我們中標，國際抗癌聯盟將派遣國際專家團隊提供協助，以幫助制定一套全面、可持續的香港癌症控制計劃。但是，局長的回覆是，由她主持的癌症事務統籌委員會現正積極地為香港制定一套全面的癌症策略，並回應『在頒布最新的香港癌症策略之後，政府會很樂意考慮支持本會競辦國際抗癌聯盟的計劃』。由於截止申辦日期定於2019年年初，因此我們無法進行競投。儘管如此，本會希望不久的將來，在政府和所有本港癌症相關持份者的支持下，成為積極參與這一國際倡議的民間組織，以進一步促進香港的癌症控制；而《香港癌症策略2019》亦已發佈。

Meeting with Cancer & Related NGOs in Hong Kong

HKACS took the lead to organise a meeting of all cancer & related NGOs in Hong Kong on January 4. More than 20 top professional representatives/leaders from 13 organisations participated. The purposes of this meeting were: (i) to provide an opportunity for cancer NGOs to share their work and the difficulties encountered for their pursuit in the control of cancer; (ii) to identify the gaps we as cancer NGOs should fill; (iii) to explore how cancer NGOs in Hong Kong could collaborate to convince the government to formulate a comprehensive cancer control action plan for Hong Kong. With much enthusiastic sharing by all the leaders, we found that we have many common goals which were on similar fronts. The meeting concluded that: (1) Hong Kong needed a comprehensive cancer control plan and all cancer & related NGOs should work together as advocates to assist the Government to have a clear direction on fighting against cancer; (2) The Government should take a lead in promoting public education to prevent cancer; (3) Early detection was an important element in fighting against cancer, especially on designated screening on common cancers for the high risk groups; (4) Shortening the waiting time for receiving treatment was a crucial factor in improving the mortality rate; (5) All cancer & related NGOs agreed that there is a need to set up a "Beat Cancer Fund"; (6) The Government should initiate partnership programmes and all cancer & related NGOs are always ready to collaborate in providing very much needed community services with respect to cancer. HKACS has kept the conclusion in mind and made it a point to include them in subsequent submissions made to different authorities.

與癌症相關的非政府組織的會議

本會於1月4日率先在香港舉辦了一次與所有與癌症相關的非政府組織的會議。來自13個組織的20多名頂級專業代表/領導人出席了會議。是次會議的目的是：(i) 為與癌症相關的非政府組織提供一個機會，互相分享他們的工作以及在癌症控制方面所遇到的困難；(ii) 確定我們作為與癌症相關的非政府組織應填補的服務缺口；(iii) 探索香港與癌症相關的非政府組織如何合作遊說政府為香港制定全面的癌症控制行動計劃。在所有與會領導人的熱烈分享下，我們發現大家有許多相類似的目標。會議得出以下結論：(1) 香港需要一套全面的癌症控制計劃，所有與癌症相關的非政府組織應共同倡議，協助政府為對抗癌症制定明確的方向；(2) 政府應牽頭開展預防癌症的公眾教育；(3) 及早發現是對抗癌症的重要因素，特別是在針對高危人士的常見癌症的指定篩查；(4) 縮短接受治療的輪候時間是改善死亡率的關鍵因素；(5) 所有與癌症相關的非政府組織都同意有必要設立一個「戰癌基金」；及(6) 政府應啟動夥伴合作計劃，所有與癌症相關的非政府組織都隨時準備與政府合作，提供急需的癌症相關社區服務。本會將這些結論，在隨後向不同當局提交的意見書中提出相關的建議。



Meeting with cancer & related NGOs in Hong Kong
與癌症相關的非政府組織的會議

Submission to the Financial Secretary on 2019-2020 Budget Consultation

Based on the main conclusion from our meeting with the cancer & related NGOs held in January, we made a written submission to the Financial Secretary in February, in response to the public consultation on 2019-20 Budget; urging: (1) A one-off sizable sum, say HK\$1,000 Million (one Billion dollars), to be set aside for the setting up of a “Beat Cancer Fund” for the prevention, treatment, rehabilitative and palliative care of cancer patients and support for their families to be provided by cancer & related NGOs; (2) Raising tobacco tax from the current approximately 67% to 75% as recommended by WHO; and (3) Reinstating taxes on all alcoholic drinks, i.e. 40% on beers and 80% on wines as before it was abolished in 2008; in addition to current tax confined to spirits.

Although we did not see the “Beat Cancer Fund” being set up yet, nevertheless, we were pleased to see that the 2019-20 Budget proposed to “Provide HK\$400 Million additional recurrent funding to expand the scope of (HA) Drug Formulary”. That would definitely helped to have more new generation but expensive self-financed cancer treatment drugs be covered by the HA for free instead, and also means less financial burden for patients who have difficulties meeting the expenses otherwise.

HKACS Chairman Presented at LegCo Meeting

The Hong Kong LegCo Subcommittee on Issues Relating to the Support for Cancer Patients was formed on 22 March 2019. Upon invitation by the Subcommittee Chairman Dr. Hon Chiang Lai-wan, SBS, JP; our Chairman Mrs. Chu made a brief presentation on behalf of HKACS at the May 20 meeting with main Agenda item of “Cancer Prevention and Screening”. The brief was well received by the Subcommittee members present and the Subcommittee would certainly welcome more participation by HKACS in their future meetings.

向財政司司長提交2019-2020年度財政預算案諮詢意見書

基於我們在1月與與癌症相關的非政府組織會晤的主要結論，我們在2月向財政司司長提交了書面意見，以回應有關2019-20年度財政預算案公眾諮詢；促請財政司司長：（1）一次性撥出大筆款項，例如港幣\$10億，設立「戰癌基金」，讓癌症相關的非政府組織可用於為癌症患者的預防、治療、康復和舒緩治療，及其家人提供支援之上；（2）根據世界衛生組織的建議，將煙草稅從目前的約67%提高至75%；及（3）除了目前僅限於對烈酒徵收稅款外，應恢復對所有含酒精飲料的徵稅，即在2008年廢除之前一樣，對啤酒和葡萄酒分別徵收40%和80%的稅款。

雖然我們尚未看到「戰癌基金」的設立，但我們很高興看到2019-20年度財政預算案中建議「額外提供港幣\$4億的經常撥款，以擴大（醫管局）藥物名冊的範圍」。這無疑有助醫管局免費提供更多新一代但價格昂貴的自費治療癌症藥物，為那些經濟有困難的患者減輕不少負擔。

本會主席出席立法會會議

香港立法會支援癌症病患者事宜小組委員會於2019年3月22日成立。應小組委員會主席蔣麗芸博士SBS, JP的邀請，本會主席朱太代表本會出席於5月20日舉行的會議，就「癌症預防和篩查」的主要議程，作了簡短的倡議。出席會議的小組委員會成員對該個簡報表示歡迎，小組委員會並歡迎本會參與更多往後的會議。



Chairman Mrs. Chu presented at LegCo Meeting
主席朱太於立法會會議作簡短的倡議

Submission to the CE on her Policy Address in 2019

The Food and Health Bureau has finally released the Hong Kong Cancer Strategy 2019 (HKCS) in late July this year. In May, a number of representing HKACS Executive Committee members were invited to a pre-release meeting called by the Secretary for Food & Health during which they were briefed on the content of the Strategy. Our President Dr. Leong Che-hung, Dr. Pamela Leung & Mr. Eric Cheung all gave some constructive feedback during the meeting.

Although the HKCS has included all essential elements in fighting against cancer, we felt that it could be more focused and should include concrete targets, action plan with timelines and prioritisation to achieve those targets, as well as analyses on financial sustainability and manpower provision. With this observation, our Cancer Control Plan Task Group has reviewed the HKCS in details.

With our submission to the Chief Executive's 2019 Policy Address, we included our feedback on the HKCS and reiterated our urge to the Government to enhance cancer control measures which we believe are specific, practical and achievable.

We shared the observation that there are: (a) increasing demand on efficient and effective cancer treatment; and (b) increasing number of cancer survivors living in the community, who would need different types of services, apart from medical treatment, for them to face the challenges brought about at different stages of the cancer journey; i.e. the need for establishing comprehensive cancer survivorship care programmes.

We advocated: (i) increased effort by the Government on cancer surveillance as well as prevention and screening; (ii) pragmatic interventions for major cancers such as cervical cancer & liver cancer; (iii) early detection and diagnosis of nasopharyngeal cancer & breast cancer; (iv) timely and effective treatment of all cancer types by reducing waiting time for treatment commencement.

提交行政長官2019年施政報告

食物及衛生局終於在今年7月下旬公佈了《香港癌症策略2019》。今年5月，多位代表本會的執行委員會委員獲邀出席食物及衛生局局長召開的發佈前會議，向他們簡介該策略的內容。我們的會長梁智鴻醫生、委員梁明娟醫生及張達明律師均在會上提供了一些有建設性的意見。

雖然該策略已納入對抗癌症的所有基本要素，但我們認為它可以更具針對性及應包括具體目標、有時間表的行動計劃和實現這些目標的優先次序，以及財務可持續性和人力資源供應的分析。基於以上的觀察，我們的癌症控制計劃專責小組已經對該份策略作出詳細檢視。

在我們向行政長官提交2019年施政報告意見書時，我們也加入了對該策略的意見，並再次促請政府加強癌症控制的措施，而我們相信這些措施是具體、實際和可行的。

我們分享了以下的觀點：（a）對高效和有效的癌症治療的需求日益增加；（b）越來越多的癌症存活者生活在社區中，他們除了需要藥物治療外，還需要不同類型的服務，以應對癌症旅程不同階段帶來的挑戰；即需要制定全面的癌症存活護理計劃。

我們提倡：（i）政府應加大對癌症監測以及預防和篩查的力度；（ii）對主要癌症如子宮頸癌和肝癌進行務實的干預措施；（iii）提供鼻咽癌和乳癌的及早檢測和診斷；（iv）透過縮短開始治療的等候時間，及時有效地治療各類癌症。

HKACS Represented at the Economist Event “War On Cancer” Forum

Upon invitation by the Economist, a leading global finance magazine, our CEO Miss Iris Leung represented HKACS as a speaker at the “War On Cancer” Forum held at Singapore on March 26 this year. She was invited to speak on cancer advocacy works of HKACS using HPV vaccination as an illustrative example; through the form of an interactive dialogue between her and Mr. Charles Goddard, Editorial Director, Asia Pacific at Economist Intelligence Unit (then promoted to Editorial Director of the publisher team at The Economist since April 2019). The session received positive feedback. Miss Leung was invited to do an interview by a freelance journalist on the same day at Singapore. The interview report was subsequently featured on SCMP online on April 11. It is encouraging that HKACS continued to be heard and seen in regional/overseas scene.



本會代表出席由《經濟學人》舉辦的「癌症戰爭」論壇

應全球領先的財經雜誌《經濟學人》的邀請，我們的總幹事梁小雲小姐代表本會出席今年3月26日在新加坡舉行的「癌症戰爭」論壇並擔任講者。她獲邀透過她與《經濟學人》智庫部門亞太區編輯總監（自2019年4月起晉升為《經濟學人》出版團隊的編輯總監）Charles Goddard先生之間的互動對話方式就本會癌症倡導工作，並以子宮頸癌疫苗接種為例發表演說。會議收到積極的回饋意見。當天，梁總幹事應邀在新加坡接受特約記者的採訪。採訪報導隨後於4月11日在南華早報的網上發佈。令人鼓舞的是，本會繼續活躍於不同地區/海外的場合。

Miss Iris Leung, our CEO, represented HKACS as a speaker at the “War On Cancer” Forum. 總幹事梁小雲小姐代表本會於「癌症戰爭」論壇擔任講者。

The Way Forward

In the years ahead, HKACS would be keen to continue our partnership with the Hong Kong Government and other cancer stakeholders in cancer control works. We would endeavour to identify service gaps still existing and derive new initiatives to fill them. One major area of advocacy we should keep putting forth would be cancer survivorship care programme; due to ever growing cancer incidence but lower mortality rate; and thus more cancer survivors dwelling among us in the Hong Kong community. Many of those cancer survivors need to cope with many latent side effect caused by treatments and otherwise; are fighting their continuous arduous illness journey alone and in silence with different extent of compromised quality of life, including psychological stress of fear of relapse.

Besides advocating the Government on the importance of providing such service, HKACS is actively seeking resources to work towards this significant cancer service gap in Hong Kong. With our vast in depth experience in cancer works in Hong Kong accumulated for more than half a century, we are confident that HKACS could contribute more in serving cancer survivors and their families in dire need should there be sufficient funding made available to us.

前瞻

在未來的數年，本會渴望在癌症控制工作方面繼續與香港政府和其他癌症相關持份者為夥伴。我們將努力尋找仍然存在的服務缺口，並提出新的項目來彌補這些服務差距。我們會繼續提倡癌症存活護理計劃這一項主要項目；由於癌症發病率不斷增長，但死亡率則下降；因此，更多的癌症存活者生活在本港社區。這些癌症存活者中的許多人需要應對由治療等引起的許多潛在或遲緩出現的副作用，獨自沈默地在持續不斷的艱苦的癌病旅程中鬥爭，生活質素因而有不同程度的受損，包括擔心復發的心理壓力。

除了向政府倡議提供這類服務的重要性外，本會亦會積極尋求資源，以填補本港這嚴重的癌症服務缺口。憑藉我們在香港超過半個世紀積累的豐富癌症工作經驗，只要有足夠的資金，我們有信心本會可以為服務癌症存活者及其家人的迫切需求，作出更多的貢獻。



E. Corporate Governance 機構管治

During the past year, in addition to our ongoing efforts in enhancing operational efficiency, upgrading staff skills & knowledge, and boosting staff morale in order to respond to our increasing workloads and challenging operational environment; we continued to make progress with respect to strategic planning, and started to look into other aspects of betterment of our corporate governance including board composition review, board development, succession planning, corporate team building and financial sustainability.

Human Resources Management

During the ensuing period, HKACS continued to be a medium size NGO with a staff establishment of 134 full time posts. Due to short supply in the market for certain types of frontline healthcare staffs, some persistent unfilled vacancies are being covered by part time and agency staff.

Our staff structure for the whole Society including JCCRC is shown in the charts below.

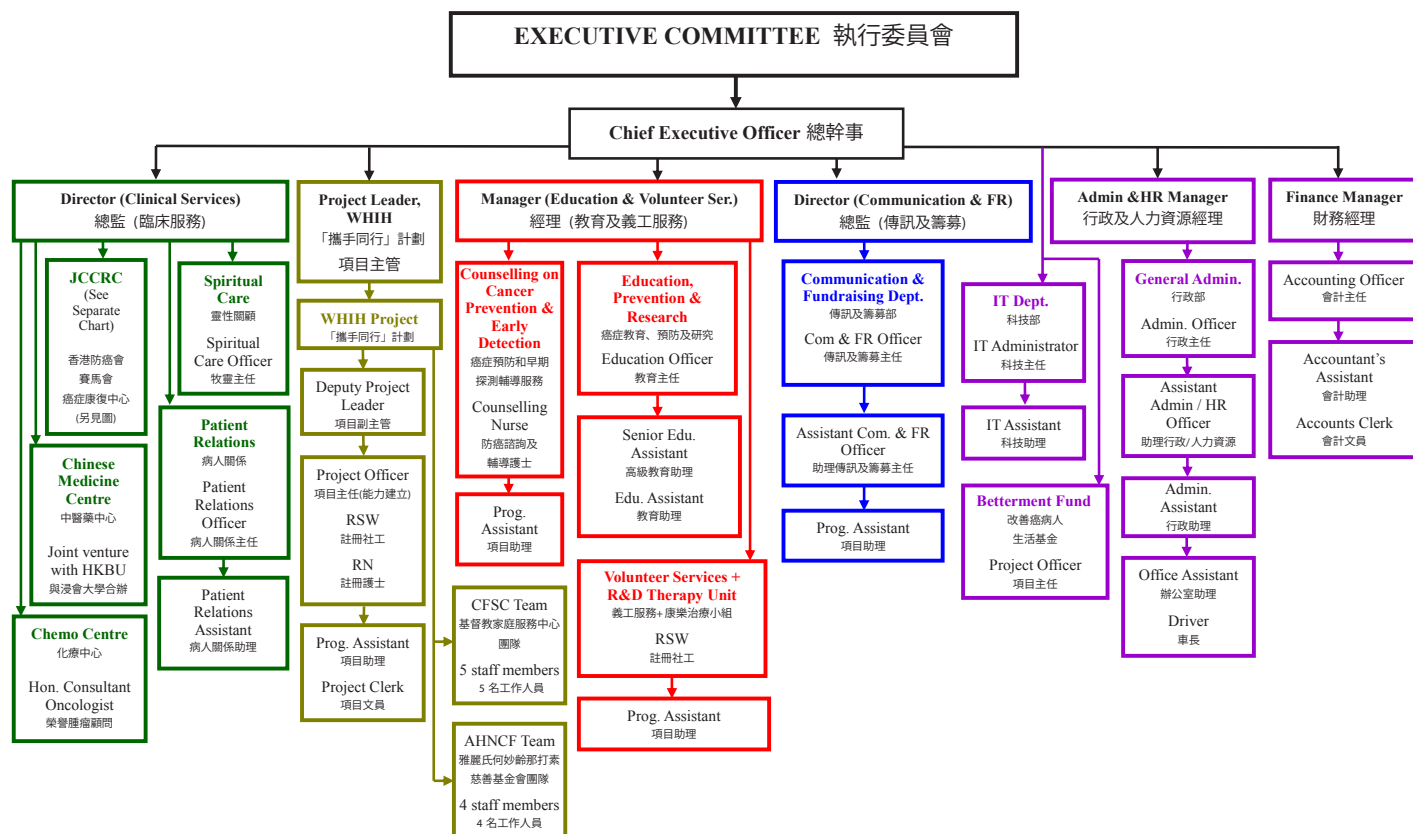
過去一年，我們除了不斷努力加強營運效率、提升員工的技能與知識，和提高員工士氣，以應付不斷增加的工作量和充滿挑戰的營運環境外，我們在策略規劃方面持續取得進展，並開始研究改善機構管治的其他範疇，包括檢視執行委員會的組成、委員會的發展、繼任計劃、機構團隊建設和財務可持續性等。

人力資源管理

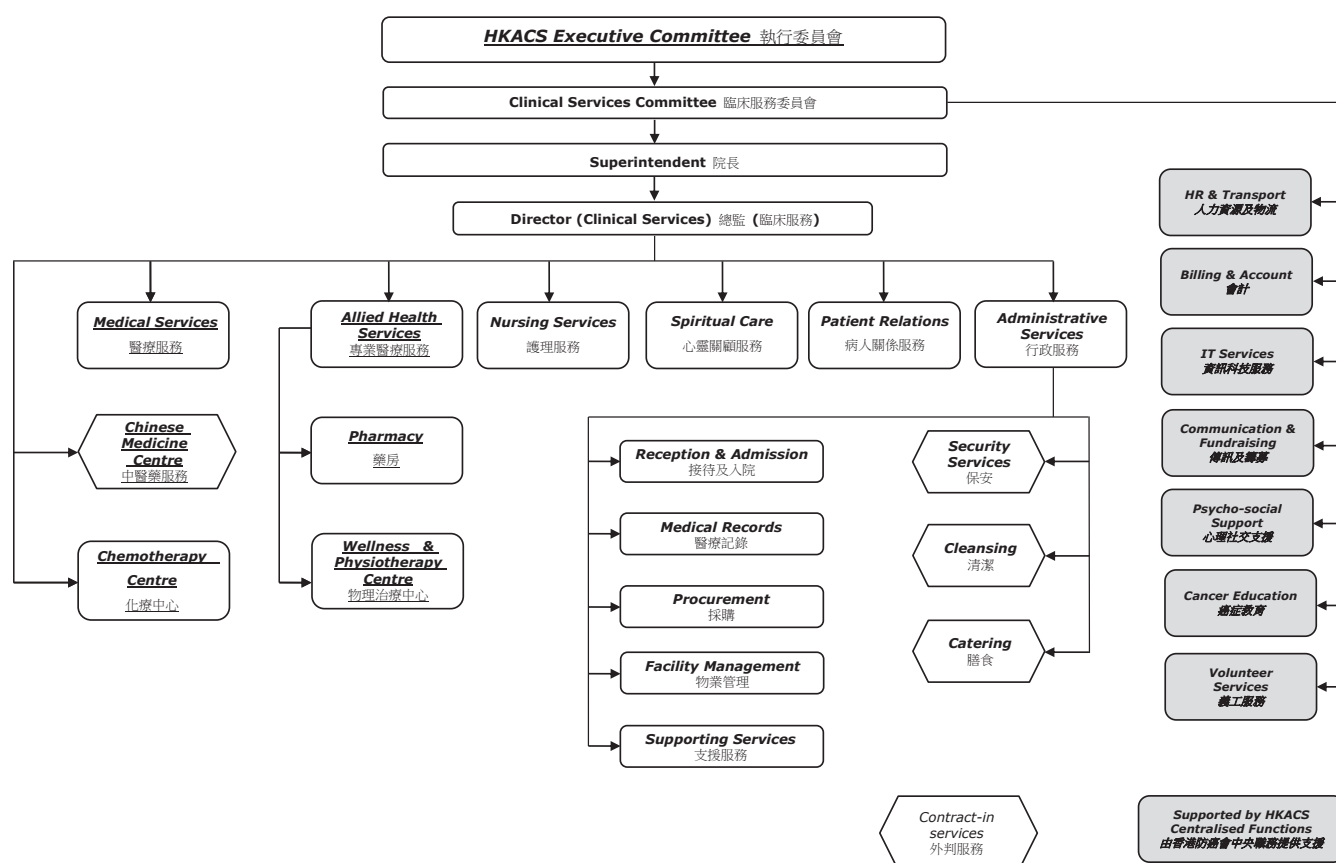
在這期間，本會繼續是一規模中型的非政府組織，員工編制為134名全職職位。由於前線醫護人員的市場供不應求，本會聘用兼職人員填補了一些持續空缺的職位。

下圖所示為本會及香港防癌會賽馬會癌症康復中心的整體職員架構圖。

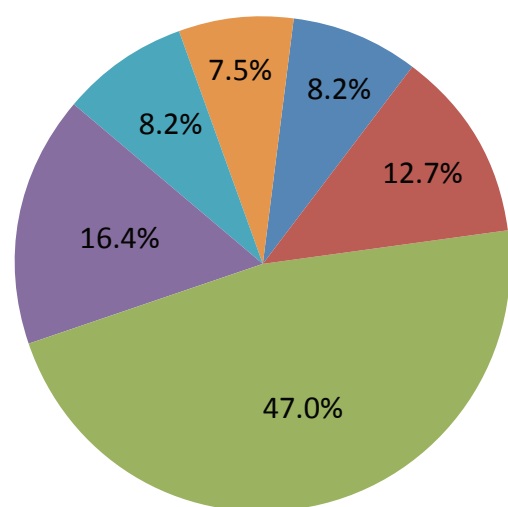
The Hong Kong Anti-Cancer Society – Staff Structure 香港防癌會 - 職員架構



The Hong Kong Anti-Cancer Society Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre 香港防癌會賽馬會癌症康復中心



Staff Establishment 2018/2019



2018/2019職位分佈

■ 香港防癌會行政部人員 HKACS Administrative and Executive Staff	11
■ 項目人員 Project Staff	17
■ 護理人員 Nursing Staff	63
■ 支援人員 Supporting Services Staff	22
■ 香港防癌會賽馬會癌症康復中心行政部人員 JCCRC Administrative and Executive Staff	11
■ 專職醫療人員 Allied Health Staff	10

Staff Training & Development

We continued to utilise our annual staff training budget, to enhance staff knowledge, skills and a better sense of job fulfillment. During the report period, over HK\$36,000 of training sponsorship and nearly 30 days of study leaves were granted to over 20 staff. Courses attended included those in the areas of: Basic Life Support and Automated External Defibrillation, Renal Nursing, Venipuncture & Blood Taking, Integrated Oncology Course, Palliative Care, Infection Control, Social Work Management, Social English Writing, and different computer softwares etc. Conferences attended included: Hong Kong Palliative Care Symposium, Hospital Authority Annual Convention, Seminar on Research & Development of Chinese Medicine (organised by Committee on Research & Development of Chinese Medicine in conjunction with Department of Health, Hospital Authority & Hong Kong Council for Testing & Certification). All our staff appreciated these valuable training opportunities provided for them, during which they gained consolidation of their professional skills and/or learnt about the latest advancement in different professional fields.

職員培訓與發展

我們繼續利用職員培訓的年度預算，以增進員工的知識、技能和加強工作的成就感。過去一年，超過20名職員獲批超過港幣\$3.6萬的培訓津貼和約30天的進修假期。培訓課程的內容包括以下範疇：基本生命支援術及自動體外心臟去顫器操作、腎臟護理、靜脈穿刺及抽血、綜合腫瘤課程、舒緩治療、感染控制、義務工作管理、社福機構實用英語寫作等。而職員出席的會議包括：香港舒緩治療研討會、醫院管理局研討大會、中藥研發研討會（由中藥研究及發展委員會聯同衛生署、醫院管理局，以及香港檢測和認證局合辦）。全體員工都非常感謝本會為他們提供如此寶貴的培訓機會，使他們鞏固了專業技能和/或了解不同專業領域的最新進展。

Staff Activities

Our annual Christmas staff luncheon was held again in December 2018 at our staff canteen, for all our staff members and Executive Committee members to relax and enjoy good festive food together. Staff also appreciated lucky draw items donated by various Executive Committee members.

Our Chairman, Mrs. Patricia Chu kindly hosted a Spring Dinner, for the 6th consecutive time, on 15 February 2019 for all staff members and the Executive Committee members; to show her appreciation of our work during the year.

職員活動

2018年12月我們再次在職員餐廳為全體職員和執行委員會委員舉行年度聖誕節聯歡會，一起輕輕鬆鬆享受美食。職員亦感謝執行委員會各委員贊助的抽獎禮品。

2019年2月15日，本會主席朱楊珀瑜女士已連續第6年宴請春茗，藉此感謝執行委員會各委員和全體職員在過往一年的努力。



Our Chairman presented the prizes to our colleagues at Christmas Party
本會主席在聖誕聯歡會頒發禮物給同事



Executive Committee members took photo with colleagues at Christmas Party
執行委員會委員與職員在聖誕聯歡會中合照



Our President gave a speech at Spring Dinner
本會會長在春茗中致詞



Executive Committee members took photo with guests at Spring Dinner
執行委員會委員與嘉賓在春茗中留影

Information Technology (IT)

During the report period, we have looked into enhancement of hard & softwares of our IT system. Due to ending of Microsoft's official support for Window 7 system which all our desktop computers are currently using; and that most of our computers have been used for many years and started to lose capability, we have laid down plans for upgrading all our computers and thus changing to Window 10 system at the same time. These plans would be implemented over the next 6-9 months. We have applied to the Lotteries Fund and would be getting part of our computer hardware replacement costs covered by a lump sum grant from the Fund.

With advancement of IT, data security & backup systems are important areas to be up kept. We started to plan for upgrading of related hard & software in these aspects during the report period and have laid down a plan for such upgrading to be implemented over the next 6 months. Such upgrade would enhance operational efficiency and security of patient and client data in our care.

We are also pleased to report that we have commenced the installation of a new accounting system which improved our corporate accounting efficiency and capability. The new system would also provide us with future capability expansion; so as to meet the growing needs of the Society. Secondly, we have engaged a vendor to develop a new donor management system for HKACS so that it could enhance our donor database management with more powerful data analytics capacity, as well as enhanced communication with our donors. The new system would also enable us to develop broad-based and far reaching fundraising strategies via digital media which should help us achieve better fundraising results. Finally, we also planned to deploy a more advance Human Resources Information System so as to handle our HR information in a more secure and professional manner to meet our future needs, in a year or so's time.

資訊科技

彙告期間，我們一直研究加強我們目前資訊科技的硬件和軟件功能。由於微軟已終止所有目前仍在使用視窗7系統的桌上型電腦的官方支援，加上大部分的電腦已經使用多年，我們已計劃更新所有電腦，並同時轉換為視窗10系統。這計劃將在隨後6至9個月內實施。此外，本會亦向獎券基金提出申請，以資助我們更換一部分電腦硬件。

隨著資訊科技的發展，數據安全和備份系統也是必須維護的重要範疇。在報告期內，我們已開始計劃在這些方面升級相關的硬件和軟件，並制定了在未來6個月內實施。

我們還高興地匯報，我們已開始安裝新的會計系統，從而提升機構的會計效率和能力。新系統還讓我們在日後有需要時進行功能擴展，以滿足本會工作上日益增長的需求。其次，我們亦聘請一家供應商為本會開發新的捐助者管理系統，從而可以透過更強大的數據分析功能來增強我們的捐助者數據庫管理，並加強與捐助者的溝通。新系統讓我們能夠通過數碼媒體制定基礎廣泛、影響深遠的籌資策略。最後，我們還計劃部署更換更先進的人力資源資訊系統，以便以更安全、更專業的方式處理人力資源資訊，以滿足我們未來的需要。

Strategic Planning

Our Strategic Planning Task Group held 2 more meetings during 2019 to continue with our strategic planning and implementation works. Major strategic inputs were made towards the following areas:

1. Branding & positioning of HKACS;
2. Selection of donor management system and formulation of fundraising strategies;
3. Future advocacy directions to be adopted by HKACS;
4. Corporate Governance with respect to board composition, recruitment, development and leadership succession planning;
5. Financial sustainability for HKACS in the medium and long term.

Some of the above areas of strategic planning are ongoing and would continue to evolve. We have also participated in 2 major enlightening surveys offered by the Hong Kong Council of Social Services (HKCSS) in the past 12 months, namely the Hong Kong NGO Governance Health Survey and Survey on Financial Reserves of Social Service Agencies. We benefitted from the survey reports with key insights and recommendations we subsequently received, as a result of such participations.

策略計劃

我們的策略規劃工作組在2019年舉行了兩次會議，以繼續我們的策略規劃和實施工作。針對以下範疇作出了主要的策略投入：

1. 本會的品牌和定位；
2. 選擇捐助者管理系統和遵循的籌資策略；
3. 本會未來採取的倡導方向；
4. 關於執行委員會的組成、招募、發展及領導層繼任計劃等機構管治；
5. 本會的中、長期財務可持續性。

上述一些策略規劃範疇正在進行，並將繼續發展。過去12個月，我們亦曾參與由香港社會服務聯會提供的兩項具啟發性的調查，即「香港非政府機構管治健康調查」及「社會服務機構的財政儲備調查」。透過是次的參與，我們從調查報告中獲得一些重要的見解和建議，受益匪淺。



Financial Highlights 2018/2019

2018/2019 財務重點

The Financial Statements of The Hong Kong Anti-Cancer Society (HKACS) were audited by Messrs. Chang Leung Hui & Li C.P.A. Limited who confirmed that the Statements provided a true and fair view of the financial position of the Society as at 31 March 2019 and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and it has been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

香港防癌會的財務報表由張梁許李會計師事務所有限公司審核，他們認為該等財務報表已根據《香港財務報告準則》真實而公平地反映本會於2019年3月31日的事務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，並已遵照香港《公司條例》適當編制。

Income Source

Total income of the Society for the year 2018/19 was HK\$110,912,097 representing a decrease of 20.5% compared with that of the year prior (HK\$139,594,728). The decrease in income was mainly attributable to the reduction in drug sponsorship in-kind, sponsorship from Charity Programmes Funds and donations received from fundraising events.

收入來源

本會於2018/19年度的總收入為港幣\$110,912,097，較去年同期的港幣\$139,594,728，減少20.5%。收入減少的主要原因包括：減少了藥物贊助，慈善計劃基金的贊助及籌款活動所收到的捐款。

1) Clinical Services

The Hong Kong Anti-Cancer Society Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre (JCCRC):

During the year, JCCRC generated an income of HK\$49,635,719 (2017/18: HK\$45,900,442), of which HK\$31,312,860 (2017/18: HK\$29,598,503) was generated from residential care services provided by JCCRC and HK\$17,320,348 (2017/18: HK\$15,486,009) was received from special funds as sponsorship to patients.

Chinese Medicine Centre:

HKACS's share of operational surplus was HK\$560,817 (2017/18: HK\$410,335), an increase of 36.7% as compared to last year.

2) Cancer Education and Holistic Support

During the year, the Society received HK\$5,223,945 (2017/18: HK\$3,120,036) from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to support "Walking Hand-in-Hand" Cancer Family Support Project.

The Society also received HK\$1,791,100 (2017/18: HK\$1,738,900) from The Community Chest of Hong Kong to support two programmes, namely Counselling on Cancer Prevention & Early Detection and Recreational & Diversional Therapy Service. The grant was allocated to Counselling on Cancer Prevention & Early Detection amounting to HK\$843,400 (2017/18: HK\$818,800), Recreational & Diversional Therapy Service amounting to HK\$678,000 (2017/18: HK\$658,200) and general administration amounting to HK\$269,700 (2017/18: HK\$261,900).

3) Charity Programmes Funds

Donations and sponsorships received were specially allocated to support palliative care charity beds and drug sponsorships to patients.

The Society received in June 2019 in arrear of HK\$9,016,400 of which HK\$5,122,581 were utilised up to 31 March 2019 (2017/18: HK\$9,013,100 of which HK\$6,413,318 were utilised up to 31 March 2018) from S.K. Yee Medical Foundation to support palliative care charity beds.

The Society also received drugs-in-kind amounting to HK\$24,248,130 in 2018/19 (2017/18: HK\$40,125,203) from various drug companies to support drug sponsorships to patients.

4) Communication and Community Engagement

The Society has organised various fundraising events to support the operations of JCCRC, Cancer Education and Holistic Support events and Charity Programmes Funds. During the financial year, the Society raised HK\$19,189,807 (2017/18: HK\$23,681,863).

1) 臨床服務

香港防癌會賽馬會癌症康復中心：

在本年度，香港防癌會賽馬會癌症康復中心營運收入為港幣\$49,635,719（2017/18年度：港幣\$45,900,442），當中包括提供住院及護理收入港幣\$31,312,860（2017/18年度：港幣\$29,598,503）及由其他特備基金撥款資助港幣\$17,320,348（2017/18年度：港幣\$15,486,009）。

中醫藥中心：

本會獲分配的營運盈餘為港幣\$560,817（2017/18年度：港幣\$410,335），較上年度增加了36.7%。

2) 癌症教育和全面支援

在本年度，本會獲香港賽馬會慈善信託基金撥款港幣\$5,223,945（2017/18年度：港幣\$3,120,036）支持「攜手同行」癌症家庭支援計劃。

本會也獲香港公益金撥款港幣\$1,791,100（2017/18年度：港幣\$1,738,900）支持本會的兩項計劃，即癌症預防與及早探測輔導服務和康樂治療服務。該撥款已經分配港幣\$843,400（2017/18年度：港幣\$818,800）至癌症預防與及早探測輔導服務、港幣\$678,000（2017/18年度：港幣\$658,200）至康樂治療服務和港幣\$269,700（2017/18年度：港幣\$261,900）至本會的行政費用。

3) 慈善計劃基金

捐款和資助專門用作資助提供紓緩治療慈善病床計劃和藥物贊助給患者。

本會於2019年6月獲得余兆麒醫療基金的撥款合共港幣\$9,016,400，至2019年3月31日已使用其中港幣\$5,122,581（2017/18年度：港幣\$9,013,100，至2018年3月31日已使用其中港幣\$6,413,318）資助提供紓緩治療慈善病床計劃。

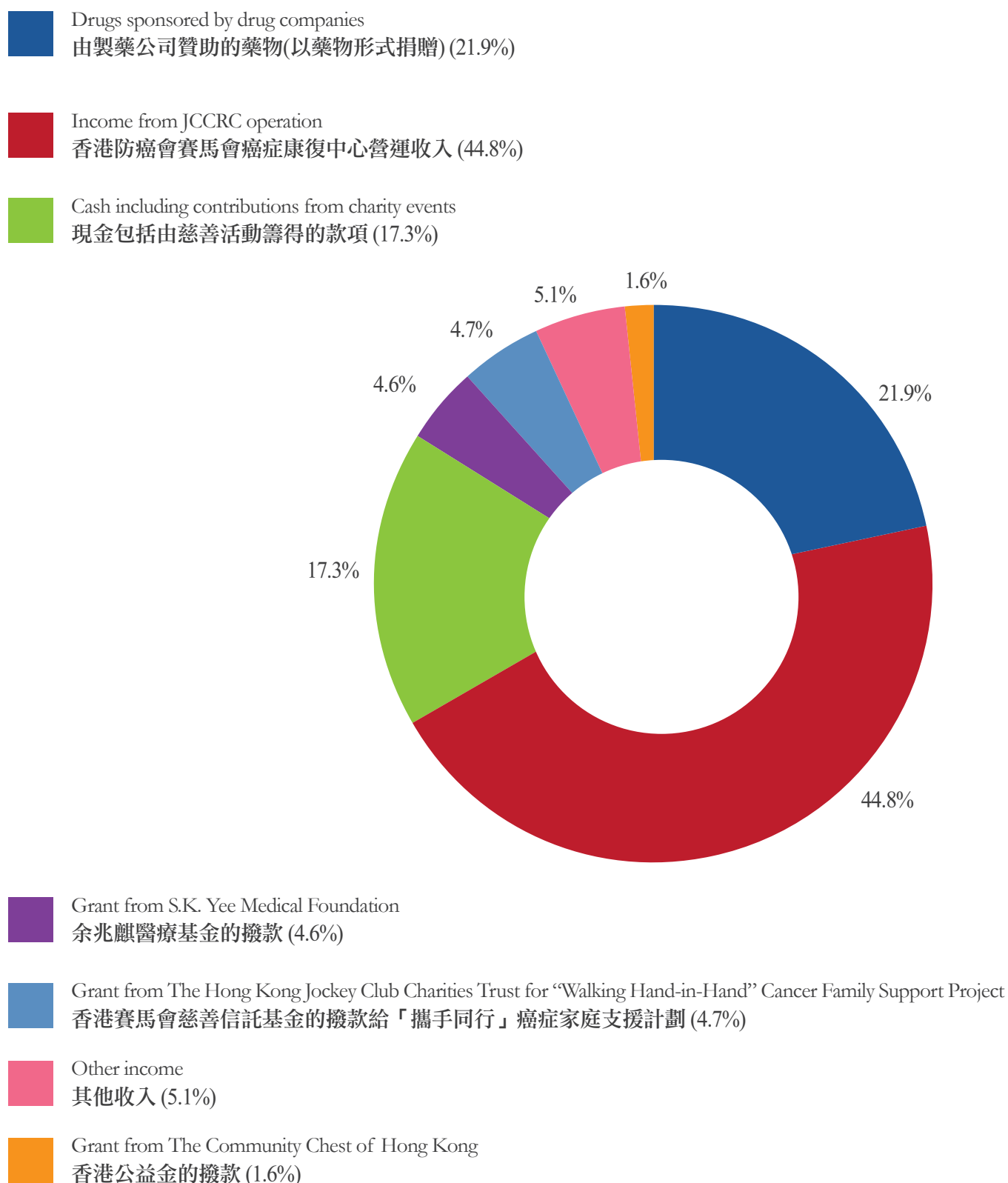
本會也獲得製藥公司贊助的藥物（以藥物形式捐贈）總值港幣\$24,248,130（2017/18年度：港幣\$40,125,203）贊助給患者。

4) 資助傳訊和社區參與

本會組織各種籌款活動以支持香港防癌會賽馬會癌症康復中心營運、癌症教育和全面支援項目和慈善計劃基金。在本年度，本會共籌得港幣\$19,189,807（2017/18年度：港幣\$23,681,863）。

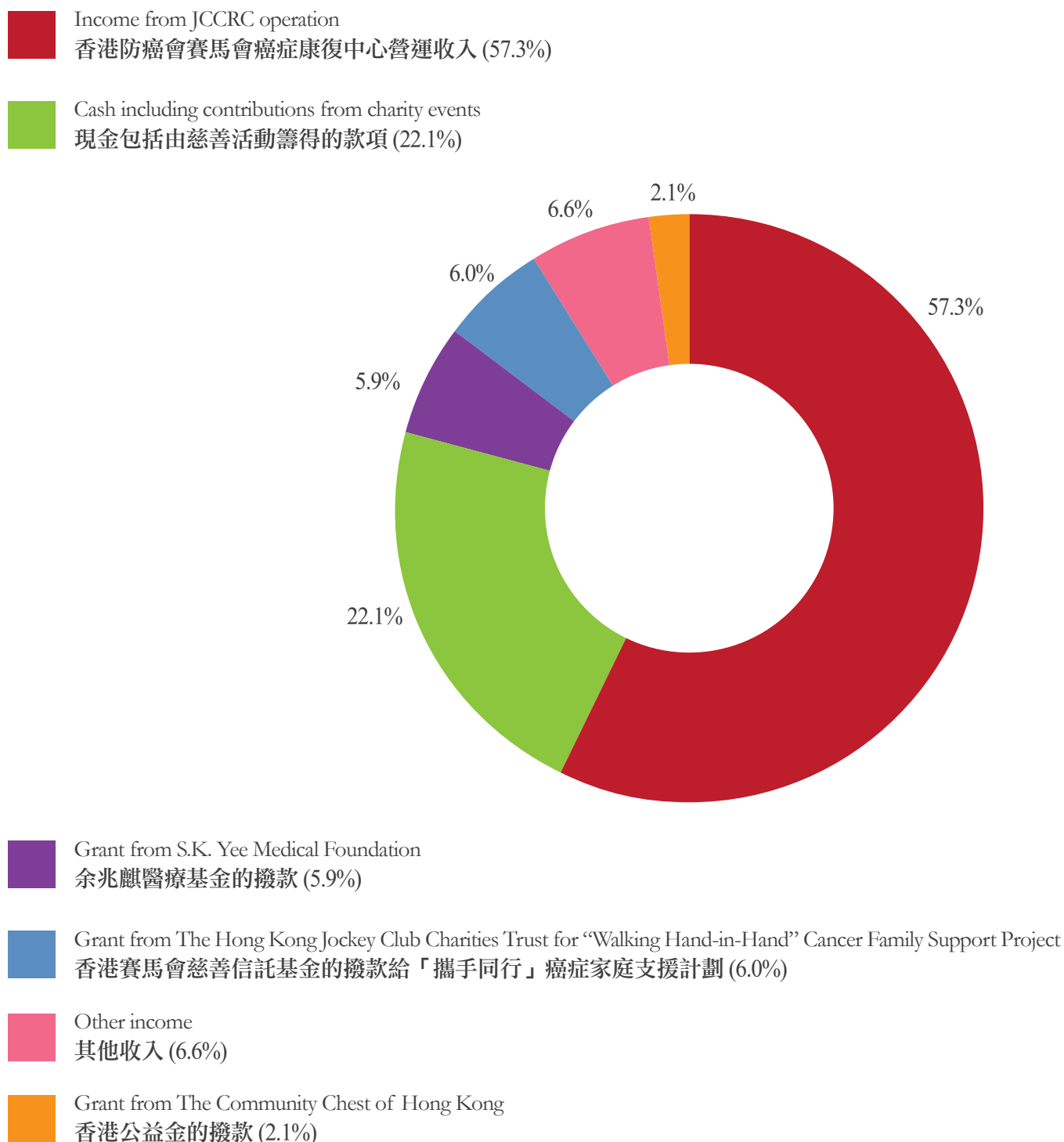
2018/19 (1.4.2018 — 31.3.2019)

Source of Income (Including drug sponsorship in-kind) 收入來源 (包括藥物資助)



2018/19 (1.4.2018 — 31.3.2019)

Source of Income (Excluding drug sponsorship in-kind) 收入來源 (不包括藥物資助)



Major Expenditures

Total expenditure and operating costs of the Society for the year 2018/19 were HK\$121,072,271 (2017/18: HK\$127,040,832), a decrease of 4.7% from that of the last year.

Major expenditure items included: 1) A sum of fund raised through charity events were allocated to special funds account for supporting charity programmes; 2) Drugs to patients; 3) Grants allocated to special projects; 4) Subsidy for “Walking Hand-in-Hand” Cancer Family Support Project operation; 5) JCCRC operational expenses; 6) Subsidy for Cancer Education works; 7) Communication (including large scale public cancer awareness events such as Hong Kong Cancer Day) and fundraising operational expenses; 8) Depreciation; and 9) General operation costs.

1) Drugs and cash to patients

Drugs sponsored by drug companies (in kinds) are all allocated to patients. Therefore, the value of drugs granted to patients was of the same value sponsored by drug companies. In addition, all patients qualified for our partial drug sponsorship programmes were also granted a one-off cash sum of up to HK\$5,000 per patient; or additional grant of cash assistance for purchasing self-financed drugs etc. from various named programmes under the HKACS Betterment Fund for Cancer Patients.

2) Grants allocated to special projects

Grant from The Community Chest of Hong Kong was allocated to different projects according to the purpose of grant. During the year, HK\$843,400 (2017/18: HK\$818,800) was allocated to Counselling on Cancer Prevention & Early Detection, HK\$678,000 (2017/18: HK\$658,200) was allocated to Recreational & Diversional Therapy Service.

Grant from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust was allocated to “Walking Hand-in-Hand” Cancer Family Support Project.

Grant from S.K. Yee Medical Foundation and The QCKTK Memorial Fund were also fully allocated to special fund to support palliative / end-of-life care charity beds.

3) JCCRC operational expenses

The Society has also incurred expenses of HK\$53,425,986 (2017/18: HK\$49,354,620) during the year, an increase of 8.2%, for the operation of the JCCRC. The overall subsidy by the Society was an amount of HK\$3,790,267 (2017/18: HK\$3,454,178) towards operational deficit of JCCRC, an increase of 9.7%.

主要開支

本會於2018/19年度總開支及營運成本為港幣\$121,072,271 (2017/18年度：港幣\$127,040,832)，較往年下跌4.7%。

主要開支項目包括：1)從慈善活動籌得的捐款中撥至特備基金以支持個別慈善項目；2)給病人的藥物資助；3)專項計劃的撥款；4)資助「攜手同行」癌症家庭支援計劃；5)資助香港防癌會賽馬會癌症康復中心營運開支；6)資助癌症教育工作；7)資助傳訊（包括大型公眾癌症認知活動如香港癌症日）及籌募營運開支；8)折舊；及9)一般營運開支。

1) 給病人的藥物和現金贊助

由製藥公司贊助的藥物（以藥物形式捐贈）已悉數分配給病人。故此，藥物的總值與藥物的資助金額相符。此外，所有符合本會部分藥物贊助計劃資格的患者，每位患者也獲得一次性高達港幣\$5,000的資助，或額外的現金資助以購買本會改善癌病人生活基金轄下資助項目中的自費藥物等。

2) 專項計劃的撥款

香港公益金撥款給不同的專項服務計劃。本年度共撥款港幣\$843,400 (2017/18年度：港幣\$818,800) 給癌症預防與及早探測輔導服務，港幣\$678,000 (2017/18年度：港幣\$658,200) 給康樂治療服務。

香港賽馬會慈善信託基金撥款資助的「攜手同行」癌症家庭支援計劃。

余兆麒醫療基金和The QCKTK Memorial Fund的撥款分配至特備基金用作資助提供紓緩服務及善終護理的慈善病床計劃。

3) 香港防癌會賽馬會癌症康復中心營運開支

香港防癌會賽馬會癌症康復中心營運開支為港幣\$53,425,986 (2017/18年度：港幣\$49,354,620)，增加了8.2%。本會資助香港防癌會賽馬會癌症康復中心的營運赤字共港幣\$3,790,267 (2017/18年度：港幣\$3,454,178)，增加了9.7%。

4) Communication (including large scale public cancer awareness events such as Hong Kong Cancer Day) and fundraising operational expenses

One of the major expenditures of the Society was our Communication and Community Engagement. The Society incurred HK\$8,087,528 (2017/18: HK\$6,067,499) for this operation during the year, an increase of 33.3%.

5) General operation costs

The general operation costs incurred by the Society increased by HK\$239,339 from HK\$1,811,666 last year to HK\$2,051,005 in current year.

4) 資助傳訊 (包括大型公眾癌症認知活動如香港癌症日)及籌募營運開支

本會其中一項主要開支為用於資助傳訊及社區參與的營運開支。本會於本年度合共資助港幣\$8,087,528 (2017/18年度：港幣\$6,067,499)，增加了33.3%。

5) 一般營運成本

本會用於一般營運成本由去年港幣\$1,811,666增加了港幣\$239,339至本年度港幣\$2,051,005。

Net increase in General Fund

After deploying the surplus of General Fund to designated funds, the net increase of General Fund in 2018/19 was HK\$555,369 (2017/18: net increase of HK\$51,295). The balance carries forward was HK\$4,509,073 (2017/18: HK\$3,953,704).

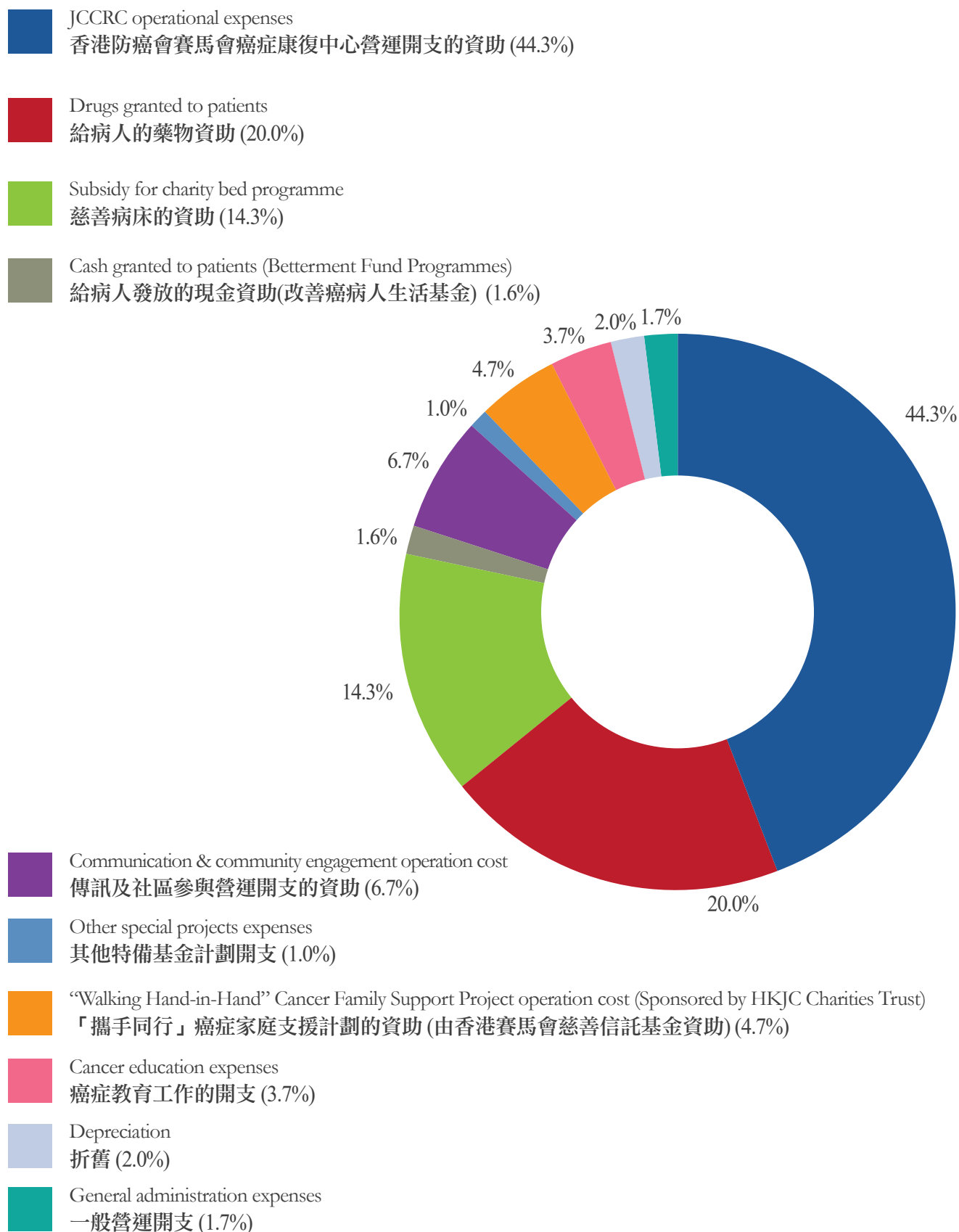
普通基金淨增加

在將普通基金盈餘分配到本會的指定基金後，於2018/19年度普通基金的淨增加為港幣\$555,369 (2017/18年度：淨增加為港幣\$51,295)。普通基金結餘為港幣\$4,509,073 (2017/18年度：港幣\$3,953,704)。

2018/19 (1.4.2018 — 31.3.2019)

Expenditure (Including drug sponsorship in-kind)

開支 (包括藥物資助)

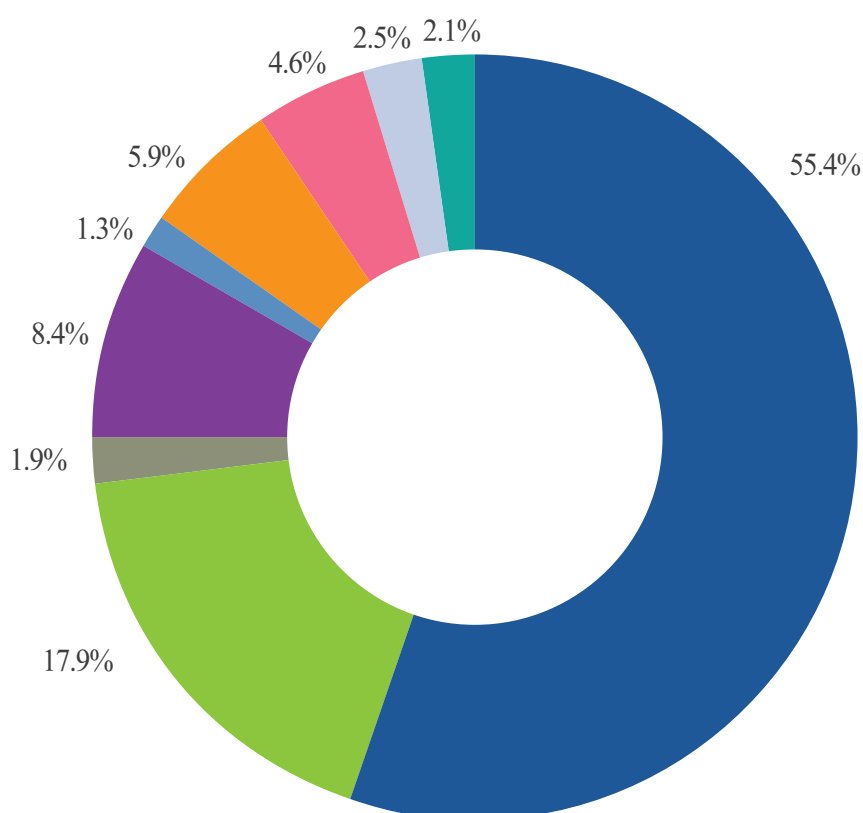


2018/19 (1.4.2018 — 31.3.2019) Expenditure (Excluding drug sponsorship in-kind) 開支（不包括藥物資助）

JCCRC operational expenses
香港防癌會賽馬會癌症康復中心營運開支的資助 (55.4%)

Subsidy for charity bed programme
慈善病床的資助 (17.9%)

Cash granted to patients (Betterment Fund Programmes)
給病人發放的現金資助(改善癌病人生活基金) (1.9%)



Communication & community engagement operation cost
傳訊及社區參與營運開支的資助 (8.4%)

Other special projects expenses
其他特備基金計劃開支 (1.3%)

“Walking Hand-in-Hand” Cancer Family Support Project operation cost (Sponsored by HKJC Charities Trust)
「攜手同行」癌症家庭支援計劃的資助 (由香港賽馬會慈善信託基金資助) (5.9%)

Cancer education expenses
癌症教育工作的開支 (4.6%)

Depreciation
折舊 (2.5%)

General administration expenses
一般營運開支 (2.1%)

Acknowledgement 鳴謝

Donors of HK\$10,000 or more (1 October 2018 – 30 September 2019)
2018年10月1日至2019年9月30日捐款港幣\$10,000或以上的善長

Grants 撥款

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	香港賽馬會慈善信託基金	\$39,760,000 (2018-2021)
S.K. Yee Medical Foundation	余兆麒醫療基金	\$9,016,400 (2018-2019)
The Community Chest of Hong Kong	香港公益金	\$1,791,100 (2018-2019)

Donations 捐款*

HK\$1,000,000 or more 港幣\$1,000,000或以上

Ms. Lavina Chan	陳樂稼小姐
Chow Tai Fook Medical Foundation Limited	周大福醫療基金有限公司
Mrs. Carmen Yam Leung Ka-man	任梁嘉曼女士

HK\$500,000 - HK\$999,999 港幣\$500,000 - 港幣\$999,999

Ms. Cecilia Fok Woon-chi	霍奐枝女士
Regal Portfolio Management Limited	富豪資產管理有限公司
Ms. To May-mee	-

HK\$200,000 - HK\$499,999 港幣\$200,000 - 港幣\$499,999

Bucherer Hong Kong Limited	寶齊來香港有限公司
Ms. Diana Hung Wan-ling	-
Interich Investment Limited	英發投資有限公司
Ms. Ip Siu-kwan	-
Mr. Kwok Chee-kit	-
Mr. Edmond Lee, MH, JP & Mrs. Amanda Lee	李文斌先生, MH, JP及李何芷韻女士
Ms. Lo	盧小姐
Ms. Mabel Mak Lok-sheung	麥樂嫦女士
Mr. Ng Hon-keung	伍漢強先生
Roche Hong Kong Limited	羅氏大藥廠香港有限公司
The Hong Kong Association of the Pharmaceutical Industry	香港科研製藥聯會
Wu Yee Sun Charitable Foundation Limited	伍宜孫慈善基金會有限公司
Ying Ho Company Limited	-
-	黃美嬌女士

HK\$100,000 - HK\$199,999 港幣\$100,000 - 港幣\$199,999

Amgen Asia Holding Limited	安進亞洲控股有限公司
AstraZeneca Hong Kong Limited	阿斯利康香港有限公司
Bayer HealthCare Limited	拜耳醫療保健有限公司
Boehringer Ingelheim (HK) Limited	德國寶靈家殷格翰(香港)有限公司
Bristol-Myers Squibb Pharma (HK) Limited	香港百時美施貴寶有限公司
Cheermark Investment Limited	迅寧投資有限公司
Mr. Vincent Cheng Hoi-chuen & Mrs. Mariana Cheng Cho Chi-on	鄭海泉博士及鄭曹志安女士
Mr. Cheng Yam-kee	鄭欽旗先生
Mr. Chu Chi-keung	朱志強先生
Dato' Dr. Christopher Chuang Tze-cheung	莊紫祥拿督/博士
King & Wood Mallesons	金杜律師事務所
Mr. Li Hung-yan	-
Ms. Alice Li Yuen-yu	李遠瑜女士
Pfizer Corporation Hong Kong Limited	美國輝瑞科研製藥有限公司
Prince Jewellery & Watch Love & Care Charitable Foundation	太子珠寶鐘錶愛心慈善基金
Sa Sa Making Life Beautiful Charity Fund	莎莎美麗人生慈善基金
Sogo Hong Kong Company Limited	崇光(香港)百貨有限公司
Prof. Sydney Tang Chi-wai	鄧智偉教授
Madam Ting Lai-ling	丁麗玲女士
Tsang Chik Kwai Tong Charity Foundation Fund Limited	曾植桂堂慈善基金有限公司

HK\$50,000 – HK\$99,999 港幣\$50,000 - 港幣\$99,999

AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司
Ball Watch (Asia) Company Limited	波爾表(亞洲)有限公司
Centaline (Macau) Property Agency Limited	中原(澳門)地產代理有限公司
Central Orthodontics Limited	-
Mr. Samson Chan Ming-yiu	陳明耀先生
Mr. Matthew Cheng	-
Mr. Keith Cheung P.K.	-
Mr. Cheung Sing-choi & Ms. Mok Luk-yan	-
Dr. Hon Chiang Lai-wan, SBS, JP	蔣麗芸議員, SBS, JP
Ms. Alma Choy Tuen-wing	-
Mr. Antonio Chu Lok-sang & Mrs. Patricia Chu Yeung Pak-yu, BBS	朱樂生先生及朱楊珀瑜女士, BBS
Mr. William Chung Goon-hung	鍾冠雄先生

Ms. Rita Chung Siu-fan	-
Dah Chong Hong Holdings Limited	大昌行集團有限公司
Dr. Susan Fan Yun-sun, BBS, JP	范瑩孫醫生, BBS, JP
Mr. Ho Shung-pun	何崇本先生
Japan Home Centre (HK) Limited	日本城(香港)有限公司
JMK Consulting Engineers Limited	-
Mr. Kwong Tak-fu	鄺德富先生
Kwoon Chung Motors Company Limited	冠忠遊覽車有限公司
Mrs. Marie Lam Wei-wun	-
Ms. Joyce Lee Kwai-sheung	-
Ms. Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP	李麗娟女士, GBS, OBE, JP
lululemon HK Limited	-
May Cheong Toy Products Factory Limited	美昌玩具製品廠有限公司
Merck Pharmaceutical (HK) Limited	默克藥業(香港)有限公司
Model 1 Company Limited	-
Parawin Industries Limited	必偉實業有限公司
Mrs. Purviz R. Shroff	施羅孚夫人
Regal Hotels International Limited	富豪酒店國際有限公司
Rockreef Investment Limited	-
Mr. Bernard Suen	-
Ms. Sung Wei-ging	-
Prof. Grace Tang Wai-king, SBS, JP	鄧惠瓊教授, SBS, JP
The IMC of La Salle College	喇沙書院
TK Group International (Hong Kong) Limited	東江集團國際(香港)有限公司
Mr. Tsoi Man-chi	蔡敏智先生
Varian Medical Systems Pacific, Inc.	瓦里安醫療系統有限公司
Mr. Yip Sing-kit	-
Mr. Lucian Yu Chung-hang	余仲行先生
Zai Lab (Hong Kong) Limited	再鼎醫藥
Zheng He Capital Management Limited	鄭和資本管理有限公司
Zung Fu Company Limited	仁孚行有限公司
-	陳東林先生、陳媛媛女士及陳佳佳女士

HK\$20,000 - HK\$49,999 港幣\$20,000 - 港幣\$49,999

Access International Investment (HK) Company Limited	上立大國際投資(香港)有限公司
Mrs. Agnes Allcock	-
Asia Auto Body Engineering Limited	亞洲車身工程有限公司
Ms. Au-Yeung Wai-ngin	歐陽惠然女士
Baron Kay's Tailor	上海洋服
Bluelite Concept Limited	-
Box Hill Holdings Limited	-
Causeway Bay Victoria International Kindergarten	銅鑼灣維多利亞(國際)幼稚園
Mr. Chan Kai-chung	-
Mr. Chan Kwok-keung	陳國強先生
Mr. Raymond Chan Wai-man	-
Dr. Chan Wing-kwan	陳永鋹博士
Mr. Cheong Kheng-lim	-
Miss Ezrela Cheung Yee-yan	張懿欣小姐
Dr. Cheung Ying-yau	張應友博士
Ching Lee Engineering Limited	正利工程有限公司
Ms. Janny Chiu Chi-kay	趙之琦女士
Chiu Ladies Entrepreneur Limited	-
Mrs. Choi Ma Oi-kuen, MH	蔡馬愛娟女士, MH
Ms. Meage Choy	蔡梅芝女士
Mr. Chu Pui-hing	朱培慶先生
Denternet Healthcare Services Limited	牙醫聯網服務有限公司
Fairvilla Limited	均軒有限公司
Mr. Joseph Fong Tsung-hang	-
Hanshin International Limited	阪神國際有限公司
Mr. Hao Ping-lung	侯炳麟先生
Mr. William Har Ying-sang	-
Ms. Ho Siu-yuk	-
Kam Wah Group Limited	錦華集團發展有限公司
Mr. Peter Ko	高德耀先生
Ms. Jenny Li Kit-yee	李潔儀女士
Dr. Ryan Li Wai-yan	李維仁醫生
Mr. Li Yu-wing	-
Mr. Edwin Lim Leung-yau	林良友先生
Dr. Rita Liu, SBS	廖湯慧靄博士, SBS
Ms. Michelle Lo Shuk-yee	盧淑儀女士
Mr. Luk Chi-cheong	陸志昌先生
Ms. Mok Yeuk-chi	-
New Land Development Limited	-
In Loving Memory of Mr. Ng Hon-keung	紀念已故伍漢強先生
Ms. Betty Ng Yuet-fong	-
Ms. Or Sin-man	-
Sheen Hok Charitable Foundation	善學慈善基金
Dr. Irma Shum Dental Office	岑海音牙科醫生醫務所

Shun Hing Education and Charity Fund Limited
 Starnet Media Group Company Limited
 Mr. Tai Chung-man
 Ms. Janny Tam YC
 Tan Siu Lin Foundation Limited
 The Incorporated Trustees of the Zoroastrian Charity Funds of
 Hongkong Canton and Macao
 Ms. Tse Uen-tung
 Dr. Stewart Tung Yuk
 Uni-Pac International Real Estate Consultants Limited
 Wai Wah Foundation
 Wanthorpe Finance Limited
 Wei Lun Foundation Limited
 Winnie Leung & Company
 Ms. Sophia Wong Wai-yee
 Ms. Wendy Wong Woon-ping
 Mr. Hugo Wong Yan-tat
 WSPProjectZ Limited
 Y.C. Cheng & Sons Company Limited
 Ms. Yan Sau-yuk
 Dr. Rebecca Yeung Mei-wan
 Mr. Yu Kam-chung
 Yummy House International Limited
 -
 -
 -
 -
 -

信興教育及慈善基金有限公司
 星聯媒體(集團)有限公司
 -
 譚毓楨女士
 陳守仁基金會有限公司
 粵港澳祆教慈善基金
 -
 董煜醫生
 華置聯行國際房地產顧問有限公司
 偉華基金
 第一宏豐金融有限公司
 偉倫基金有限公司
 梁鳳慈律師行
 -
 -
 黃人達先生
 -
 鄭翼之父子有限公司
 -
 楊美雲醫生
 余金仲先生
 美味棧國際有限公司
 老吳
 梁燕琮女士
 凱詩美容有限公司
 黃耀文先生
 葉程豐小姐

HK\$10,000 - HK\$19,999 港幣\$10,000 - 港幣\$19,999

Brilliant Printing Limited
 Champ Pro Management Limited
 Chan Dang Social Services Foundation
 Ms. Denise Chan Fung-shan
 Mr. Kenneth Chan Kwai-shing
 Mrs. Monica Chan Lee Shuk-yee
 Dr. Chan Wai-kwok
 Cheer Source (HK) Limited
 Ms. Monica Chen Yat-fung
 Mrs. Mariana Cheng Cho Chi-on
 Ms. Brenda Cheung Chiu-hin
 Mr. Eric Cheung Tat-ming
 Ms. Chew Mei-yau
 Mr. Edwin Chiu Ngai-wing

華彩印刷有限公司
 冠軍專業管理有限公司
 陳登社會服務基金會
 -
 -
 陳李淑儀女士
 陳維國醫生
 中寶(香港)有限公司
 -
 鄭曹志安女士
 -
 張達明律師
 -
 趙雅穎先生

Ms. Chow Foong-heng	-
Ms. Lelia Chow Mei-fung	周美鳳女士
Mr. Chung Kin-keung	-
Conway Investment International Limited	高威投資國際有限公司
El-Won Limited	-
Eye Opener HK Hiking	-
HK Surgeon Limited	-
HKUAA Golf Team	-
Ms. Christine Ho Pui-lin	-
Mr. Hui Leung-wah	許亮華先生
Dr. George Hung Hon-cheung	熊翰章醫生
Isa Boutique Limited	-
IITE Limited	-
Keung & Lee	-
Krispace Design Consultancy Company Limited	基柏設計工程顧問有限公司
Mr. Ernest Kwok Shiu-keung	郭少強先生
Mr. Lai Ping-kin	黎炳堅先生
Ms. Lai Sau-kay	黎秀姬女士
Dr. Peggy Lam Pei Yu-dja, GBS, SBS, OBE, JP	林貝聿嘉博士, GBS, SBS, OBE, JP
Mrs. Nina Lam Lee Yuen-bing, MH	林李婉冰女士, MH
Mr. Lam Shu-chit	林樹哲先生
Mr. Paul Lam Ting-fung	-
Ms. Lau Kit	劉傑女士
Ms. Lau Yuk-kuen	劉玉娟律師
Mr. Derek Law	-
Mr. Kenneth Lee	-
Ms. Olivia Lee Kwai-lan	-
Mr. Lee Ming-chung	-
Mr. Lee Sing-man	李醒民先生
Dr. Wilson Lee Wai-shun	李惠信醫生
Ms. Josephine Lee Yim-fai	-
Legend Printing Production Company	國強印刷製作公司
Mr. Edwin Leung Chung-ching	-
Dr. Leung Nai-kong	梁乃江醫生
Ms. Leung Sheung-wai	-
Mr. Leung Yam-shing	梁任城先生
Dr. Liu Chi-leung	廖子良醫生
Liza Wang Fan Club	明荃之友會
Maxly Food Company Limited	萬利食品有限公司
Memorigin Watch Company Limited	萬希泉鍾錶有限公司
New Harmony Rich Limited	新和豐有限公司
Mr. Alfred Ng Mau-chung	吳茂松先生
Mr. Ng Sing	吳勝先生
Perennial Cable (HK) Limited	恒都電線(香港)有限公司
Mr. Raymond Poon Chiu-kim	潘昭劍先生
Richards Basmajian	-

Seventh Son Restaurant Limited
Sheraton Valuers Limited
Simatelex Manufactory Company Limited
Mr. Gerald Siu Chi-shing
Squina International Group Limited
Mr. Peter Suen Heung-kwan
Mr. Sze Man-yuen
Mr. Tai Ting-san
Mr. Tam Yi-lok
Mr. Tang King-shing
The Khoo Family
Mr. Kenneth Ting Woo-shou, SBS, JP
Mr. Charles To Hin-wing
Mrs. Tsang Mui Bing-fun
Mr. Tse Fai-hung
Ms. Grace Tse
Ms. Michelle Un Mei-chee
Warm-Hearted International Limited
Ms. Hanny Wong Fung-san
Ms. Caran Wong Ka-wing
Dr. Wong Wai-kwong
Mr. Wong Wai-lung
Ms. Woo Ka-man
Ms. Victoria Woo Tsz-tong
Ms. Cynthia Yen Kwun-wing
Ms. Susan Yew Zoe-chi
Yield Fortune International Development Limited
Mr. Yiu Wing-tai
Dr. Nancy Yuen Shi-yin
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

家全七福酒家有限公司
喜來登旺鋪代理有限公司
新瑪德製造廠有限公司
-
雪肌蘭國際集團有限公司
-
施文遠先生
戴庭榮先生
-
鄧竟成先生
-
丁午壽先生, SBS, JP
-
曾梅冰芬女士
謝飛雄先生
-
-
-
-
王嘉穎女士
-
-
-
胡紫棠女士
-
唐尤淑圻女士
怡利國際發展有限公司
姚永泰先生
袁淑賢醫生
王朝滴雞精
李安琪女士
李瀚良先生
張倫先生
梁潔芬女士
喜雅運動醫療
惠譽拍檔有限公司
葉婉霞女士
賴建成先生
戴國雄先生
顏金煒先生
羅道明先生

*Acknowledgement are made in alphabetical order of surname or company name.
鳴謝依據善長英文姓氏或公司名稱列序。

香港防癌會

香港黃竹坑南朗山道三十號

30 Nam Long Shan Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong

查詢 Enquiry: 3921 3821

網址 Website: www.hkacs.org.hk